

# 翼の王国

ANA Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER

1

January 2026  
No.679

ANA グループ機内誌  
The Inflight Magazine  
of ANA Group

モロッコ 青の軌跡

足利  
毘沙門さまに福をいただく

翼の流儀  
氷上で戦う“ANA社員”  
姉妹アスリート



Web「翼の王国」はこちら

TSUBASA GLOBAL WINGS  
click here! 点击这里!



ご自由にお持ち帰りください。

# HAPPY NEW YEAR 2026

旧年中は格別のご愛顧を賜り、誠にありがとうございました。

皆様にとって笑顔あふれる一年となりますよう、心よりお祈り申し上げます。

本年もどうぞよろしくお願い申し上げます。



ごあいさつ

全日本空輸株式会社  
代表取締役社長

井上慎一

## 世界をつなぐ心の翼へ



皆さま、あけましておめでと  
うございます。

2026年も、ANAをどうぞ  
よろしくお願いいたします。

今年3月、ANAは国際線就  
航40周年という大きな節目を迎  
えます。

1986年3月3日、悲願の  
定期便を成田からグアムへ飛ば  
した日は、希望に胸を膨らませ、  
世界への扉をひらく新たな出発  
の日でした。

当時のANAは世界では知る

人も少なく、就航後も国際線は  
長く赤字が続き、平坦ではない  
道のりでしたが、「世界の翼たら

ん」という思いを胸に、全社員で  
スクラムを組んでチャレンジを  
重ねてまいりました。そして今  
や、国際線はANAを支える大  
黒柱となりました。

私自身も、1998年の東京—  
サンフランシスコ線の開設に責  
任者として関わりました。現地で

「どこの国の航空会社だ？」と、訪  
問した先々で尋ねられた悔しさ  
を、「アメリカの皆さまから信頼  
され、選ばれる翼にしていこう」  
という原動力に変えてきました。

あれから27年経った昨年10  
月。そのサンフランシスコの地  
で、120年の歴史を持つアメリ  
カの日米文化交流団体より「日  
米の架け橋」としての貢献を表  
彰していただく機会に恵まれま  
した。壇上で万感胸に迫る中、何  
よりも私たちを支え続けてくだ  
さった皆さまへの感謝の気持ち  
があふれてやみませんでした。

改めまして40年間、ANAの  
国際線を育て、応援してくだ  
さったすべての皆さまに、心より  
感謝申し上げます。これからも、  
「変わらないために変わり続け  
る」ANAをどうぞよろしくお願  
いいたします。

さて2026年は、ミラノ・コル

ティナ冬季五輪や北米3か国で  
開催されるFIFAワールドカッ  
プなど、世界中が心躍らせるイベ  
ントが目白押しです。私たちの青  
い翼で皆さまをご案内できる日が  
待ち遠しく、ワクワクしています。

これからもANAは、空を越  
え、国境を越え、世界の人々と日  
本をつないでまいります。リア  
ルな人々のつながりや交流の活  
性化こそが、社会課題の解決や  
新しい価値創造の源泉だと思ひ  
ます。そのために安全運航の堅  
持と、心を込めた高品質なサー  
ビスをより一層磨き上げ、皆さ  
まの「心の翼」となることを目指  
してまいります。

正月の青く澄み切った空のよう  
に、皆さまの新しい一年が平和で  
希望に満ちた日々となりますよ  
う、お祈り申し上げます。

今年も皆さまのご搭乗を社員  
一同心よりお待ちしております。



外観写真



## 「ジオ 京都御池通」 建物内モデルルーム公開中〈完全予約制〉

京都市営地下鉄東西線

「京都市役所前」駅徒歩1分 出入口1/  
約40m

京都のシンボルロード「御池通」沿いの都心性

■物件概要○物件名/ジオ京都御池通○所在地/京都府京都市中京区河原町通二条下る二丁目下丸屋町413-44番他(地番)○交通/京都市営地下鉄東西線「京都市役所前」駅 徒歩1分(出入口1)○総戸数/69戸(他4店舗)○構造・規模/鉄筋コンクリート造、地上11階建○敷地面積/927.97㎡○建築面積/811.06㎡○建築延床面積/7,888.76㎡○用途地域/商業地域、第一種高度地区(31m)、防火地域、御池通沿道特別商業地区○地目/宅地○建ぺい率/87.41%(法定建ぺい率100%)○容積率/697.90%(法定容積率700%)○竣工時期/2025年1月(竣工済)○入居時期/即入居可(諸手続き済み次第)○分譲後の権利形態/土地:専有面積割合による所有権の共有、建物:区分所有権○管理形態/区分所有者全員で管理組合結成後、株式会社阪急阪神ハウジングサポートに委託○管理員の勤務形態/日勤○管理会社/株式会社阪急阪神ハウジングサポート○建築確認番号/第ERI-22040423号(2023年1月12日)○施工会社/株式会社メルデアDC○設計・監理/(意匠・設備)株式会社アクセス都市設計、(構造)株式会社メルデアDC○駐車場/4台(地権者用2台・来客用1台・サービスマン用1台)○自転車置場/112台(スライド式81台、2段式26台、傾斜ラック式5台)(月額使用料:100円~200円)○バイク置場/2台(平面式)(月額使用料:3,000円)○ミニバイク置場/2台(平面式)(月額使用料:2,000円)○事業主(売主)/阪急阪神不動産株式会社TEL:06-6376-4739 ■先着順販売概要○販売戸数/3戸○販売価格/10,980万円○間取り/1LDK+S○住宅専有面積/65.53㎡・65.99㎡○サービスマン専用面積/4.51㎡・6.97㎡○管理費(月額)/17,800円・17,900円○修繕積立金(月額)/6,560円・6,600円○管理一時金(一括)/53,400円・53,700円○修繕積立基金(一括)/394,000円・396,000円※先着順申込受付につき、成約済みの場合はご了承ください。○申込時にご持参いただくもの・印鑑(認印)※物件によって持参不要な場合もあります。詳しくは係員にお問い合わせください。・本人確認書類(運転免許証等)・住宅ローンをご利用の方は源泉徴収票または確定申告書の写し等の収入証明書が必要となります。(詳しくは係員にお問い合わせください)※専有面積は壁芯面積であり、登記面積は記載の専有面積より若干少くなります。予めご了承ください。※掲載の概要は2025年11月7日時点の概要です。※表示の販売価格等には消費税等の税率10%相当額を含んでおります。

「ジオ ゲストサロン 京都」にて「京都 ジオシリーズ3物件」ご案内中

お問い合わせは「ジオ ゲストサロン 京都」

0120-8984-08 **完全予約制**

「ジオ ゲストサロン 京都」や  
各物件の詳細はこちら



事業主(売主)

阪急阪神不動産

営業時間/10:00~17:00 定休日/火・水・木曜日

※2025年12月23日(火)~2026年1月8日(木)は冬期休業とさせていただきます。

※掲載の外観写真は2025年2月に撮影したものに、一部CG加工を施しており、実際の見え方は多少異なります。※掲載の徒歩分数表示については地図上の現地(エントランス出入口)までの概測で、徒歩分数は80mを1分として算出(端数切り上げ)しています。



写真/宮澤正明(モロッコ:シャウエン)



写真/宮澤正明(足利:行道山淨因寺)



写真/原ヒデトシ(千葉:九十九里)

# 1 翼の王国

2026  
JANUARY

## CONTENTS



表紙/モロッコ:シャウエン(写真/宮澤正明)

山あい広がる青の街並みは、モロッコ随一の観光名所。青のグラデーションが街全体を覆う色彩の迷宮は、訪れる人の心に深い余韻を残す。

- 003 ごあいさつ
- 006 オリチャ“精霊”占い2026  
サンテリア最高司祭 ロベルト・コッシー
- 013 社員が見つけた! Local Premium通信
- 016 旅の出会い オランダ:ヘーレンフェーン/佐藤綾乃
- 018 まだ答えのない絵はがき/松丸亮吾
- 020 特別編:東京の空の下で/国枝慎吾
- 特集**  
024 **モロッコ 青の軌跡**  
Moroccan Blue Journey
- 042 花、旅、人 ダリア/赤井勝
- 044 快適な空だけの旅 中部国際空港/パラダイス山元
- 特集**  
046 **足利**  
毘沙門さまに福をいただく
- 062 新連載 湯気地図 長野:菱野温泉/笹野美紀恵
- 064 旅するお取り寄せ 佐賀/古賀及子

- 066 **翼の流儀** A New Ambitious Story  
氷上で戦う  
「ANA社員」姉妹アスリート
- 072 **ニッポン47妖怪さんぽ**  
カネダマ:富をもたらす千葉の妖怪/森井ユカ
- 076 今月のニッポン推し 北秋田市×本部町
- 080 おべんとうの時間  
群馬:NPO時をつむぐ会/阿部了・阿部直美
- 084 ライト、フライト 運命の旅/紅甘
- 090 郵便飛行
- 091 アンケートご協力をお願い  
バックナンバー販売のお知らせ
- 092 ANA GROUP INFORMATION
- 104 ANA STORE@SKY案内  
国際線機内販売 商品ラインアップ
- 112 機内オーディオ/ビデオ番組案内
- 114 ANAグループ航路図

『翼の王国』の舞台裏へ潜入!  
ANA公式YouTubeはこちらから



翼の王国 No.679 2026年1月1日 発行:ANA『翼の王国』編集部 〒105-7140 東京都港区東新橋1-5-2 発行人:全日本空輸株式会社 制作:株式会社 光文社  
編集統括:田邊浩司 編集人:川原田朝雄 スーパーバイザー:山下マヌー 編集:中野桜子、山下美咲、仲本剛、服部広子、小嶋美樹、高田真莉絵、齊藤素子、富岡幸子  
デザイン:カメカideデザインオフィス/松澤順一郎、石川直美 スタジオギブ/山本雅一、野崎二郎、近藤礼彦  
トリムデザイン/塚原敬史 attik/橋田浩志 横山希  
編集協力:株式会社キャストネット/川元賢司、所裕子 翻訳:KPS 印刷:共同印刷株式会社  
【記事に関するお問い合わせ】株式会社 光文社 tel 03-5395-8225 tsubasa@kobunsha.com  
【広告に関するお問い合わせ】ANA X株式会社 ライフサービス事業推進部 mL\_notice\_ana@ana-x.co.jp  
©All Nippon Airways/Kobunsha2026 本誌掲載の写真・記事の無断転載および複写を禁じます。本誌に記載されている価格はすべて税込み価格です。

●毎月1日以降に表紙や各ページのQRコードからリンク先への遷移が可能になります。

# 精霊 オリチャ占い 2026



カリブの神話で  
あなたの運勢が丸わかり！

日本人唯一のヨルバ文化協会公認最高司祭 ロベルト・コッシー監修

キューバに伝わるアフロ信仰「サンテリア」の世界には、運勢に深く関与している個性豊かな精霊（オリチャ）たちが存在しています。この「オリチャ占い」では、生年月日からあなたの守護オリチャを割り出し、サンテリアの最高司祭であるロベルト・コッシーが、占いの神のメッセージからあなたの近未来を予言し、運勢への対処法をお伝えしていきます。

## 守護オリチャの割り出し方

- ① 「オリチャ占い」であなたの運勢や性格を知るためには、まず「精霊数」を計算します。
- ② 「精霊数」は、生年月日（西暦）の各桁の数字の合計を8で割ったあまりの数です。
- ③ その「精霊数」に応じて守護オリチャが決まり、あなたはその「オリチャの子」となります。

精霊数「0」▷▷▷ オバタラの子

精霊数「1」▷▷▷ エレグアの子

精霊数「2」▷▷▷ オグンの子

精霊数「3」▷▷▷ オチョシの子

精霊数「4」▷▷▷ イェマヤーの子

精霊数「5」▷▷▷ オチュンの子

精霊数「6」▷▷▷ チャンゴーの子

精霊数「7」▷▷▷ ババルアイエの子

### 例1

1974年9月26日生まれの場合

⇒  $1+9+7+4+9+2+6=38$

$38 \div 8 = 4$  あまり6

…精霊数は「6」でチャンゴーの子

### 例2

2009年10月8日生まれの場合

⇒  $2+0+0+9+1+0+8=20$

$20 \div 8 = 2$  あまり4

…精霊数は「4」でイェマヤーの子

### ロベルト・コッシー

明治大学名誉教授。日本人唯一のヨルバ文化協会公認最高司祭。2009年にキューバのアフロ信仰「サンテリア」に入門。4年にわたる修業を経て2013年に司祭（ババラウオ）の資格を取得。2024年に『オリチャ占い カリブの神話でわかる、あなたの「仕事」「恋愛」「宿命』』（猿江商會）を刊行。公式サイトでは各「オリチャの子」の月ごとの運勢を無料で配信。



## 精霊数0



全能の神からこの世界をつくることを命じられた偉大なリーダー

### オバタラの子

#### 【基本的な性格】

この世界をつくることを神に命じられた指導者的存在が、あなたの守護オリチャ・オバタラです。世界の王として「平和」「秩序」「頭脳」をつかさどる、そんなオバタラの特徴を備えたあなたは「頭脳明晰なリーダー」タイプ。弁護士や作家、医師や科学者、経営者といった社会的な地位の高い仕事に向いています。

【シンボルカラー】「白」

## 今年是一年を通じて「変革の絶好機」

### 猿真似は失敗のもと

オバタラの「頭脳」を持つあなたには、成功者の「猿真似」なんて似合いません。あなた自身の能力を信じ、他の人ができないことを目指すべきです。ただし、お酒は精密な「頭脳」の働きを乱し失敗の原因となるのでご注意ください。あなたの「頭脳」は、いわばコンピュータの精密なCPUのようなものですから。

ちなみに神話の中で、オバタラは神から地球をつくることを命じられたにもかかわらず、ヤシ酒に酔っぱらうという大失態を演じています。お酒は控えるに越したことはありません。

今年、一年を通じて運気に強力な追い風が吹く「変革の絶好機」です。上昇のピークとなる5月にはエレグアのサポートがあります。エレグアの色（赤と黒）のアクセサリーやアイテムを身にまとい、大胆な行動を起こしてください。起業、転職、結婚、投資などで、大きな成果を得るのに最適な年となるでしょう。

#### ●おすすめスポット

**国内：高野山（和歌山県）** 聖地である山の上はオバタラの住处と通じます。精神の安定を取り戻すのに最適な場所です。

**海外：アテネ（ギリシャ）** 西洋哲学の誕生の土地であり「知の女神」アテナの聖地でもあります。オバタラのつかさどる「知性」が活性化するのでしょう。

## 精霊数1



知恵者と子どもっぽさが同居する、いたずら好きなトリックスター

### エレグアの子

#### 【基本的な性格】

知恵者と子どもっぽさが同居する、いたずら好きな神々の使者が、あなたの守護オリチャ・エレグアです。「道」と「扉」をつかさどり、神からのメッセンジャーでもあるエレグアの特徴を備えたあなたは、「謎めいたトリックスター」タイプ。IT関連やバイオ関連といった最先端の仕事に向いています。

【シンボルカラー】「赤と黒」

## 4月と10月が仕事と恋愛運のピーク

### 2人の王様は同じ船で出航してはいけない

「2人の王様が同じ船で出航する」とは、あなたの前に自分と同じくらい強力な指導者やライバルが現れる兆しです。もし力で相手をねじ伏せようとするれば、船はたちまち進路を失い目的地にはたどり着けなくなるでしょう。

ですが、あなたには物事の「道」を開く能力以外に、「交渉」や「選択」をつかさどる「トリックスター」としての能力も備わっています。重要なのは対立ではなく「折り合い」です。相手の力を認めつつ、自分が進むべき新たな「道」を探してみましょう。

一年のうちでよい運気のピークとなる春の4月にはオグン、秋の10月にはエレグアの強いサポートがあります。4月にはオグンの色（緑と黒）、10月にはエレグアの色（赤と黒）のアクセサリーや小物などを身につけて、仕事に恋愛にあなたの望みを叶えましょう。

#### ●おすすめスポット

**国内：伏見稲荷大社（京都府）** 無数に連なる鳥居はエレグアがつかさどる「道」と「扉」の象徴です。仕事の成功や人生の門出を迎えるのに最適。

**海外：ハバナ（キューバ）** エレグア信仰の本場。街角の「交差点」や家々の「扉」にエレグアのエネルギーが宿っています。

## 精霊数2



過去の過ちを背負って生きる  
純情で一本気な森の鍛冶職人

### オグンの子

#### 【基本的な性格】

実の母親への懸想という過去の過ちを背負って生きる、純情で一本気な森の住人が、あなたの守護オリチャ・オグンです。「鉄」や「産業」をつかさどり、常にマチェーテと呼ばれる山刀をもつオグンの特性を備えたあなたは「頑固な職人」タイプ。職人や警察官、エンジニアといった実直さや堅実さが求められる仕事に向いています。

【シンボルカラー】「緑と黒」

## 困難には「まずひと呼吸」が運と道を開く

### 田舎道も街道も違いはない

「鉄」のように実直で、「産業」を築くための厳しい労働をもちとわないオグン。そんなオグンのように「健脚」を誇るあなたは、整備された「街道」も、険しい「田舎道」も区別することなく、ただ目的地へ向かって踏破していくことでしょう。

ですが時として、融通の利かない「悪路」への怒りが爆発しそうなこともあるはず。そんなときは、「この悪路こそ、我が鉄のシャベルで切り開くべき道」と、ひと呼吸入れてみることです。鍛冶職人・オグンの子であるあなたなら、怒りの炎をコントロールして、どんな道でも黙々と切り開き続けられると思います。

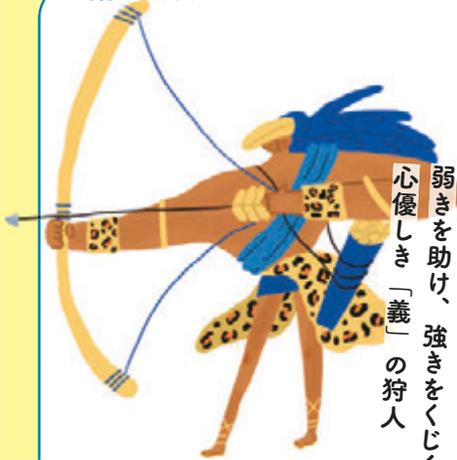
一年のうちで運気のピークとなる4月にはイエマヤー、12月にはオチュンからのサポートがあります。4月にはイエマヤーの色（青と白）、12月にはオチュンの色（黄色かゴールド）のアクセサリーを身につけると、あなたの切なる願いが叶います。

#### ●おすすめスポット

**国内：燕三条（新潟県）** 日本有数の金属加工・鍛冶が盛んな地域。オグンの「鉄」のエネルギーが満ちています。

**海外：ビルバオ（スペイン）** かつて「鉄」の採掘と製鉄業で栄えた、バスク地方の観光都市。オグンの「鉄」と「労働」のエネルギーが大地に根づいています。

## 精霊数3



弱きを助け、強きをくじく  
心優しい「義」の狩人

### オチョシの子

#### 【基本的な性格】

弱きを助け、強きをくじく、心優しい正義の味方が、あなたの守護オリチャ・オチョシです。「狩猟」をつかさどると同時に「技術」や「芸術」を愛するオチョシの特性を備えたあなたは「繊細な求道者タイプ」。スポーツ選手や芸術家、化学・医療研究所の研究者といった高い技術や技能を必要とする仕事に向いています。

【シンボルカラー】「ライトブルーと黄色」

## 「地道なルーティン」こそ成功の秘訣

### どんな立派な帽子でも、王冠にはかなわない

あなたにとって「王冠」とは何でしょう？ それは「狩猟家」として手にした日々の獲物のことだといえるでしょう。一方で、あなたは「義賊」としての強い正義感も持ち合わせていますが、弱きを助ける義賊的な行為がもたらす一時的な荣誉や称賛というのは「立派な帽子」にすぎません。

今年一年を通じて意識してほしいのは、常に「原点」を忘れないことです。道具の手入れを怠らず、狙いを定めて集中力を保つ。日々の地道なルーティンの積み重ねこそが、あなたに揺るぎない「王冠」をもたらしてくれるはずです。

一年のうちで運気のピークとなる6月にはチャンゴー、12月にはエレグアからのサポートがあります。6月にはチャンゴーの色（赤と白）、12月にはエレグアの色（赤と黒）のアクセサリーや小物を身にまとうと、あなたの狙った大きな獲物が手に入るでしょう。

#### ●おすすめスポット

**国内：白神山地（青森県・秋田県）** 日本有数の広大な奥深い森で、狩猟文化（マタギ）の原点にも通じます。

**海外：九寨溝（きゅうさいこう・中国）** 四川省の奥地に広がる秘境の湖。オチョシの領域である「深い森」の中で集中力を研ぎ澄ますのに最適。

## 精霊数4



深い愛情と激しさを併せ持つ  
人類の母親的な「海の女神」

### イエマヤーの子

#### 【基本的な性格】

深い愛情と激しさを併せ持つ母親的な存在が、あなたの守護オリチャ・イエマヤーです。「海の女神」として万物をはぐむと同時に、ひとたび荒れ狂うとすべてを飲み込んでしまうイエマヤーの特性を備えたあなたは「情け深い母親」タイプ。教師のような子どもにかかわる仕事、あるいは看護師や秘書に向いています。

【シンボルカラー】「青と白」

## 12月は「紫」を身につけて念願成就

### 最後が一番！

「最後が一番！」とは、言い換えれば「残り物には福がある」ということですが、イエマヤーの子であるあなたにとって、これほどうってつけのメッセージは他にありません。

というのもイエマヤーがつかさどるのは、海のように深い「愛情」ですから。常に自分のことは後まわしにして、惜しみなく、愛情と救いの手を周囲に差し伸べ続けてください。一年を通して「もうこれ以上差し出すものが何もない」と感じたそのとき、あなたにはきっと今年最大の幸運が舞い込むことでしょう。

さらに、別の意味でも「最後が一番！」の年になりそうです。運気の流れで12月に素晴らしいピークがやってくるからです。12月にはババルアイエからのサポートがあります。ババルアイエの色（紫）のアクセサリーやアイテムを身につけ、平癒の神様のエネルギーをチャージすると、あなたの念願が成就します。

### ●おすすめスポット

**国内：久高島（沖縄県）** 古来、神の島の御嶽での神事で、自然信仰や女性の役割が重視されてきた地域です。

**海外：サルヴァドール（ブラジル）** バイア州の港町で、海の女神信仰（カンドンブレ）が、最も根づいている地域です。

## 精霊数5



天真爛漫な性格で男たちを惑わす  
恋多き「川の女神」

### オチュンの子

#### 【基本的な性格】

天真爛漫な性格で次々と男たちを惑わす「川の女神」が、あなたの守護オリチャ・オチュンです。「恋愛」「結婚」、そして「お金」をつかさどるオチュンの特性を備えたあなたは「恋多き小悪魔」タイプ。飲食店や美容院、税理士や不動産、ウェディング関連といった現実的な生活にかかわる仕事に向いています。

【シンボルカラー】「黄色」か「ゴールド」

## 10月は「愛と魅力」の光に包み込まれる

### ひび割れたひょうたんは満杯にはならない

あたりまえのことですが、ひび割れのあるひょうたんからは水が漏れてしまいます。オチュンは「恋愛」をつかさどる魅力的なオリチャですが、不用意な駆け引きや不誠実な態度は、ひょうたんの「ひび割れ」につながり、真の愛情（水）はたまりません。

これは何も恋愛に限ったことではありません。真の愛情であれ、投資の見返りであれ、目的に合った「器（振る舞い）」を用意することが欠かせないのです。

今年の運気の流れは4月と10月に素晴らしいピークを迎えます。4月は強大な力を持つチャンゴーがあなたを勝利へと導きます。10月はオチュンがあなたを愛と魅力の光で包み込みます。4月にはチャンゴーの色（赤と白）、10月にはオチュンの色（黄色かゴールド）のアイテムを身につけると、うれしい結果がやってきます。

### ●おすすめスポット

**国内：鴨川や貴船神社（京都府）** 鴨川は人々に水の恵みと賑わいをもたらす存在。貴船神社は水の神様を祀り、オチュンと同様、縁結びの神としても知られています。

**海外：マイアミ（アメリカ合衆国）** フロリダ州南部にはキューバやカリブ諸国からの移民が多く、オチュン信仰が実践されています。

## 精霊数6



熱い情熱で太鼓を打ち鳴らす  
陽気なドン・ファン

### チャンゴの子

#### 【基本的な性格】

熱い情熱をたぎらせる精力絶倫の勇者が、あなたの守護オリチャ・チャンゴです。「太鼓」「稲妻」「火」をつかさどり、リズムカルに「太鼓」を打ち鳴らすチャンゴの特性を備えたあなたは「エネルギーなドン・ファン」タイプ。広告代理店やメディア、ミュージシャン、イベント関連といった華やかな仕事に向いています。

【シンボルカラー】「赤と白」

## 過去と決別し「大胆な一歩」を踏み出す年

### 羊はいまだに去年のウールを着ている

羊は「古いウール」を脱ぎ捨てなければ、新しい季節への移動を始めることができません。これは、あなたが「古いウール」（過去の成功体験）に安住し、変化への行動を怠ることに対する警告です。チャンゴは即断即決で常に前進するオリチャです。過去に囚われる古い殻を自ら脱ぎ捨て、常に新しい挑戦へと情熱を傾け続けることを忘れません。

もし今あなたが停滞を感じているなら、それは「古いウール」をまとっている証拠。今年は、潔く過去と決別し、新しい情熱の炎を燃やし、大胆に次の一歩を踏み出すときです。

一年のうちで運気のピークとなる5月と9月には、ともに守護オリチャであるチャンゴからのサポートがあります。チャンゴの色（赤と白）を身につけてください。9月はオチュンのサポートもあるのでオチュンの色（黄色かゴールド）も意識的に取り入れて。

#### ●おすすめスポット

**国内：神倉神社（和歌山県新宮市）** この神社の「火祭り（御燈祭り）」は炎をつかさどるチャンゴを彷彿とさせる、極めて情熱的で勇壮な祭りです。

**海外：ニューヨーク市（アメリカ合衆国）** ブルックリン地区にはキューバからの移民が多く、チャンゴ信仰が実践されています。

## 精霊数7



放浪の末に苦難を乗り越えた  
さすらいの人格者

### ババルアイエの子

#### 【基本的な性格】

苦難を乗り越え、放浪の末に復活を遂げた人格者が、あなたの守護オリチャ・ババルアイエです。「平癒」をつかさどり、人々の病気の身代わりにもなるババルアイエの特性を備えたあなたは「献身的なヒーラー」タイプ。医療関係者、看護師や介護士、トレーナーといった他人を支える仕事に向いています。

【シンボルカラー】「紫」

## 「利他の精神」が実り多き年になる鍵

### すべてがあり、すべてが足りない

「すべてがあり、すべてが足りない」とは、「満たされている（すべてを持っている）」と感じたときこそ、傲慢さという病の種が育ちやすく、真に大切なもの（感謝の気持ちや謙虚さ）を損ないがちである！という警告の言葉です。というのも、神話の中で、ババルアイエは、傲慢さのために祖国から追放されてしまうからです。

ババルアイエの子であるあなたも、順風満帆なときこそ自らを律し、他者の欠乏に目を向けなくてはなりません。常に内省と自己改善を忘れず、利他の精神を持ち続けることこそが、実りの多い一年を過ごすための鍵になります。

一年のうちで運気のピークとなる5月と12月には、ともに守護オリチャであるババルアイエからのサポートがあります。ババルアイエの色（紫）の花を飾り、アクセサリーや服を身につけると、心身ともに深い癒しを得られるでしょう。

#### ●おすすめスポット

**国内：四国遍路道（四国地方）** 自己と向き合い精神的な平癒を目指す巡礼の旅。「お遍路さん」への施しといった文化はババルアイエの教えにも通じます。

**海外：サンティアゴ・デ・コンポステーラ大聖堂（スペイン）** ヨーロッパ各地からカトリック教徒の巡礼者たちが訪れる「聖地」。

# あなたの運命を変えるオリチャ別相性診断!!



の隠れた可能性を引き出してくれるのは



イェマヤーの子

エレグアの子

海の女神であるイェマヤーの子は文字どおり「広大無辺な能力」を秘めています。その能力の全容を自分自身で把握するのは意外と難しいもの。自分でも気づいていない能力を引き出すためにはエレグアの子の力を借りましょう。そもそも「道」をつかさどるエレグアは人々の運命に大きな影響を与える存在ですが、とりわけイェマヤーの子には、具体的かつ直接的なアドバイスを与えてくれることでしょう。



を窮地から救ってくれるのは



オバタラの子

チャンゴーの子

明晰な頭脳を誇るオバタラの子が陥りがちなのが、「傲慢さ」が引き起こす失敗ですが、そんなときに助けてくれるのがチャンゴーの子。オバタラに恨みを抱いていたチャンゴーは、その恨みを乗り越えてオバタラの命を救ったという神話があります。あなたも周囲を見回してみてください。きっと、この先であなたを窮地から救ってくれるチャンゴーの子がいるはずですよ。それがたとえ今は反目し合っている相手だとしても。



に最良の選択肢を示してくれるのは



オチュンの子

エレグアの子

人気者のオチュンの子には、いつだってたくさんの選択肢が溢れています。その中から「最適選択」をするための鍵を握るのがエレグアの子です。神話の中で、当初は不本意な結婚をしたものの、結果的には幸せを手にしたオチュン。その結婚のお膳立てをしたのは、やはりエレグアでした。エレグアの子が提示する選択肢は、一見気が進まないものであっても、常に「選択の先」を見据えたものであることを覚えておいてください。



の足りない部分を補ってくれるのは



エレグアの子

オグンの子 オチュンの子

エレグアの特技は「変幻自在の変わり身」ですが、もちろん補いきれない能力だってあります。その部分を補ってくれるのが、神話の中でエレグアと3兄弟とされるオグンとオチュンです。誰にも引けを取らない腕力を誇るオグンの子と、優れた技術で弓矢を操るオチュンの子の能力を借りれば「鬼に金棒」です。当然、力を借りっぱなしではなく、必要とされればあなたのトリックスターとしての能力も惜しみなく貸してあげてくださいね。



に最後まで寄り添ってくれるのは



チャンゴーの子

イェマヤーの子

いつも陽気で前向きなチャンゴーの子は同性異性を問わない人気者ですが、その人気ゆえに「周囲からの妬み」を買うこともしばしば。そんなチャンゴーの子に変わらず寄り添ってくれるのがイェマヤーの子です。神話の中で、実子ではないチャンゴーに無償の愛を注いで慈しんでくれたイェマヤー。そんなイェマヤーの子と出会うことで、チャンゴーの子の運命には「奇跡」としかいえないような変化が起こります。



の頑迷さを解きほぐしてくれるのは



オグンの子

オチュンの子

一本気な職人であるオグンは強い忍耐力がある反面、その「頑固な性格」が足かせになりがち。そんなオグンの子の頑迷さを解きほぐしてくれるのがオチュンの子です。実際、神話の中で母親に恋したことを恥じて森に引きこもったオグンを、森から引っ張り出したのはオチュンの天真爛漫な笑顔でした。もしあなたが引っ込みのつかない状況になったとしても、愛されキャラのオチュンの子が必ず「落としどころ」を探ってくれるでしょう。



の人格形成に影響を与えるのは



ババルアイエの子

オチュンの子

「利他的精神」を身上とするババルアイエも神話の中では「嫌な奴」だった過去があります。そんなババルアイエの性格を一変させたのが妻のオチュンです。家庭を顧みることなく病で命を落としたババルアイエを神に頼んで生き返らせたというのですから、ババルアイエもそれまでの愚行を改めざるを得なかったことでしょう。これまでの短所を改め、新たな長所を見いだすきっかけ。それこそがオチュンの子との出会いなのです。



の能力を正しく導いてくれるのは



オチュンの子

エレグアの子

誇り高き狩人として美と正義を愛するオチュンは、ある特定の分野において傑出した能力を持っているものですが、ときにその「能力の使い道」を見失ってしまうことも。そんなオチュンの子を正しく導いてくれるのがエレグアの子です。たとえば目の前に2つの目標があるとしましょう。そんなときは迷わずエレグアの子が示す目標を狙うべきです。もしかしたら、それはあなたが狙いたい目標とは違っているかもしれませんが。



# #空旅にしかない ハイな気分があるんだ

#息子飛行機デビュー

#大・迫・力

#パイロットさんのお手振り

#テンション爆上がり

#搭乗が待ちきれない

#おもちゃの飛行機をとばす息子

#え俺もやりたい

#緊張の離陸

#泣かないでね息子

#わー飛んだ飛んだ

#全力でいきます

**ANA** 

# 社員が見つけた! Local Premium

## 通信 vol.39

絶品フードに美食レストラン、  
隠れた絶景から伝統を受け継ぐ逸品まで……。  
世界各国・日本各地を飛び回る ANAグループ社員が  
“ちょっと特別”なロコミ情報をお届けします。

### 旅の締めに食べたい あか牛ステーキ重

○熊本・阿蘇くまもと空港

阿蘇くまもと空港にあるレストラン『和食りんどう』でいただくことのできる、あか牛ステーキ重が大好きです。柔らかな赤身からあふれ出る旨みいっぱいのあか牛のステーキを、肉の上ののってくる温泉卵に絡めて食べれば、幸せが口いっぱいに広がります。地ビールの「みなみ阿蘇ビール」との相性も抜群。『和食りんどう』では熊本名物の辛子蓮根や馬刺しもいただくことができるので、旅の最後に少し早めに空港に行き、もう一度熊本グルメを堪能して帰ってみてはいかがでしょうか。



伊藤 梨紗 / いとう りさ 羽田空港で運航支援業務を担う。趣味は推し活とひとり旅。47都道府県の制覇を目標に休日は旅を楽しんでいる。



### 海街の景色も楽しめる みんなが幸せになるチョコレート

○神奈川・横浜市

横浜のみなとみらいの景色と海風を感じながら、最高のご褒美気分を味わうことができるチョコレート専門店『バニラビーンズ ザ ロースタリー ハンマーヘッド』。ショップで販売されているチョコや併設のカフェで提供されるスイーツがどれも絶品なのはもちろん、売上からガーナに学校を建設するなど、カカオ生産国の支援活動にも力を入れているショップです。原産国の人、食べる人、作る人、みんなが幸せになることを目指すチョコレートを、ぜひ横浜で召し上がってみてください。



志賀 大輝 / しが だいき 羽田空港で働く航空整備士。趣味はピアノ。街なかにあるストリートピアノをこっそり弾くことがマイブーム。

### 昔ながらの味と雰囲気 地魚を堪能できる食堂

○和歌山・和歌山市

元々は地元の漁業組合が使っていた建物がリノベーションされた、レトロで味のある雰囲気の人気定食屋さん『WAKAYA 津屋』。ここでは、かまどで炊いた白飯と地元産の魚の刺身や干物などが堪能できる人気店です。なかでも私のイチオシメニューは、日本三大備長炭のひとつ「紀州備長炭」でじっくり焼き上げられ、ふっくらとした身が絶品の焼サバ。他にも金山寺味噌や梅干し、加太ひじきの煮物など、さまざまな和歌山名物を定食スタイルでいただくことができおすすめです。



野上 理乃 / のがみ りの 客室乗務員。社内の地方創生事業に参加し、2024年から和歌山県に移住。地元で会社で兼業しながらフライト業務も担っている。



# ENEOSの 製油所で 製薬所！

業界のリーディングカンパニー  
としてあたり前の生活を  
支え続ける。  
そんな毎日が、活力あふれる  
社会を創ることにつながると  
信じています。

2022年入社 / 製油技術1グループ  
プロセスエンジニア

みんなの想いを  
動画でチェック!



「今日のあたり前」を支え、「明日のあたり前」をリードする。



ENEOS株式会社

社員が見つけた!  
*Local Premium* 通信 vol.39

海外編

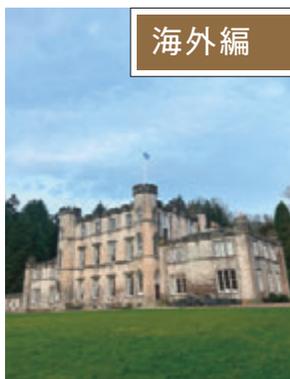
歴史を肌で感じながら  
 一夜を過ごせるお城ステイ

○フランス、スコットランド

フランスやイギリスなどを旅する際には、貴族や王族が実際に使用していた“本物のお城”に宿泊できるお城ステイがおすすめです。スコットランドにあるメルヴィル城は、メアリー・スチュアートやヴィクトリア女王も実際に泊まったことのある由緒ある場所。ルイ13世が保養地として気に入っていたフランス・トゥールにあるボーヴォワ城もお気に入りです。お城で提供される食事をその場で楽しみ、一夜を過ごすことで、歴史を全身で感じることでのお城ステイ体験。ぜひ多くの方に味わっていただきたいです。



佐々木 陽菜 / ささき ひな ANA X 株式会社勤務  
 務し「ANA LIVE SHOPPING」のライブコマーサーとして配信にも出演中。歴史好きで、趣味は国内外の歴史的な地を訪れること。



※画像はすべてメルヴィル城です



都心にたたずむレストランで  
 タイの郷土料理を堪能

○タイ・バンコク

バンコクの街角にたたずむ『The Local』は、古民家を改装した店内にアンティーク家具などが並ぶ、落ち着いた空間が広がる一軒屋レストランです。ここで提供される本格的なタイ料理は、タイ全土から仕入れられた食材を使った地方の郷土料理や家庭料理が中心。訪れるたびにタイの伝統文化を丸ごと味わうことができる大好きなお店です。観光だけでは知ることのできない“本物のバンコク”を感じてみてください。



西出 百花 / にしで ももか 関西国際空港で中国キャリアを担当するグランドスタッフ。美容と食をテーマに、各国の“今”をリサーチするのが趣味。

ブルックリン橋から見る  
 オレンジに染まる大都会

○アメリカ・ニューヨーク

世界の中心であり多くの人々が集まるニューヨークは、歴史的な建造物と最新の高層ビルが混在した魅力的な場所。そんな大好きな街のなかでも特にお気に入りなのが、ブルックリン橋から見る朝日に包まれたニューヨークの絶景です。オレンジ色に染まるマンハッタンやダンボ地区など、さまざまな建物に朝日が反射して織りなす景色は、大都会の喧騒を忘れてしまうほどの美しさ。早朝は人も少ないので、ゆっくりと観光したい方は朝のブルックリン橋を訪れてみてください。



市川 音和 / いちかわ とわ 羽田空港にて運航状況に合わせた客室乗務員の乗務便調整を担う。シフト勤務のため、休みを調整しながら毎月必ず海外旅行をするほどの旅行好き。



# 旅の出会い

オランダ・ヘーレンフェーン

Vol.22 写真・案内人

佐藤綾乃

才人が旅先で出会った  
忘れえぬ光景を綴る。  
今回はミラノ・コルティナで  
3大会連続のメダル獲得を目指すこの人

私にとって、もっぱら旅とは遠征のことですが、とくに印象深かった。旅先を問われたら、それは間違いなく、スピードスケート発祥の国・オランダと答えます。10代の最後に、旅したオランダこそが、私の競技者人生の分岐点になった場所だと、確信しているからです。

2016年、当時19歳だった私は、初めてナショナルチームに入ってワールドカップに参戦しました。そして、やはり初めて訪れたオランダで、幾つもの驚きと感動の体験をしました。

まず、最初に驚かされたのが、昼の長さでした。「ヨーロッパは日がとても長い」とは聞いていましたが、これほどまじくとは思いませんでした。今回、掲載させていただいている写真、まるで夕刻のように見えると思いますが……。移動の車内から見た落陽の美しさに思わずシャッターを切ったのは、すでに午後11時を回ったころ、そう真夜中なのです。

そして、大会に出場するため、北部の町・ヘーレンフェーンのスケートリンクに初めて立ったときも、大きな衝



Profile

1996年生まれ、北海道出身。中学、高校ではスピードスケート女子1500メートルと3000メートルで日本一に。高崎健康福祉大へ進学後、女子団体追い抜き(チームバシユート)で頭角を現し高木菜那、高木美帆と挑んだ2018年の平昌で、冬季オリンピック日本女子史上最年少の金メダリストに。同じメンバーで2022年の北京大会にも出場し銀メダル。来月のミラノ・コルティナオリンピックでは2大会ぶりの金メダルを目指す。2019年、ANAに入社した“社員アスリート”でもある。

撃を覚えました。

スピードスケートが国技のオランダ。その人気はすさまじくて、1万人以上が収容できる観客席は超満員でした。お祭り騒ぎのような大声援を背にしながら滑るというのも、私には初めてのことでした。そして、そのリンクで、チームバシユートのメンバーとしてレースに出ることができた、その経験が私の背中を強く押ししてくれました。そのレースがきっかけとなって、私は心の底から「オリンピックに出たい!」と思うようになったのです。

翌年、同じヘーレンフェーンのリンクで、私たちは強豪の地元・オランダに勝って優勝し、世界記録も樹立。そして、その勢いのままに、平昌<sup>ピョンチャン</sup>では日本史上初の金メダルを、その次の北京では銀メダルの獲得に至るのです。

今年のミラノ・コルティナで3大会連続で表彰台に登れたら、いや、いちばんいい色のメダルを獲ることができたとしたら……その端緒はここ、オランダ・ヘーレンフェーンにあったと、私はそう思うのです。



Happy New Year!  
03

# まだ答えのない 絵はがき

“松丸亮吾 &  
謎解きクリエイター集団  
RIDDLER(リドラー)が出題”

こんにちわ、それともこんばんは、かな。久しぶり、私だよ。  
あけましておめでとう。2026年もよろしくね。日本では新年は3日までお正月休み  
だけど、世界では休日は1日だけ。1月2日以降はいつもの平日なんだって。  
もうちょっとゆっくり過ごせばいいのに、って思っちゃうのは私が日本人だからなのかな？  
今日は世界の新年の迎え方について、あなたにちょっとした問題を出してみるよ。  
次に私からの絵はがきが届くまで、考えててくれると嬉しいな。

1問目

フランスの新年のお祝いでは「ガレット・デ・ロワ」と  
呼ばれるケーキを食べるんだけど、  
このケーキの中に入っているものはなにかな？

難易度：☆☆☆☆☆



ヒント 切り取られたケーキに何が隠れているかを推測してみよう。

2問目

イタリアでは新年にあるものが  
現れるといわれているよ。  
それがなにか、謎を解いて教えてね。

難易度：★★★☆☆

© 2024 ANA. All rights reserved. 「ひらめき学習塾」



松丸亮吾  
(謎解きクリエイター)

さまざまな分野で大ブームを巻き起こしている「ナゾトキ」の仕掛け人。監修の書籍『東大ナゾトレ』シリーズは累計190万部(2024年12月時点)に。2019年3月に謎解きクリエイターの仲間たちとともにRIDDLER株式会社を立ち上げ、代表取締役としてあらゆるメディアに謎解きを仕掛けている。

### 松丸亮吾 塾長のひらめき学習塾 リドラボ 開校中!

リドラボは、これからの時代に必要な「地頭力」を育てることに特化した、小学生のための“ひらめき学習塾”です。東京大学・藤本徹教授による監修のもと、謎解きを応用して開発した“ひらめき学習プログラム”を中心に設計しています。謎解きのように夢中で楽しむうちに考えること自体が好きになり、自然と地頭力も育っていく、そんな学びを大切にする教室です。「考えることって楽しい!」と心から感じてもらえるようなカリキュラムを用意して、皆さんをお待ちしています。



リドラボの詳細・体験予約は

🔍



# 東京の空の下で

## オーランドの空の下で・特別編

moved from Jan.2024



### 国枝慎吾

PROFILE

脊髄腫瘍のため9歳から車いす生活となり、11歳で車いすテニスと出会う。四大大会とパラリンピックを制覇する「生涯ゴールデンスラム」を達成。23年1月、世界ランキング1位のまま引退。

### 文 国枝慎吾

『翼の王国』2024年7月号から、全18回にわたって続けてきた「オーランドの空の下で」。彼の地での暮らしを綴ったその連載は、前号で幕を迎えました。ですが、昨年11月、ANA Blue Baseで開催された『翼の王国』創刊65周年記念イベントに登壇する機会をいただきましたので、こちらの誌面でも一回限りの“特別編”を。題して「東京の空の下で」。

\* \* \*

ちょうど2年前の1月、私はオーランドに拠点を移しました。正直に言えば、期待よりも不安が圧倒的に大きい、そんなスタートでした。

現役時代、平均すると年間4ヶ月もの長い時間を海外で過ごした私ですが、じつは、日本を離れて3日も経つと、無性に帰国したくなってしまう性分です。そんな自分が海外生活なんて、本当に大丈夫か——、そう思っていたのです。しかし、いざ始めてみれば、まさに“住めば都”。住まいを構えてしまえば、それがたとえ異国の地であっても、この私でも心安らかに暮らすことができた。これは自分にとって、





決して小さくない発見でした。

最初の数ヶ月間は思っていた以上に大変なことの連続でしたが、それも、実際に海外で暮らしてみなければわからない発見です。家を決め、運転免許を取得し、自動車保険に加入して……言葉の壁もあるなかで、生活環境を整えることの難しさを実体験できたというのは、とても貴重なことだったと思うのです。もし、次にまた海外生活の機会があるとしたら、少なくとも最初の難関に対する心構えだけは、十二分にできる自信があるからです。

そして、私のオーランド生活、最大の目的である英語力のブラッシュアップ。実際の、自分の英語力がまるで不十分だということを毎日のように思い知らされましたが、それもまた、現地で暮らしてこそ痛感できること。「ベラベラになる」という理想の姿からはほど遠くとも、自分の英語力の現状をきちんと理解し、そのうえで少しずつ積み上げることができた自負も、少なからずあるのです。

この先、どんな仕事に挑戦するか、まだ具体的なことは申し上げられません。でも、10年、20年と経ったとき、私はあのオーランド生活が重要な転換点だったと、きっと振り返るはず。多様な価値観に触れ、さまざまなことを体得し、自分の可能性を広げることができた1年9ヶ月。現役引退までが第1幕だったとするなら、国枝慎吾の第2幕、その出発点は間違いなくあの青い空の美しい町、オーランドだったと思うのです。





# 静音キャスターの快感

サスペンション搭載で快適な移動を支える



生産者: 太平洋通商  
松下俊靖さん

1977年創業の大阪の専門商社が開発した高機能キャリーケース。快適な車の乗り心地に欠かせないサスペンションをキャスターに取り付けることで衝撃を横に逃し、超スムーズな動きと驚くほど静かな走行音を実現した。しかも、キャスターは取り外し可能。また、最新の樹脂フレームで丈夫さと軽さを両立させ、さらにファスナーの部分は交換できる作りにするなど、実用性を追求しつづけた。



ANA FINDSの  
キャリーケース  
(機内持ち込みサイズ)

左: <ANA FINDS> キャリーケース(ミッドナイト) ¥33,000 右: 同(グラファイト) ¥33,000(ともに外寸/H55×W37×D22cm \*キャスター含む、重さ約3.4kg、容量約31ℓ)

完成まで1年——苦勞したのはサスペンションの取り付け位置

インタビュー全文はこちら!

#生産者が語る  
by ANA FINDS



Web『翼の王国』ミュンヘン特集はこちらから

## ミュンヘン特集がグランプリに! ドイツ観光局ツーリズムアワード2025

本誌7月号(2025年)の特集「ミュンヘン 緑の哲学」が、ドイツ観光局ツーリズムアワードにてグランプリを獲得。ドイツの格調高い魅力を伝え、旅行への関心を喚起し、持続

可能なツーリズムにも寄与する点が高く評価されました。Web『翼の王国』では、誌面で紹介できなかったオリジナル記事もお楽しみいただけます。

# 「翼の王国」の楽しみ方のご案内

「翼の王国」では、お客様のシーンに合わせた様々な楽しみ方をご用意しております。

## ご搭乗前

### 〈ANAアプリ〉からデジタル版を楽しむ！

ご自身のデジタル端末の「ANA公式モバイルアプリ」から「翼の王国」をダウンロードして、ご搭乗前でも「翼の王国」をお楽しみいただけます。

※冊子形式で最新号やバックナンバーを閲覧いただけます



「ANA」アプリのダウンロードはこちらから

## 機内

### 〈冊子〉を楽しむ！

機内で紙の冊子を読みながら、ゆっくりとした時間をお過ごしください。持ち帰って旅先のお土産としてもお楽しみいただけます。

※冊子をご希望の方は、機内の客室乗務員にお知らせください



### 〈個人用シートモニター〉や〈機内Wi-Fi・エンターテインメント〉からデジタル版を楽しむ！

個人用シートモニター搭載機や、機内Wi-Fi・エンターテインメント対応機では、機内でもデジタル版をお楽しみいただけます。



## ご搭乗後 / 日常

### 〈Web版〉を楽しむ！

2022年10月よりWeb版も開始しています。最新号やバックナンバーをご覧いただけるほか、Web版だけのお楽しみもご用意しております。ANA便にご搭乗のない月でもお楽しみいただけます。



1

「翼の王国」取材の裏側や、Web限定のオリジナル記事を楽しむ



2

旅特集の動画を楽しむ



#ハワイ

#国内旅行特集

#グルメ

3

好きなワードやタグで過去の記事も検索して楽しむ

#Web限定



4

記事に掲載された気になるお店や観光地情報をチェックして、次の旅の参考にする



Web「翼の王国」はこちらから  
<https://tsubasa.ana.co.jp/>



翼の王国舞台裏潜入！  
ANA公式YouTubeはこちらから



# モロッコの青の軌跡

モロッコや北アフリカで青は境界を示し、邪視じゃしを避ける魔除けであり、灼熱の太陽を和らげる涼感の象徴、さらに空や海の果てしない広がり映す色として受け入れられてきた。

かつて世界で最も高価な染料だったインディゴも、この地では街や工芸を染め日常に息づく。

誇張ではなく営みを静かに映す背景となった青は、人の心を落ち着かせ孤独を慰め、広がりを感じさせる。

旅人はその青に触れるとき、祈りや記憶を感じ取る。モロッコを巡る旅は青をたどる旅であると同時に、人々が色に託してきた祈りや記憶を感じ取る旅でもある。

写真／宮澤正明

取材・文／山下マヌー 編集／小嶋美樹 コーディネーション／加藤尋子

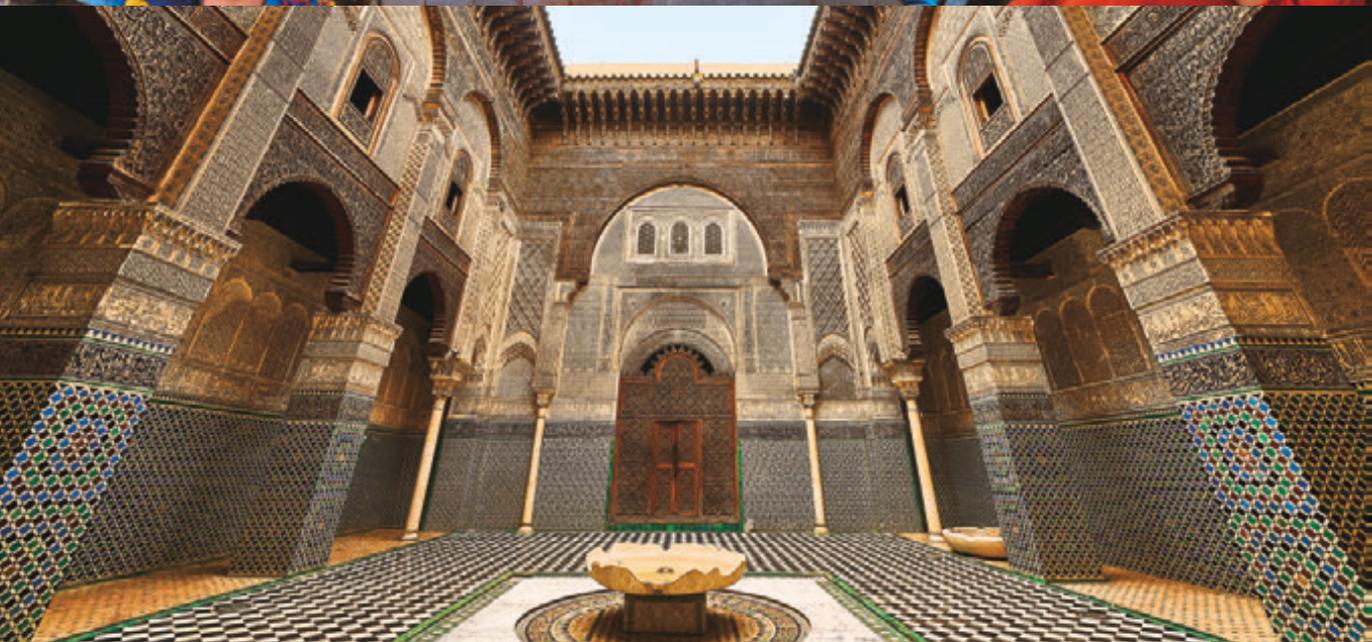
Moroccan  
Blue Journey





フェズー  
祈りを刻む  
幾何学の青









エツサウイラー  
風が連れてくる  
海の青





シャウエンー  
静寂に包まれた  
青の迷宮







モロッコには、いくつもの「青」が存在する。自然界に広がる青、祈りに宿る青、暮らした青、芸術に昇華された青——それぞれが異なる意味を持ちながら、人々の心と歴史を結びつけてきた。人々がこの国を旅するとき、青は単なる色ではなく、土地ごとの物語を映す鏡となる。

フェズの街を覆う空の青は、祈りの場に差し込む光と重なり、精神性と秩序を象徴する。幾何学模様のゼリージュ（モロッコの伝統的なモザイクタイル装飾）に刻まれた青は、天へと続く道を示すかのように人々の心を静める。砂漠に広がる空の青は、赤茶色の大地との対比によつてさらに鮮烈に輝き、旅人に「永遠の時間」を思わせる。空の青は人々を包み込み、祈りと誇りを支える色。

エッサウイラの港に並ぶ漁船

の青は、潮風とともに暮らした記憶を運ぶ。白壁に差し込む海の青は、街を涼やかに染め、漁師たちの営みを静かに映し出す。海辺に暮らす人々にとつて、海の青は恵みの

象徴であり、旅人にとつてはリゾートの楽園を思い起こさせる。そして、砂漠の青。アイト・ベン・ハドゥ

の赤土の要塞に重なる空の青は、誇りと記憶を結ぶ。ベルベルの

人々がまとう青い衣装は、邪視を避ける守りであり、砂漠の空や海の広がり映す象徴でもある。その姿が遺跡と重なるとき、青は人と遺跡を結ぶ色となり、

過去を見守り続ける。



過去を見守り続ける。

シャウエンの街は、空と繋がる青。まるで空が地上に舞い降りてきたかのように青一色に染められている。壁、階段、扉、

窓枠——街全体が青に包まれ、光の移ろいと濃淡を変え難民が神聖な色として塗ったという説、虫除けのためという説、暑さを和らげるためという説。どれも真実の一端かもしれない

が、この街の神

秘を語り尽くすことはできない。シャウエンの青は祈りの色であり、記憶の色でもある。最後に芸術の青。マラケシュ

のマジョレル庭園に息づく「マ

ジヨレル・ブルー」は、植物の緑や砂漠の光と鮮烈なコントラストを描き、芸術家の孤独と情熱を映す色となった。後に購入し、荒廃した庭園を蘇らせた

ファツシヨンデザイナーのイヴ・サンローランがここに魅了されたのも、その青の魔力ゆえだろう。一方で、交易の要衝として栄えたマラケシュの路地には、

生活の青が息づく。庭園の静寂の青と路地の混沌の青——その対比こそがマラケシュの真実であり、美と歴史が交差する場所なのだ。

モロッコを訪れるとき、青は空に、海に、砂漠に、祈りに、芸術に姿を変えながら、ひとつの軌跡を描いていく。青は人々の祈りであり、暮らしてあり、誇りであり、そして心を映す鏡。モロッコの青をたどる旅は、色を巡る旅であると同時に、自身を巡る旅でもある。

自身を巡る旅でもある。



アイト・ベン・ハドゥー |  
遺跡に寄り添う誇りの青

異国から訪れる者にとって、ベルベルの人々の青衣は風景の中で最も鮮烈な印象を残す。赤土の遺跡や黄金の砂丘に浮かぶその青は、まるで人が風景の一部となり、歴史を歩む証人であるかのように見える。





マ  
ラ  
ケ  
シ  
ュ  
ー  
二  
つ  
の  
物  
語  
を  
染  
め  
る  
青





フランス人画家ジャック・マジョレルが1923年から約40年かけて育てた、マジョレル庭園。やがて荒廃した庭園を1980年にイヴ・サンローランとピエール・ベルジェが購入し、「マジョレル・ブルー」とともに、芸術家の記憶の青として蘇らせた。一方、マラケシュの街は11世紀にアルモラヴィド朝の首都として生まれ、サハラ交易において西アフリカと地中海沿岸の国々を結ぶ要衝として繁栄を重ねてきた。路地から見上げる青と、庭園の静寂な青——美と歴史が交差する、マラケシュ。



人は青という色にどんなイメージを重ねてきただろう。海や空といった自然の広がりを思い浮かべる人もいれば、「真っ青になる」と感情を託す人もいる。「ティファニーブルー」「ドジャールブルー」のように名に冠すること、ブランドやスポーツの象徴となり日常の中で特別な記憶装置ともなってきた。自然界にありふれているはずの青が、人工的に「独自の青」として生み出されると、強烈なアイデンティティを持ち、人々の心



に深く刻まれるのだ。モロッコに足を踏み入れると、様々な青と遭遇する。それらの青は祈りを刻み、暮らしを映し、誇りを纏い、そして混沌を語りかける。

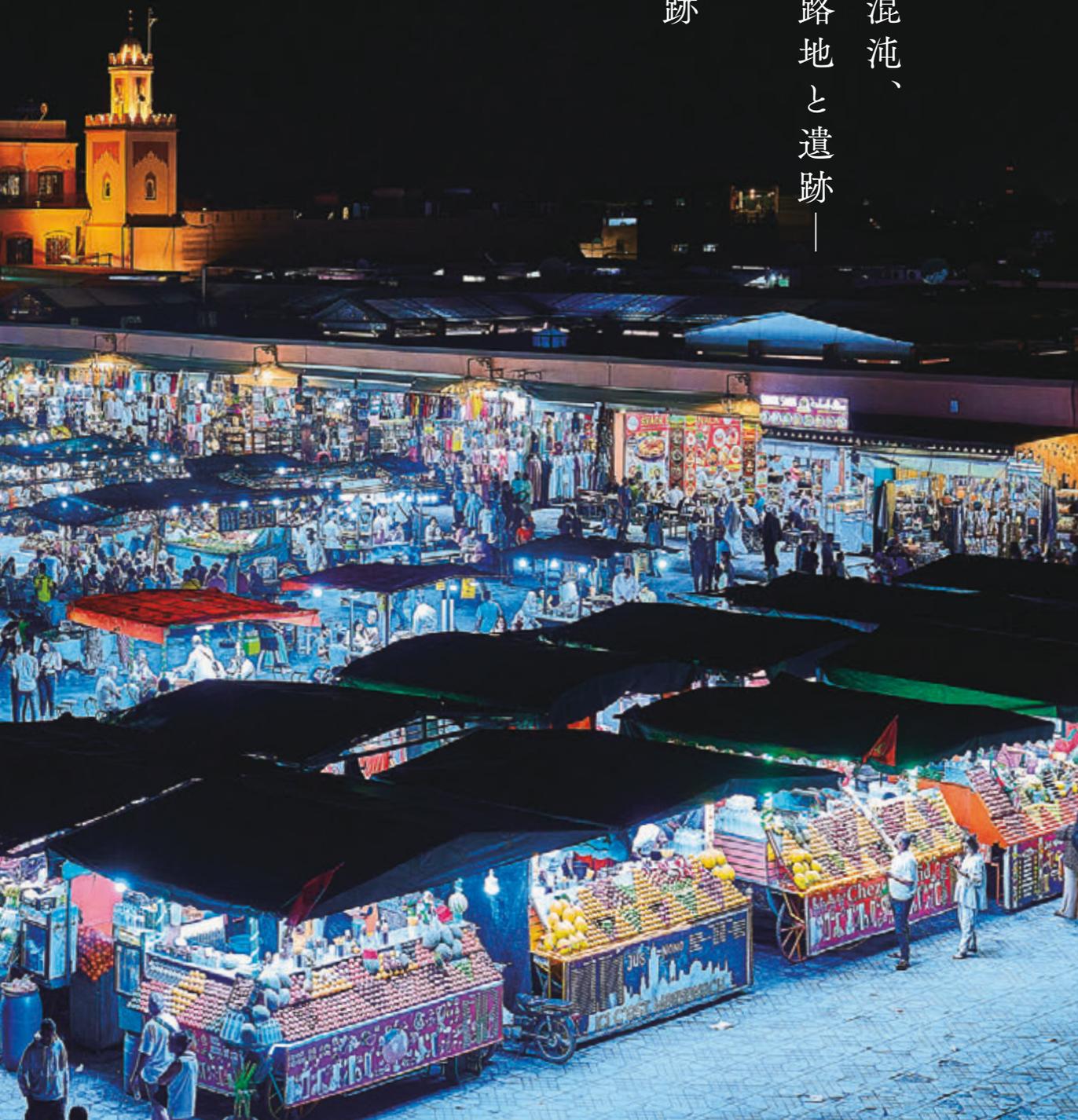
多様な青に触れる旅の中で、自分が最も心を寄せるのは母なる海——Mother Nature Blue。

その青は「立ち止まってもいい」とささやき、泣くことも、甘えることも許してくれる、少しだけ弱さを見せても受け止めてくれる青。モロッコの青を巡る旅は、そんな海の青にも似た感覚と響き合い、旅人の心をやさしく揺らしてくれる。

そして最後に。この文章を読んでいるあなたを運ぶANAブルー。機体に塗られた青が空の青と重なり合うとき、旅の始まりは静かに告げられる。空の青から街の青へ——その軌跡をたどるとき、「自分の中の青」に出会うのだ。



祈りと静寂と混沌、  
潮風の記憶、路地と遺跡、  
青が織りなす  
モロッコの軌跡





◀「モロッコ特集」はWeb『翼の王国』でもお楽しみいただけます。本誌未掲載のWeb限定記事もぜひご覧ください。



### モロッコへの翼

羽田／成田からANA直行便でヨーロッパ主要都市へ——イスตันบูล約14時間、フランクフルト約15時間、パリ約15時間半。そこからスターアライアンス提携航空会社により換え、カサブランカのムハンマド5世国際空港（CMN）へ。所要時間はそれぞれ約4時間半～6時間。





装花・文  
赤井勝

ダリア / Dahlia

vol.22



「洋食つばき」は岐阜市の郊外、静かな山の麓ふもとにあります。築150年超の古民家を改装した風情あるたたずまいの店で供されるのはハンバーグにグラタン、オムライス、ステーキなどなど、誰もが思い描くクラシカルな洋食店のメニューそのもの。ですが、そのすべてが、こちらのイメージを遥かに凌駕りょうがしてくるおいしさなんです。

なかでも、私のお気に入りにはピーフカツ。大阪人的に言えば「ピフカツ」ですが、これもまた絶品で。昨今、巷にはカツレツをさまざまなバリエーションの塩で食べさせるなど、ひと工夫もふた工夫もする店が増えましたが、ここではそれありません。オー



ソドックスに、洋食店の要であるデミグラスソースでいただく、これまで幾度となく口にしてきた「正攻法」。それなのに、これまで食べたどのピフカツよりも、格段においしいんです。薄い衣はサクサクで、肉の赤身と脂身のバランスが絶妙で、口に入れた途端にとろけてなくなる……ああ、こうして思い出してしまうと、ますますにでも食べたくなる。もう、私の脳が涎を垂らさんばかりに美味なのです。

デザートには、私は必ずプリンをいただきます。これまた、昔ながらの少し硬めの正統派、それなのに、やっぱり私史上歴代1位のおいしさです。

曰ころ、大阪と東京を拠点にしている私には、この店の

立地は少々不便。それでも、数ヶ月に一度は行きたくなる、いや、列車で最寄り駅を通過しながら、飛行機で上空を飛びながら、この店で味わう至福の時間を思い出しては「やられた……」と呟き、ため息を漏らしてしまうのです。

今月はダリアをメインに紅白の装花を作りました。新年を寿ぎつつ、あの、ピフカツの赤身と脂身を思い出しながら。

### Masaru Akai

65年、大阪府生まれ。花を通じ心を伝える自らを「花人」と称し、自身の飾る花を「装花」と呼ぶ。08年、北海道洞爺湖サミット会場を花で飾り、13年、伊勢神宮式年遷宮では献花を奉納。24年、大阪府堺市に「Akai Masaru Art Museum」をオープン。

パラダイス山元の

# 快適な空だけの旅

Vol.40

## セントレアでドリーム初湯



イラストレーション／ソリマチアキラ

あけまして、おめでとうございマイラー。今年もANAに乗って、快適な空だけの旅を満喫しよう。正月からあれやこれやと企てている。正直にお話すると、2ヶ月前には入稿しているのに、正月のフライトは既に予約済みである。突然告知されるタイムセールや、特典航空券減額マイルキャンペーンなどのお得な情報に、新年早々敏感になりながらも、若干ほろ酔い気分で飛行機の座席でうとうととしてるに違いない。

早朝出発の飛行機に乗ると、なぜか頭の中でリフレインし続けるのが、福島県の民謡♪会津磐梯山。曲中で歌われている「おはら庄助さん」のように、朝寝が大好きで寝っぱなしだったら、朝酒も朝湯も楽しめないはずなんだけどなあくなんて思ったりしながら、初湯に浸かりに行こうと思いつく。元旦のイベントで毎年恒例になっている「初日の出フライト」は大変な人気らしい。昨年発売直後に完売したそう。



そこで、予約をしなくても、思い立ったらすぐ行ける、夢のような私のおとつておきの場所を紹介しよう。

場所は、中部国際空港第1ターミナル4階の展望風呂「SOLA SPA 風の湯」。日本では、飛行機の離着陸を間近に見ながらお風呂に浸かれるのはここだけ。飛行機ファンや温浴好きも納得のリラクゼーションスペースだ。サウナ、寝湯、ジェットバス、そして、つい長風呂をしがちになる電気風呂まである。十分に温まった体を、屋外の展望デッキで飛行機を見ながらクールダウンさせるのは、かなり贅沢なサ活といえる。この特殊体験を一度でも味わってしまおうと、普通の温浴施設で、ただサウナと水風呂を行ったり来たりして整う！ とか、なんだか物足りなくなってしまう。さらにオススメのポイントとは、日本ではここにしか飛来しないボーイング747LCF「ドリームリフター」を拝むことができるのだ。日本で製造したボーイング

787「ドリームライナー」の主翼、胴体の一部、中央翼などをアメリカの最終組み立て工場へ運んでいる。世界にたった4機しかないこの飛行機の離着陸シーンを見ることができたら、初夢を見る以上にラッキーなことと思いたい。

ほかにも、世界最大級の搭載重量を誇る貨物専用輸送機、アントノフAn124も不定期で飛来しているので、超大型機同士が滑走路と誘導路でクロスする光景や、ドリームリフターの後方部分が真横にパカッと開いて787の主翼を積み込むシーンを、屋上展望デッキ「スカイデッキ」の先端で、じつと狙うカメラマンの姿も多い。風の湯内の展望デッキにはカメラは持ち込めないので念のため。

中部国際空港と羽田とのANAからの直行便は一日1往復のみだが、地方空港を経由して半日空港を楽しみ尽くして帰るというエンタメをぜひ実践していただきたい。

くつづく

## パラダイス山元の 空港巡礼

### 【中部国際空港】NGO

2005年愛知県常滑市 伊勢湾沖に開港した日本で最も新しい24時間運用可能な海上空港。「空港で遊ぶ」がコンセプト。サムライ・ニンジャ空港として外国人にアピールも忘れていない。屋上展望デッキ「スカイデッキ」から飛行機の離着陸風景が楽しめる。夏には提灯が灯り、盆踊りも開催される。毎年恒例「航空ファンミーティング」(2026年は3月7日、8日開催)は、トークショー、航空機部品の販売などマニア垂涎のイベント。ANAがローンチカスタマーだったボーイング787の初号機が展示されている「フライト・オブ・ドリームズ」では、コックピット見学や映像、パネル展示で、航空や空港の知識を深めることができる。LUXURY FLIGHTでは本格的なフライトシミュレーターで操縦技術が学べる。名古屋駅までは名鉄μ-SKYで最速28分。第1ターミナル「SOLA SPA風(フー)の湯」以外に、使用済誘導路灯などマニア泣かせの品揃えのセントレアオフィシャルショップ SORA MONOがパラダイス山元の推し。



パラダイス山元：プロ搭乗客。ANAミリオンマイラー。音楽家。招待制餃子レストラン「荻窪餃子 葛餃苑」のオーナーシェフ。著書に『読む餃子』、英語版・仏語版餃子レシピ本『GYOZA』、『パラダイス山元の飛行機のある暮らし』『パラダイス山元の飛行機の乗り方』『なぜデキる男とモテる女は飛行機に乗るのか?』など。餃子イベント、音楽イベントなどの情報は、X(旧 Twitter) @mambon

A dark, fierce-looking Buddhist statue, possibly a guardian deity, with a flaming wheel (Dharmachakra) behind it. The statue has a stern expression and is set against a dark background. The wheel is golden and has a red flame-like top. The text is written in white Japanese characters on the right side of the image.

毘沙門さまに  
福をいたたく

# 足利

鬼を福に変える祈りの地に

263年ぶりに

姿を現した北の守護神

室町幕府を開いた足利氏の発祥地として、いまま歴史の層が色濃く残るまち・足利。山上にそびえる大岩山では、日本三大毘沙門天の一つが263年ぶりに出開帳でかいちゆうされた。豆まきの起源とされる「毘沙門天の夢のお告げ」や、2021年の山林火災であらためて現れた結界伝説、さらには多くの文人墨客が逗留とまりゆした旅荘——。祈りと文化が重なり紡がれた歴史の道をたどれば、いまだけ開かれた特別な扉の前に立つ旅へと、自然と心が誘われる。

写真／宮澤正明 取材・文・編集／服部広子 雲海写真／中井誠（P.58～59）



標高440mの行道山の中腹に創建された行道山浄因寺は、関東の高野山とも称される景勝地。巨石から巨石へと架かる清心亭(上・右写真)への「天高橋」は、葛飾北斎が『足利行道山くものかけはし』として描いたことでも知られる。行基の分骨を納めた「寝釈迦仏」も名高い。一方、「大岩山多聞院最勝寺」は、関東屈指の霊山・大岩山に建つ名刹。745年、行基が聖徳太子作と伝わる高さ約5.4センチの純金の毘沙門天を安置するために創建したとされる。行基が自らを彫ったと伝わる行基像も収められている(左下写真)。

#### 行道山浄因寺

栃木県足利市月谷町1579

<https://www.ashikaga-kankou.jp/spot/jouinji>

※清心亭は、寺院の年中行事にあわせて随時公開されています



足利には、奈良時代、仏教の民間布教に尽力した高僧・行基ゆかりの古寺が三つ残る。なかでも最も歴史が古い「行道山浄因寺」は、山に抱かれるように静かに佇む姿が印象的だ。

365段の石段を登るほどに森の気配は深まり、参道沿いには3万3千体もの石仏が静かに並ぶ。足元に群生するシヤガは人の手で植えられたものだと、同じく行基が開創した最勝寺の副住職・沼尻了俊さんが教えてくれた。「昔、この道を多くの人が往来した証です」――。

境内へと進むと、巨岩の上に建つ「清心亭」が姿を見せる。江戸の浮世絵師・葛飾北斎も描いたと伝わる茶室からは、幾重にも重なる山の緑の向こうに、筑波山の稜線が淡く浮かぶ。一幅の絵のように溶け合うその眺めが、旅人の心をそっとほどいていく。足利にはそんな絶景がある。

行基の足跡をたどる  
足利の静謐せいひつなる山寺へ







山火事の際、毘沙門天像は町の人々の協力で避難。火は食い止められたものの、江戸時代に彫られた像の傷みは激しく、京都の国宝修理所で3年かけて修復された。その過程で、仏像には珍しい杉材が使われ、“うづくり”や“焦がし”の技法により顔の表情や衣服の質感まで木目で巧みに表現されていることが判明。修復には寺の御神木の杉が用いられ、毘沙門天、妃の吉祥天（右ページ写真右下の像）、息子の善膩師童子（右ページ写真左下の像）の3体がいぎいきと甦った。

奈良の大仏建立に奔走した行基が、夢のお告げに導かれて大岩山に毘沙門天を祀った——それが西暦745年。都から見れば果ての地だった関東の北端に、人々を救う「守護神」が置かれた。鎧をまとい鬼を踏みつける勇ましい姿は災いを払い、福を招く存在として人々に広く信仰され、日本三大毘沙門天の一つとして知られるようになる。

毘沙門天は夜叉（鬼）の大将とも呼ばれ、数千万の夜叉を率いる守護の将であり、災害や疫病が人々を脅かすと、目には見えぬ配下を遣わして救うとされる。その力は日本文化にも深く根づき、実は節分の豆まきも毘沙門天の夢告が起源と伝わる。鬼の「魔の目」を「豆（まめ）」で射て魔を滅する——「言霊を重んじる日本人の感性から生まれた風習だ。炒り豆を使うのは、落ちた豆から「魔の芽」が再び芽吹かないようにするためである。

大岩山最勝寺では節分の法要が一年で最大の行事。ここでは「福は内」のみを唱え、鬼を追い出さない。各地で行き場を失った鬼を迎え入れ、毘沙門天の前で改心させ、福を運ぶ「福鬼」として送り出すためだ。毘沙門天は七福神随一の福德を持つともされ、恵みを託された福鬼は、人々のもとへ福を届けに向かう。約5年前に発生した山火事では、秘仏の毘沙門天像が避難のためその姿を現した。修復を経て再び山上に戻った毘沙門天は、荒ぶる力を鎮め、福をもたらし存在として、いまでも足利の人々を静かに見守り続けている。



大岩山多聞院最勝寺  
栃木県足利市大岩町570  
<https://www.oiwasan.or.jp>



←大岩山毘沙門天では、金剛力士像などの文化財修復事業のための勸進のご協力をお願いしております。御寄進についての詳細はこちら



足利長尾氏の三代目・長尾景長が、両崖山に築いた山城（足利城）の7つの登り口に弁財天を祀り、見張りの兵を置いたと伝わる「長尾七弁天」。表鬼門の守護「小谷辨財天」、美人弁天と親しまれる「明石弁天」（ともに本城）、本経寺の静かな境内に佇む「子安辨財天」（上写真）、そして明治の神仏分離を経て長林寺から通6丁目へと遷された「厳島神社（通称・長尾弁天）」（下写真）など、かつての祈りの名残は、いまも町の随所にそっと息づいている。

## 土木博士の 副住職が見つめる 祈りの地形——結界の記憶



「足利は、風水的に非常に恵まれた土地なんです」。そう語るのは、最勝寺の副住職・沼尻さん（前出）。山並みに抱かれ、町の中心を渡良瀬川が流れ、かつては海も近かったという豊かな地形が、縄文の昔から人々の営みを支えてきた。

行基が訪れた当時の坂東（関東）の地は、まだ人々が竪穴式住居に暮らし、前方後円墳などを築いていた古墳時代の直後だった。現在、足利一帯からは1300基以上の古墳が確認されている。

「これほどの数が密集しているということは、この地域がいかかに栄えていたかの証拠です」

そんな沼尻さん自身、京都大学大学院で土木工学を学び博士号を取得した、いわば街の構造を読み解く専門家でもある。

「日本では、古くから土木の知恵を最も持っていたのが僧侶で



した。行基も空海も、治水やまちづくりを担っていたんです」

その視点で足利を眺めると、土地を包む見えない層（結界）が浮かび上がる。

「足利には、時代ごとの祈りが幾重にも重なっています」

古代から中世にかけては、権力争いや戦とともに呪詛じゆそによる攻防が実在した時代。源氏の治世で栄えた足利に社寺が多いのも、そうした歴史の名残だという。

関東地方を震撼させた平将門伝説にまつわる寺社、足利城（現・両崖山りやうがいざん）を守護する七弁天。そして近年の山火事が、偶然にもその弁天が張る結界のラインで鎮まり、町への延焼まねがを免れたという逸話が加わった。

渡良瀬川は、かつて水運の道として、軍事の要衝として人と想いが行き交った場所だ。その静かな流れには、時代を超えて積み重なった祈りの余韻が、たゆたうように漂っている。

## 蕎麦と器。足利に息づく、継承の手

足利の町に根を張り、それぞ  
れの手仕事を守り続ける二人が  
いる。一人は蕎麦処「蕎遊庵」  
の店主・根本忠明さん。もう一  
人は陶芸家の柳川謙治さん。

根本さんは、コーヒー店主  
から蕎麦職人へと転身。「蕎聖」  
と呼ばれた一茶庵創業者・片倉  
康雄氏の教えを受け継ぎなが  
ら、十割更科蕎麦じょうぼん々さらしな生  
一本いっぽんの技を極めた。「更科蕎  
麦が打てて、二八蕎麦（並蕎麦）  
の完成」と、道具作りから蕎麦  
打ちまで日々手を動かす。師に  
言われた「自分で使うものは自  
分で作れ」という教えを麵棒や  
包丁作りにも生かし、手元の道  
具一つひとつに心を込める。

一方、柳川さんも足利の土と  
向き合う。陶芸の修業を経て、  
地元の粘土を選び、日々試行錯  
誤を重ねる。「足利萬古」と呼ば  
れる江戸後期の焼き物の伝統に  
触れつつ、土を掘り、砕き、水

1982年、足利市生まれ。専門学校を卒業後、家具修理の仕事に携わるなかで“ものづくり”への思いを深め、人の勧めを受けて京都の陶工訓練校で学び、村田森氏に師事。2012年に独立し、地元へ戻って作陶の道を歩み続けている。やわらかな質感と温もりを宿した器は、和洋中いずれの料理も美しく引き立てるとしてプロの料理人からの信頼も厚い。



柳川謙治（店名：やながわ）  
栃木県足利市相生町385  
<https://k-yanagawa.jp>  
Instagram @yanagawa.kenji





を加え、焼き上げる。完成まで予想できないところも面白い。「器は、料理が盛られて完成する」と語る柳川さんの器は、日常の食卓で料理を受け止め、使う人との対話を生む。

蕎麦と器。異なる手仕事の中にも共通するのは、継承の重みと楽しさだ。根本さんは教室で生一本の蕎麦打ちを伝え、柳川さんは足利の土の可能性を模索する。どちらも先人の知恵に触れ、自らの手で形にすることで、技を次の時代へとつなぐ。

「足利は神社仏閣が多い。日本蕎麦が食文化として根づいたのも、そうした歴史と結びついているからでは」と根本さん。

二つの手仕事は交わらないようで、同じ風土を背に、同じ思いを抱く。足利という土地で磨かれた技は、形や味を超えて人々の心に根を下ろし、時代の移ろいととも息づいている。

足利の街並みを見渡す織姫山の中腹に建つ「蕎遊庵」。江戸前ならではのつるりとした食感の打ち立て蕎麦や、季節の変わり蕎麦が楽しめる。名物の“さらしな生一本”は、太さ0.5ミリの細麺を1〜2秒でさっと湯がく繊細な蕎麦。根本さん曰く「熱や乾燥にとっても敏感で、ほんのわずかな違いで切れてしまう」ため、提供する店は全国でもごくわずか。蕎麦打ち教室は予約制。



蕎遊庵

栃木県足利市西宮町2549

<https://www.kyouyuuan.com>



# 悪縁を断ち、良縁を呼び込む 日本一の縁切り稲荷



門田稲荷神社  
栃木県足利市八幡町387  
<https://enkiri.jp>



1056年、源義家が奥羽追討の戦勝を祈願して「下野国一社八幡宮」を創建した際、境内にともに祀られた稲荷社。男女のことに限らず、病や酒、賭け事など、さまざまな“縁”を断ち切りたいと願う参拝者が後を絶たない。

たにみん ちやう  
谷文晁が作庭し、渡辺華山が名づけた庭園は、自然の岩に華を添える造形美で知られ、栃木県初の名勝に登録されている。葛飾北斎が行道山を描いた『くものかけはし』（右下写真）や南画家・高隆古の屏風『富士巻狩図』など、文化人たちが遺した貴重な作品も多数収蔵されている。



# 祈りのまちに育まれた 旧家の伝統漂う文人の宿

巖華園  
栃木県足利市月谷町 8-1  
<https://gankaen.com>

鳥居が連なる門田稲荷神社は、日本一の縁切り稲荷として知られる。悪縁を断ち、良縁を招く信仰はいまも息づき、訪れる人々は祈りを通じて自らの心と向き合う。人間関係の悩みに対して、「神様に頼るのではなく、自分自身で解決することが大切」と宮司・尾花章さんは説く。

その祈りの空気は町の文化にもつながる。足利氏ゆかりの旧家・巖華園には江戸時代から高野長英など文人墨客が寄寓。戦後、社交クラブとして発足し、のちに旅館となつてからは、檀一雄、坂口安吾ら文士や岡本太郎、森繁久彌なども逗留していた。

朱の鳥居や神社仏閣、庭園や歴史建造物が織りなす街並みは、祈りと文化が静かに交錯する景色を映す。祈りに育まれた町だからこそ、訪れる人々は心静かに、自らの創作や思索と向き合うことができるのだらう。

# 霊峰を見つめる毘沙門天――

## 千年の祈りが宿る足利、日本を照らす祈り

雲海がそっと大地を抱く朝、目覚めの前の一瞬だけ夢のような時間が訪れる。白く沈む街並みのはるか向こう、東京の影が淡く滲み、そのさらに彼方には、静かに富士が姿を現す。

江戸のころから秘仏として御堂に納められてきた毘沙門天。今回の出開帳によって、仏師の

名が判明しただけでなく、尊像がわずかに度だけ右を向いていたことも明らかになった。なぜ正面ではなかったのか――その視線の行き着く先を探したとき、浮かび上がったのは江戸時代に噴火した富士山だった。

は、遠くの霊峰だけではない。聖徳太子や行基が紡いだ、国の平和への祈りを託されて、災害や疫病、貧困に苦しむ人がいよいよにと、広く世界を見渡している。この足利というまちに1280年、脈々と受け継がれてきた祈りの心は途切れずに続いていく。

3月、毘沙門天は再び御堂へ戻る。しかしその目が捉えるの



栃木県

足利市

### 足利への翼

足利へはANA便で羽田空港へ。  
羽田空港から首都高、東北自動車道を経由して  
北関東自動車道で「足利IC」へ。

※運航情報は変更になる可能性があります。  
最新の情報はANAウェブサイトをご確認ください。



「足利特集」はWeb『翼の王国』でも  
お楽しみいただけます。  
本誌未掲載のWeb限定記事も  
ぜひご覧ください。

市の中心部から車で15分ほどの大岩山天空西公園にある「天空テラス」。  
標高310mの高台からは関東平野が一望できる。クマ出没には要注意！

# 下村直人

株式会社大和ネクスト銀行  
代表取締役社長

# 宇賀なつみ

フリーランスアナウンサー

しもむらなひと  
下村直人

1988年4月大和証券入社。2002年3月横須賀支店長、11年4月渋谷支店長、13年4月執行役員、16年4月常務執行役員、19年4月専務取締役プロダクトソリューション本部長、23年4月より現職。

うが  
宇賀なつみ

2009年テレビ朝日入社。「報道ステーション」気象キャスターとしてデビュー。2019年よりフリーランスとなり、現在は、「池上彰のニュースそうだったのか!!」「土曜はナニする!」「SUNDAY'S POST」等、テレビ・ラジオを中心に活躍中。

## 将来に向けた資産運用をグループ連携でフルサポート

～大和ネクスト銀行ならではのサポートで、お客さまの資産価値最大化を目指す～

大和ネクスト銀行は好金利な預金商品や資産運用の包括的なサービスをご提供する大和証券グループのネット専門銀行です。収まる兆しの見えない物価高騰、預金金利の上昇が強まるなか、大切な資産をいかに守り、増やし、そして未来につなぐか。資産運用のあり方について、フリーランスアナウンサーの宇賀さんが大和ネクスト銀行の下村代表取締役社長に聞きます。

### 業界屈指の金利を 実現する外貨預金

**宇賀** 政策金利の上昇で銀行預金の魅力も増しているように思えますが、今の状況をどのように見えていますか？

**下村** 日本政府は2023年に「資産運用立国」という方針を打ち出しました。これは、家計の預貯金を投資に振り向けることで、経済の成長と家計の安定を目指すものです。2024年にはマイナス金利解除、さらに新NISA（少額投資非課税制度）の導入と、着実に前進しています。預金金利についても、日銀の政策金利引き上げに伴って多くの金融機関が金利を引き上げており、上昇傾向にあります。ご自身が利用している金融機関の預金を確認してみると、おそらく以前よりも受取利息が増えていると思います。つまり、預け先や預け方により資産状況が変わってしまう時代になったということです。いままでも資産運用に興味が高まった方も、その必要性が確実に高まっていると思います。

**宇賀** 物価や為替の変動、金利上昇は報道でよく耳にしますね。自分の資産を守りたい、これから資産をつくりたいと思ったときに、大和ネクスト銀行はどのようなサポートをしてくれるのですか？

**下村** 金利が上がってきた円定期



預金もおすすめてですが、円よりも高い金利が期待できる外貨預金は資産運用として始めやすいと思います。当社の外貨預金金利は業界屈指で、さまざまな通貨を取り扱っています。資産運用の基本として「長期・分散投資」という考え方がありますが、外貨預金は、円だけで資産を保有するリスクを和らげるための分散投資という点で理に当たっています。また、当社の外貨定期預金は一部通貨において、預入金額が多いほど金利が高くなるという仕組みを持っているので、さらに魅力的です。

**宇賀** 円預金と外貨預金は金利の差が大きいのですね。為替変動が心配ですが、どのように考えればよいですか？

**下村** 外貨の資産づくりを長期的に考えれば、まず検討すべきは積立です。外貨積立なら、時間分散で為替水準の平準化ができ、資産形成に向いています。

## 相続の備えに有効な 不動産投資という選択

**宇賀** 人生100年時代と言われる。長生さと資産運用の問題に対し、大和ネクスト銀行はどのような提案をしていますか？

**下村** シニアライフを維持するために「資産寿命」を伸ばすことがポイントです。昨年、当社は「不動産投資ローン」の取り扱いを開始しました。これは居住用賃貸不動産を対象とした、いわゆる投資用不動産を購入する方向けのローン商品で、大和証券の不動産仲介を利用されたお客さまに融資を行うものです。賃料という安定した収入を得たい、将来の相続に税制面から備えたいという方にふさわしい提案になるかと考えています。

**宇賀** 不動産投資をはじめの方が増えているようですね。

**下村** 物価が上がり、現金価値が目減りするインフレへの対策として有効な手段です。人生100年時代であっても安心して老後



を送るために、例えば相続といった課題や次世代を見据えた金融資産のニーズに私たちは真剣に向き合い、解決を目指します。

## 大和証券との 連携で安心・便利な 「顔の見えるネット銀行」へ

**宇賀** 大和ネクスト銀行は大和証券グループの一員としてどのような特徴をもった銀行なのでしょう？

**下村** 当社はネット専業銀行でありながら大和証券の全国180を超える店舗網を利用できる点が大きな特徴です。ネット銀行であることで経営コストを低く抑えられ、その分を業界屈指の好金利としてお客さまに還元しています。また、当社の預金口座は大和証券の口座と繋がっており、預金口座から大和証券の口座へ自動的に資金移動ができます。つまり、投資の待機資金を当社の好金利預金で蓄えておくことも可能です。

当社は大和証券グループの「ウェルスマネジメント部門」に所属しており、大和証券の資産管理型ビジネスとも連携しています。不動産投資ローンを提供できるのも、こうした背景があります。

**宇賀** 証券会社との連携でいろいろなおサービスが生まれているのですね。店舗では相談もできる

のですか？

**下村** 大和証券のコンサルタントが当社の商品やサービスはもちろん、株式等の有価証券や相続事業承継、不動産コンサルティングなどを含めてお客さま一人ひとりに合わせてご提案をいたします。

長期にわたる資産運用には何より信頼関係が大切です。大和証券グループの強みを発揮して、お客さまの金融資産を包括的にサポートしていきたいと考えています。

**宇賀** ネットで有利に運用できて、店舗では将来のことも相談できる。まさに便利で、頼れる銀行ですね。  
**下村** 「One大和」と言っている

所属銀行

**大和ネクスト銀行**

銀行代理店

**大和証券**

Daiwa Securities

### 【外貨預金に関するご留意事項】

- 外貨預金には、為替相場の変動により、円貨ベースで元本割れとなるリスクがあります。
- 外貨預金のお預入れや払戻しに際し、大和証券において外貨の買付や、外貨の売却をする際の為替レートには、為替スプレッド※が含まれています。よって、為替相場の変動がない場合でも、円貨ベースで元本割れとなるリスクがあります。※1米ドルあたり片道最大50銭、1豪ドルあたり片道最大1円
- 外貨預金は預金保険の対象外です。
- 外貨預金口座からの送金や外貨現金のお取り扱いはありません。●商品に関する詳細は、大和ネクスト銀行ウェブサイトまたは、大和証券の本・支店にて外貨預金契約締結前交付書面(兼外貨預金等書面)兼商品概要説明書をよくご覧ください。●業界屈指の金利は、2025年11月12日大和ネクスト銀行調べ(新形態銀行7行が各ウェブサイトでご公表した金利をもとに比較し記載)

「大和証券(株)」は、「(株)大和ネクスト銀行」を所属銀行とする銀行代理業者として、「預金の受入れ」および「内国為替取引」を内容とする契約の締結の媒介を行ないます。商号等：大和証券株式会社 金融商品取引業者 関東財務局長(金商)第108号 加入協会：日本証券業協会、一般社団法人日本投資顧問業協会、一般社団法人金融先物取引業協会、一般社団法人第二種金融商品取引業協会、一般社団法人日本STO協会

のですが大和証券グループが一体となつて、お客さまを総合的に支援する体制を築き、資産全体をサポートできるよう目指しています。当社も、「貯める、その先へ」をスローガンに、大和証券グループの一員としてお客さまをサポートしていきたいと考えています。

「お客さまの資産形成におけるベストパートナー」は、一貫してブレない当社の経営ビジョンです。グループで連携し、お客さまを支え続けてまいります。

# 湯気 YUGE MAP

# 地図

vol.1  
長野

案内人 笹野美紀恵

撮影・補林環  
取材・編集／中野桜子

登山電車で行く、  
標高1050m、  
800年湧き続ける  
「雲上の停車場」

# TOJIBA NAGANO

「ピリリリリリ」……登山電車に揺られ雲の上へ。湯気を求める心は、まるで異国へ、異次元へとスリップする。車窓の絵は、眩しいほどの紅葉、白銀の世界、新緑と一年中うつろう。標高1050m。扉を開ければキンと冷える空気のなか、800年湧き続ける湯が、もくもくと空と一体になり迎えてくれる。何百年時代が進んでも、人が本能で求める条件は変わらない。先人と同じ幸せをハイタッチして分かち合う。

浅間山の湧水で水風呂を堪能するにはサウナ。6代目の花岡さんは、この歴史ある菱野温泉の水と立地をもっと生かしたいと、コロナ禍にサウナを作りあげた。水分を含む木造サウナはまるで息しているよう。私も合わせて深く呼吸する。薪のエネルギーと蒸気の恵みに感謝を告げて。

笹野美紀恵（ささのみきえ） 実家は、“サウナの聖地”として知られる静岡「サウナしきじ」。ホテルの温浴施設をプロデュースするほか、医療機関とオリジナルの葉草入浴剤を共同開発するなど、未病予防にサウナを活用する取り組みも行っている。



菱野温泉 薬師館  
<https://www.yakushikan.com/>

Sauna Space TOJIBA ~湯治場~  
<https://tojiba-sauna.com/>  
Instagram @tojiba  
長野県小諸市菱平 762-2  
TEL.0267-22-0077

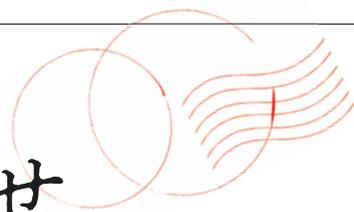
日帰り温泉 宿泊 サウナ 内湯 露天風呂 水風呂



サウナはフィンランドサウナの起源といわれる「スモークサウナ」をイメージしたログハウス型。フィンランドサウナの精霊といわれる「トントウ」がお出迎えしてくれる。薪やストーブ、ヴィヒタには地元の素材をふんだんに使用。水風呂から上空を見上げると、高い木々が包み込んでくれる。浅間山の湧水は飲み放題。薪サウナと水、外気が浄化してくれる。

# 旅するお取り寄せ

vol. 028



食いしん坊の方々が出合った、とっておきのお取り寄せて教えてもらう連載。

暮らしを幸せにしてくれるあの味を求めに、旅をしたくなることでしょう。

撮影：江原隆司 取材・文：高田真莉絵

# 三世代の大切な記憶が息づく これからも守っていききたい素朴な味。

ささいな日常のひとこまをすくい上げ、子どもたちとのやりとりを軽やかに綴る文体が評判を集め、「日記本」を次々と送り出している、いま注目のエッセイスト・古賀及子<sup>ちかこ</sup>さん。著書のなかにも食の場面がたびたび登場する古賀さんが、「家族の思い出がぎゅっと詰まっ

てい」と教えてくれたのが、佐賀に本店を構える『北島』の『丸ぼろう』だ。この『丸ぼろう』は、17世紀初頭にポルトガルから伝わった焼き菓子<sup>カキコ</sup>をルーツに持つ、素朴な一品。佐賀では長く愛されてきた味だという。「佐賀出身の祖父が好きで、祖

も素朴なのに、茶色の化粧箱やボーダーのパッケージがどこか端正で、そのギャップにも惹かれます。子どもの頃はただおいしいお菓子として食べていましたが、大人になるほど、家族が大切にしてきた味がそばにあることが嬉しく感じられるようになり、手土産に持つていくと必ずエピソードが添えられるのも魅力です。

父の家に遊びに行くたびによく食べさせてもらっていました。祖父は甘いものに目がなかったらしく、お世話になった方々にこの『丸ぼろう』を贈っていたそう。お歳暮の時期には、毎年のように我が家にも必ず届けてくれたんです。気がつけば1歳を過ぎたころから食べ続けて

いて、もう40年のお付き合い。きょうだいで取り合いになって、弟が5つも一気に食べて家族全員を驚かせたこともありましたが、そんなふうには思いません。くつも重なっているから、口にするたびに当時の光景がふつとよみがえるんです。『丸ぼろう』は見た目こそとて

いつか佐賀を訪れることがあれば、『北島』の店先に立ち寄って、『丸ぼろう』を自分の手で選んで帰る、それが私のささやかな夢です。それまではお取り寄せをしたり、デパ地下で見つけたときに買い求めたりしながら、この味が変わらず楽しんでいきたい。そして、祖父がそうしていたように、私も折にふれて友人たちへ贈り、思い出と一緒にこの味を届けていけたらと思っています」

## Profile

### 古賀及子

エッセイスト。2003年よりウェブメディア『デイリーポータルZ』に参加。2018年より日記の公開をはじめ、評判を呼び、日記本を続々と刊行。新刊は『私は私に私が日記をつけていることを秘密にしている』（晶文社）。

### 『北島』の『丸ぼろう』

創業元禄9(1696)年。当時習った南蛮菓子の製法を今も忠実に守っている。厳選された小麦粉、砂糖、鶏卵の材料から生み出されるやわらかく、口溶けのよい味わいが人気。10個入り 1,188円 <https://shop.marubolo.com> から取り寄せ可能。



# 世界のトップへ！ 「氷上で戦う姉妹アスリート」

## アイスホッケーの 海外リーグで活躍する 「オリンピックアン」ANA社員に密着

スウェーデン南部の都市・リンシヨーピング。姉・人里亜矢可ひとさとあやか（右）、妹・床秦留可とくはるかの姉妹はアイスホッケーの名門クラブ「リンシヨーピングHC」の主力選手だ。そして、二人はともにANA人事部 ANA's Way 推進チームに籍を置く「社員アスリート」でもある。今回は、遠い異国で頂点を目指して奮闘を続ける、オリンピック姉妹にクローズアップする。



「このお店のように、フィーカができるところや、素敵なお店が町の中心部にギュッと、いっぱいある感じで。どこもアクセ

スしやすい、住みやすい町です」カフェのテラス席で、日本には馴染みが薄いこの町について説明するのは、姉・人里垂矢可。隣に座った妹・床秦留可がこう言葉を継いだ。

「こぢんまりした町ですけど、国内5番目の都市なんです」

晩秋を迎え、めっきり冷え込んできた。二人の息も白く見える。姉の話した「フィーカ」とは、コーヒーなどの温かい飲み物と菓子を楽しむ時間のこと。二人が暮らす北欧のこの国では、単なるコーヒーブレイク以上の意味を持つ、大切な文化だ。

スウェーデン南部の都市・リンショーピング。姉妹は現在、世界有数のアイスホッケー女子リーグ「スベンスカ・ダムホッ

ケーリーガン」の名門クラブ「リンショーピングHC」で、主力としてプレーしている。

また、垂矢可は2014年のソチから3大会、秦留可も2018年の平昌から2大会、日本代表「スマイルジャパン」の一員として冬季オリンピックに連続出場。来月開催のミラノ・コルティナ大会では、悲願のメダル獲得に向けて、いっそうの活躍が期待されている。

そして、二人はともにANA人事部・ANAs Way推進チームに籍を置く。社員アスリート。

今回は冬季オリンピック開幕を目前に控えた特別編。遠い異国で奮闘を続ける、ANAのオリンピアン姉妹の素顔に迫った。

「スケートもホッケーもすぐに大好きになった」  
姉妹は東京で生まれ、北海道・釧路で育った。父はアイスホッケー

の元日本代表選手。幼稚園のころからスケート靴を履き、すぐにホッケーのスティックも手にしていた。

「スケートもホッケーも、すぐに大好きになりました」と話す姉。対して妹は「最初はやめたくてしかたなかった」という。当時を姉・垂矢可が振り返った。「私と違い、妹は幼いころから口数の少ないタイプで。練習中に私、よく下の子のクラスから『すぐ来て』と呼ばれて。行ってみると秦留可が『いや!』という意思表示か、その場で動かなくなってるんです。無言で石像

みたいに(笑)。そうなるたび、ひたすらなだめて、妹を練習に

「真冬は、朝晩マイナス20度ぐらいまで冷え込みます」(妹。スウェーデン北部に行くとき、マイナス30度とかも) (姉)

復帰させるのが私の役目でした」取材中、姉妹は何度も「二人の性格は真逆」と話した。夢へのスタンスも、姉妹はまるで違った。姉はスケートを始めた幼稚園のころから、オリンピックを意識していた。

「ちょうど長野オリンピックがあった、初めて正式種目になった女子アイスホッケーに、日本も参戦。『私もオリンピック出たい!』って思ってたんです」

いっほう、妹は苦笑いを浮かべつつ「目標とか、とくになかったです」と呟いた。

「漠然とアイスホッケー、続けてたんですが……。高校生のとき、初めて日本代表に選ばれたんです。ところが、ソチの直前、最後の最後に補欠になって、本番のリンクには立つことができなくて。そのとき初めて『私もオリンピックに出たいかも』って

この挫折が妹・秦留可の闘志





ごく自然に英語でやりとりする秦留可。右膝には傷跡も。「ボディチェックが激しいなかで揉まれ、より頭を使うようになりました」

に火をつけた。果たして姉妹は、揃って日本代表に欠かせぬ存在になったのだ。

妹は昨季に怪我で離脱、

チームは得点の要を失い、打撃に

幾度も大舞台に立った二人に、

オリンピックの思い出を尋ねると、妹・秦留可は「試合で、初めて緊張した」と笑った。

元来、海外志向が強かった秦留可は平昌の翌年、大学卒業を機に自ら海外の複数のクラブにコンタクトをとり、自分を売り込んだ。そして、姉よりも先に、現所属チームに入団した。

姉・亜矢可は過去のオリンピックについて「悔しかった思い出

でもいいですか？」と前置きしてから、こう続けた。

「前回の北京、私たちは『絶対メダルを獲得』と臨んだんです。そのために、平昌からの4年間、頑張ってきたつもりでした。1

次リーグを1位通過して迎えた決勝トーナメント1回戦。相手

は世界ランク3位のフィンランド。そう、ここに勝たないとメ

ダルは獲れないんです。でも結果は『1対7』の完敗。それが

何よりも悔しかった」

この苦い経験から、姉も海外挑戦を決意。コロナ禍で帰国していた秦留可が改めてチームと

ていた秦留可が改めてチームと

亜矢可は22年、プロアイスホッケー選手・人里茂樹と結婚。「海外移籍は反対どころか、背中を押してくれました」

連絡をとり、亜矢可と二人しての入団がすんなりと決まった。

「ふだん、あまり喋らない妹ですけど、すごい頼もしかったです。エージェントも通さず、直

接クラブとやりとりして。英語で事態を切り開いていく突破力

には感心しました。私は日本語派なので(笑)」

古豪のリンシヨーピングHCだが、近年はやや低迷中で、昨

季は10チーム中7位だった。不振の理由を亜矢可が説明した。

「いまのチームは妹が司令塔、得点の80%に絡んでいます。と

ころが昨季序盤、妹は激しいボディチェックにあい、大怪我を負って離脱してしまっただけです」

基本的に女子のアイスホッケーはボディチェックが禁じられていますが、現在のスウェーデン女子リーグでは、許容されているという。秦留可が言う。

「世界選手権でもここまでのボ

ディチェックはない、というほど激しいです。また、このリーグではアフターチェック(パツクを離した後の選手に当たること)でも、反則を取られない。私の怪我也、相手選手のアフター

チェックでした。体重80キロのその選手が、倒れた私の右膝の上に。一発で前十字靭帯が切れてしまいました」

亜矢可が補足した。「ディフェンスの私と違って、フォワードの秦留可は、やっぱり相手チームから狙われるんです。妹を潰せば、リンシヨーピングの攻撃は機能しなくなるのを、相手もよく分かっている」

昨年10月、秦留可は1年ぶりに復帰。オリンピックに向けて徐々に調子を上げているところだが、

姉妹はここスウェーデンで「自分たちの成長を実感している」とも。

「このリーグはプレースピードがとにかく早く、ボディチェック





ディフェンスの亜矢可（上写真）。チームでもっとも小柄だが、スタミナと運動量は誰にも負けない。攻撃を司るフォワードの秦留可（下写真）も「ゲームの最初から最後まで、リンクを駆け回ってるのはすごいと思う。姉が後ろにいるだけで安心感がある」と語る

もあるので、常に先を読んてい

ないダメ。試合中は頭もフル回転させます。その成果か、世界選手権に出たときは、状況判断に余裕を感じました」（秦留可）

姉は「ホッケーIQが上がった」と自負している。そして、持ち前のコミュニケーションにも磨きがかかったようだ。

「チームではプレー中、上下関係もなく、監督に対しても自分の意見をどんどん伝えていかなないと、ポジション争いでも遅れをとってしまうんです。そこは、自分もすごく戦えるようになってと思います」

### ANA社員となつて

#### 「競技者として強くなれた」

「私も妹も、アスナビという制

度を使って入社しました」

「アスナビ」とはJOCの就職支援制度。安心して競技に取り組みたいトップアスリートと、彼らを採用、応援すること

で、社内新たな活力が生まれることを期待する企業とをマッチングするものだ。亜矢可は2017年、秦留可は2019年、ANA入社を果たした。姉が言葉が続けた。

「じつは、私たちの母はかつて客室乗務員志望で。ANAの就職試験で最終まで進んだ経験もありました。その母から『CAの仕事が格好いい』と、聞いて育ちましたから。アスナビという制度ができて、ANAが参加しているのと知ったので、もう、ANA一択で就活しました」

二人は人事部のANAs Way推進チームに籍を置いてる。

「会社の行動指針である『ANAs Way』を、グループ全体で推進

するチームです」

こう語る亜矢可に、アスリートとして、ANA社員でよかったことを尋ねると「いっぱいあるんですけど」と笑った。

「アイスホッケーだけしか知らなかったら、心が折れてしまっていたと思うことも。とくに平昌（五輪）のあと、私は社会人1年目だったんですが、競技ではなかなか結果が残せず、すごく落ち込んでいたんです。その

際、当時の上司が親身になって、私の競技人生と一緒に考えてくれました。その経験がなければ、自分のアイスホッケーを言語化したり、客観的に見る術も知らないうちに思えます。ANAの社員になったことで、競技者としても私は強くなれたと思います」

最後に、改めて来月のオリンピックへの抱負を聞くと、二人

は異口同音「出るからにはメダルを獲りたい」と話す。そして、互いに寄せる信頼を姉妹は口にした。

「ホッケーIQが高い妹には、リンクを俯瞰して見ることができる才能もあって。チームメイトもよく言うんです、『ハルカは目がいくつある？』って。それぐらい、驚くようなパスが出る。オリンピックでもきつと、スコアリングチャンスは何度も作ってくれると信じてます」

こう語る姉に対して、妹も。「姉は後ろから声を出してチーム全体に指示を出したり、サポートをしてくれる。私も、ちょっとぐらいミスしても、後ろに姉がいるから『ま、大丈夫か』って。そんな安心感があります」

ミラノ・コルティナでは、スウェーデンで、そしてANAで進化を遂げた姉妹から、目が離せそうもない。

最後に、改めて来月のオリンピックへの抱負を聞くと、二人

## アオリイカの目が、まだ青かった!

能登の鮮魚が水揚げから7~8時間で東京の店頭へ並んだ日

撮影/吉澤健太

取材・文/川原田朝雄

石川県鳳珠郡能登町にある宇出津港の早朝。

7:00

「地震から2年、豪雨から1年。やっと魚が戻ってきた。定置網の時期、冬の能登の魚の美味しさは、ぜひ日本全国の人たちに知ってほしいね」

産地市場の仲買人

したひら鮮魚店・下平勝則さん

鮮魚たちもギョッとするANA  
“TEAMスピード輸送”  
の連携プレー

「お客さん、お客さん。今日は石川県の能登から魚が入ってるよ。しかも、今朝獲れたばかりの魚々ときたもんだ。能登の魚はウマイよ!」威勢のいい店長の声が鳴り響く——10月3日、朝7時に能登の宇出津港。9月にできた新しい競り場に続々と集まるイカ、鯛、鰯、メバル、ハタ、のどぐる……など数十種類。あつという間に競り落とされ、梱包され、空港に届けられ、同じ羽田便の飛行機に乗り、気が付いたら東京の私の通いつけ

の魚屋さんへピチピチと並ぶ。このスピード感!  
ANAは航空会社だからスピード輸送で貢献できる。でも、そんなに簡単な話ではない。例えば、空港に運ばれた鮮魚は保安検査のために1箱ずつチェックして、さらに厳重な水漏れ対策をしなければならぬ(液体が漏れ出すと航空機器などに影響を与えるため)。この日の箱は計39ケース。出航まであと1時間。それを秒刻みで処理する空港の

宇出津港に水揚げされた魚が競りにかけられ、買参権を持つ産地市場の仲買人が競り落とす。



搬入された発泡スチロール箱をANA Cargoのスタッフがコンテナに厳重に収める。そして機内へ。

9:00

仲買人と仲卸業者で発送する魚をセレクトし、のと里山空港まで運ぶ。

8:00



水産卸売業

ウロコ水産・高崎寛史さん

「トラック輸送だと東京に着くのは翌日になっちゃう。飛行機でその日のうちになって、最初は〈無茶やる〉と思ったけど、なんとかなったね(笑)！」



「宇出津港で威勢のいい競りの様子を目の当たりにして胸が熱くなりました。復興はまだ道半ば。観光で人が戻るのには時間がかかるけど、〈エアラインのスピード物流ならもっと役に立てることがある〉と確信しました」

ANA Cargo・矢部貴之さん

10:40 のと里山空港発 NH748便



11:45 羽田空港着

羽田空港に到着後、すぐにそのまま小売業者のトラックに引き渡され、都内の各店舗で販売される。写真は東武百貨店池袋本店地下2階の魚力にて。

「普段さばく魚と違ったりするから大変なんだけど、だからこそお客さんも興味を持ってくれる。そして、やっぱり鮮度！ アオリイカなんて、まだ目が青いままだからね！」



小売業者

魚力東武百貨店池袋店・小関弘樹さん



ANA客室センター・古仲亜沙美さん

「コロナ禍で石川県県庁に出向していた時に〈能登はやさしや土までも〉と言われるこの地の温もりに心が満たされ、少しでも恩返しができればと思って参加しました。能登ならではの魚の話題でお客様との会話が弾みました」

14:30



“TEAMスピード輸送” OTHER MEMBERS



他にもさまざまなメンバーがこのスピード輸送の取り組みに参加。TEAM一丸となって企画、折衝、サポートしました。右から、ANAあきんど 田口剣さん、ANA Cargo 原美保さん、ANA Cargo 戸田真男さん、ANA あきんど 加藤俊哉さん、ANA 金沢支店 花井宏樹さん。

同プロジェクトはこれを機に、2026年3月まで、毎月開催予定！

カーゴスタッフの見事な動き。もちろん日頃の業務で鍛えられているのだろうが、慣れない鮮魚。不安があったはず。その現場に漂っていたのは、「できる」という自信よりも、「やらなければならぬ」という気概。それがこの取り組みを輸送という作業以上の社会的ミッションに昇華させている。「70になってもこんな仕事してる」と笑いながら語っていた能登の港の下平さんをはじめ、さまざまな世代のメンバーが、能登を元気にするために結束して動いていた。「うちらよりも、輪島や珠洲のほうは被害も半端じゃない。支援は当事者のことを考えて、長く続けてほしいね」(下平さん)。この日の取り組みは毎月開催されることになり、TEAMの能登支援も、より一層の広がりを見せてゆくことになった。

取材を終え、朝からずっと一緒だったアオリイカを夕方へ食す。とろみがあるのにスツと噛み切りやすくて美味……最高！

Walk with  
47 Japanese  
Monsters  
Y/OJ

ニッポン  
47妖怪  
さんぽ

天日に輝く八街の宝  
千葉の妖怪は善者の味方

見渡す限りの落花生が、気持ちよく天日干しされている。ここは千葉県の八街市。「千葉といえは落花生」といわしめるほどの名物となっており、その代表的な地元の製造販売企業「ますだ」では秋から冬にこのような光景を見ることが出来る。

さて千葉の妖怪カネダマは、光の玉となって江戸時代の八街に飛来し、飛び込んできたその家は栄えたそうだ。このような黄や赤の塊がやってくるものに

数千もの伝承の中から、都道府県ごとに一匹の妖怪を選び、造形作家森井ユカの独自の解釈で創造しました。妖怪に誘われるがまま旅すると、美味しいもの、きれいな景色に必ず出会える！ ようこそ、空飛ぶ百鬼夜行へ。

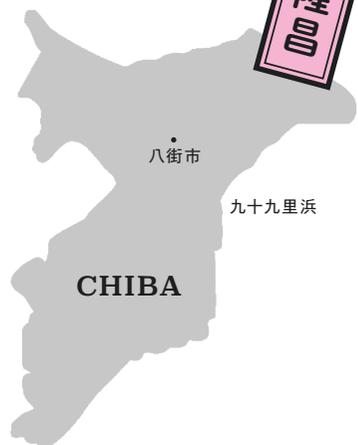


取材・文・造形  
森井ユカ  
撮影原ヒデトシ  
編集 中野桜子

千葉県  
カネダマ



主に今の千葉、八街に伝わる話。赤や黄色の玉、あるいは大判小判そのものが空から飛んできて、民家の蔵などに財玉をもたらす。品行方正に暮らす者のもとにやってくると思われる。



金霊、あるいは大判小判そのものが飛んでくるパターンに金玉という字を当てたよう、いざれ

も正直者や無欲な者に富をもたらすための存在として言い伝えられている。ちなみに漫画家の水木しげる氏が子どもの頃、屋



行いよければ  
大判小判が降ってくる！  
江戸時代から千葉に  
言い伝えられるご利益妖怪





1



2



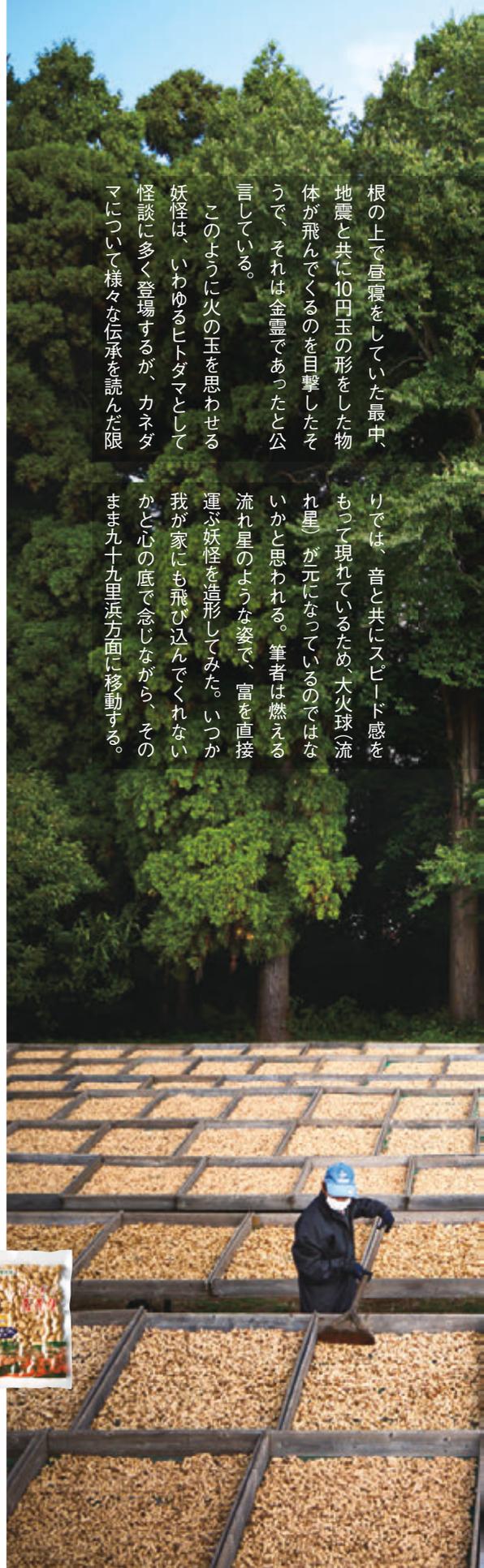
3

[1][2] 干し魚と同様、干せば甘みと旨みが増加する [3] 収穫したての落花生。八街は落花生作りの気候風土に恵まれている [4] 天日干しのほか、チョコや胡椒などさまざまな商品が製造されている。「香るピーナツクリーム」も大人気(ますだの落花生)



4

森井ユカ：立体造形家／キャラクターデザイナー ポケモンカードゲームのイラストレーション、「コネコカップ」「ネゴ」のデザイン、粘土遊びセット『ねんDo!』のデザインなど。著書多数。



根の上で昼寝をしていた最中、地震と共に10円玉の形をした物体が飛んでくるのを目撃したそう、それは金霊であったと公言している。

このように火の玉を思わせる妖怪は、いわゆるヒトダマとして怪談に多く登場するが、カネダマについて様々な伝承を読んだ限

りでは、音と共にスピード感をもつて現れているため、大火球(流れ星)が元になっているのではないかとと思われる。筆者は燃える流れ星のような姿で、富を直接運ぶ妖怪を造形してみた。いつか我が家にも飛び込んでくれないかと心の底で念じながら、そのまま九十九里浜方面に移動する。

落花生の天国を経由して  
九十九里ではまぐり三昧

妖怪の伝承を追って八街まで来たが、その後に千葉の海の幸を頂かないわけにはいかない。なんと建物の上部が船の形をしている、九十九里の「いさりび食堂」では、海からの恵みをテーブルのコンロで焼きながらゆつくりと堪能できる。多くの人が注文しているのが、はまぐり焼き。火にかけてゆつたり待っていると、プ



[1] 貝宴のスターターは牡蠣で [2] はまぐりは上下を見極めて焼き、汁までいただきたい [3] 熟練の見事な手捌きで鮮度抜群 [4] 遠くからでもよく目立つ船形の外観 [5] 看板メニューのイワシ丼 [6] はまぐりの刺身は滋味深く、かみしめるたびに喜びを感じてしまう (いさりび食堂)

2



6



5



3



4



「ニッポン47妖怪さんぽ」が  
2025年度グッドデザイン賞を  
受賞いたしました!



チュブチュと泡を吹く音が微かに聞こえてきて、芳醇な香りを吹き出し始める。窓の外に広がる九十九里の広い海と同じくらい、いつまでも眺めていたい光景だ。店のあちこちを彩るイラストも、今風で見応えがある。

さらにもう一軒、どつしても寄りたかった、とっておきのピザ店。『BaBaピザ(はすぬま味工房)』という、九十九里らしくはまぐりやイワシのピザがあるという地元で人気のお店。ボリューム満点のふかふかピザをサーブするのは、いきいきと働く人生の大先輩のお姉様方6人。平均年齢81歳と聞いて目を疑った。地元の婦人会から慈善活動を経て、ピザ店を開いたのが2019年。



コロナ禍が襲来してもやる気と友情で店を守り通した。向かいには畑もあり、作物を使ったメニューにも意欲的。みなさんからは「やりたいと思ったことをやるだけ!」とシンプルで熱い、継続の秘訣を教えてもらった。次にカネダマが飛び込んでくるとしたら、ここなのかもしれない。



[1] 運営は「笑の会」。朗らかさはこちらも元気が出る [2] 名物のイワシピザ。ソースは特製ホワイトソース、生地の作り方は試行錯誤で研究 [3] 工程は分担している [4] 右からフルーツピザ、イワシピザ、はまぐりピザ (BaBa ピザ)



妖怪さんぽスポット

- 【ますだの落花生】千葉県八街市八街ろ26 ☎0120-556-882 <https://www.masuda-shop.co.jp/>
- 【いさりび食堂】千葉県山武郡九十九里町不動堂451-23 ☎0475-76-2646
- 【BaBaピザ(はすぬま味工房)】千葉県山武市蓮沼ハ103 ☎090-8343-7261

# 秋田県北秋田市・秋田内陸線で行く、巨大樹氷群



[1] 笑顔をつなぐ列車の愛称は「スマイルレール」。  
[2] 森吉山の樹氷。鑑賞期間は例年1月上旬から3月上旬頃まで。  
[3] 雪景色を間近に見ながら山頂へ。  
[4] 天気の良い日は星空や夜景も楽しめます。  
[5] 電車好きにはたまらない、人気の「トレインビュールーム」。



## 今月のニッポン推し

地域密着 ANA あきんどプレゼンツ

ANA あきんどとは、全国33支店を拠点に地域創生に取り組んでいます。

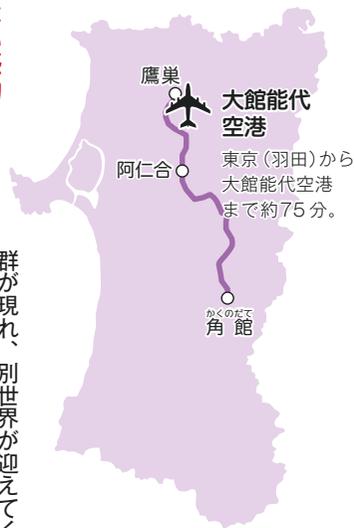


ANA 客室乗務員

児玉 愛 / こだま あい  
2024年度から秋田内陸縦貫鉄道の社員として兼業をしています。四季を通して絶景を楽しむ秋田内陸線をぜひご利用ください。

忘れられない感動と  
笑顔を届けるローカル線

冬にしか味わえない絶景の電車旅はいかがでしょう。大館(おほのたか)能代(のしろ)空港から車で約10分の秋田内陸線鷹巣駅。車窓からの眺めは「走る美術館」といわれるほどで、雪に覆われた山々や雪原、渓谷など大自然を楽しめます。さらなる絶景を求めるなら、「日本三大樹氷」の一つとされている森吉山の樹氷平がおすすめです。阿仁(あに)合駅(あいにあひ)からタクシードラ(タクシードラ)に乗り、山頂駅から5分ほど歩くと目の前には巨大な樹氷



大館能代空港

東京(羽田)から大館能代空港まで約75分。

鷹巣

阿仁合

角館

大館能代空港からGO!  
フライト&ライド  
キャンペーン

秋田内陸縦貫鉄道・森吉山シャトル・阿仁スキー場 Gondola・お買い物(1店舗)でおトクに使えるクーポンを販売中!



詳細はこちら

群が現れ、別世界が迎えてくれます。キャンペーン付き圧雪車で行くナイトツアーも評判です。  
全国でも珍しい温泉付き駅舎で、心も体もほぐされて

阿仁前田温泉駅には温泉施設「クウインス森吉」が併設されていて、アクセス抜群。宿泊も日帰り入浴も可能です。列車の待ち時間を利用してリフレッシュするもよし、車両を眺めてゆっくり過ごすもよし! 「トレインビュールーム」を宿泊予約すれば、部屋の中から秋田内陸線を思う存分堪能できます。

【絶景へ導く乗り物たち】

沖縄県本部町。海からゆったり移動、フェリー旅



1



3



2

© 奄美群島航空・航路運賃軽減協議会



6



5



4

[1] 沖縄本島北西部に位置する本部町。[2] 貨客混載船「フェリーあけぼの」。[3] 飲食スペースも充実。※写真は一例です。[4] フクギ並木を進むトゥクトゥク。[5] 本部町公式キャラクターの「ぶとモー」。お腹のあたりに見える黒いリボンは、実は空手の黒帯！ [6] 甲板から望む朝日。



沖縄支店

臺木 由佳 / だいき ゆか

広島県出身。高校の修学旅行で来た沖縄に一目惚れし、進路を沖縄に決めました。沖縄の魅力を発信すべく日々地域創生事業に取り組んでいます。沖縄そばとビールが好き。

やんばるフェリー旅

今回紹介した「フェリーとトゥクトゥクを使った観光」は、ANA公式HPからもご覧いただけます。



詳細はこちら



→目次に戻る

海の上に行く  
サステナブルな沖縄旅行

車を使わなくても沖縄北部エリアを楽しむ方法があることをご存じですか？  
実は、美ら海水族館がある本部町へ那覇から船で移動

することができるとです。ゆいレール（沖縄都市モノレール）旭橋駅から徒歩12分の場所にある那覇港からは、貨客混載の大型フェリーが出港しています。泊ふ頭から出る高速船より少し時間がかかりますが、広々と

した船内には売店やテーブルがあり、ゆったり過ごすことができるのでおすすめです！ 本部港に到着したら、次は電動トゥクトゥクに乗って近隣を散策。全身に沖縄の風を浴びながら走る開放感を、ぜひ体感して

みてください。  
海上からしか  
出会えない旅の情景  
フェリーでの移動では、行きには朝日を、帰りには夕日を眺めながら船旅を楽しむよ。

しむことができます。また夕暮れになると沖縄の街に明かりが灯り、美しい夜景が見えてきます。海上から見る様々な沖縄の姿は、きっと忘れられない経験になりますよ。

# ANA ふるさと紀行

ANA FURUSATO TRAVELOGUE vol.4

ANAのふるさとと納税のおすすめ返礼品を通して、全国の魅力あふれる地域と、生産者さんの想いをお届けいたします。

## 京都府 京丹後市

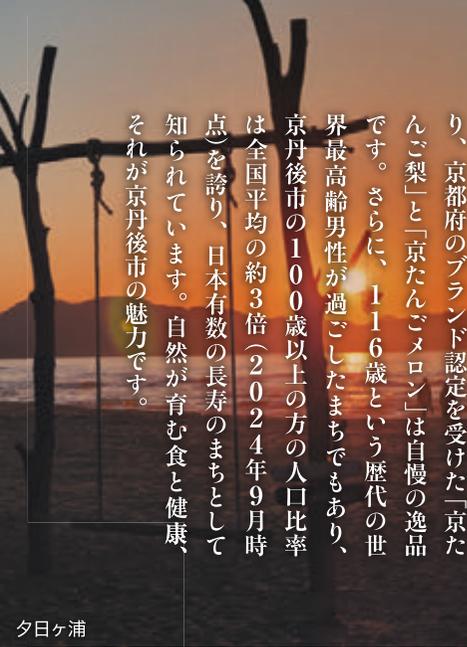
京丹後市

ACCESS

京丹後市へは、伊丹空港から車で約2時間。

稲作発祥の地として知られる京都府京丹後市は、海辺と内陸、それぞれに豊かな個性を育んできました。美しい夕日の名所として知られる夕日ヶ浦は、関西屈指のロングビーチとして有名で、その美しい景色は訪れる人の心をとらえて離しません。内陸に目を向ければ、ほぼ1年を通じて実りが続くフルーツ王国でもあり、京都府のブランド認定を受けた「京たんご梨」と「京たんごメロン」は自慢の逸品です。さらに、116歳という歴代の世界最高齢男性が過ごしたまちでもあり、京丹後市の100歳以上の方の人口比率は全国平均の約3倍（2024年9月時点）を誇り、日本有数の長寿のまちとして知られています。自然が育む食と健康、それが京丹後市の魅力です。

それが京丹後市の魅力です。



夕日ヶ浦



久美浜湾とかぶと山



金刀比羅神社



立岩

京丹後で、旬のグルメをぜひ楽しんで！



ANAあきんど株式会社  
京都支店  
久田 千恵子

地域の人人に愛されるコッペちゃんの甲羅盛は、まるで海の京都から届く“蟹の宝石箱”見ても食べても心のこもった感動のひと品です。京丹後市は、旬でもてなす食のまち。新鮮な四季折々の極上の味わいを楽しみに、ぜひ一度訪れてみてください。

### （京丹後市 その他の返礼品）



詳しくはこちら！



京たんごメロン  
(琴引メロン)



京都産和牛  
「切り落とし」

## 京都府京丹後市 有限会社 海祥



生産者の想いを乗せて、  
全国へ羽ばたく特産品



返礼品で特に力を入れているのは、ズワイガニの甲羅盛です。丹後地方で「コッペガニ」と呼ばれるズワイガニのメスは、小さく食べにくいことから敬遠されがちでした。しかし、オスと比べて身の味は濃厚で、内子は絶品です。このおいしさを多くの方に知っていただきたいという思いから、職人が一つひとつ手むきし、甲羅に美しく盛り付ける商品を開発しました。解凍すればすぐに召し上がれる手軽さと、本格的な味わいを兼ね備えた逸品です。また季節ごとに異なるフルー



ッをお届けする定期便も、多くの方に好評いただいています。

私たちが何より



有限会社 海祥  
宮腰 勇真

も大切にしているのは、おいしいものを丁寧に届けるという姿勢です。生産者様の想いを受け継ぎ、寄付者様に喜んでいただくために、日々改善を重ねながら真摯に向き合っています。初年度は数名で始めた事業でしたが、現在は10名を超えるスタッフが在籍するまでになりました。これからも京丹後市の雇用創出にも貢献しながら、地域とともに歩んでまいります。

コッペガニの  
甲羅盛りはこちら



コッペガニ  
(ズワイガニのメス)



### 京丹後市紹介



京丹後市 市長公室  
ふるさと応援推進課  
増馬 武彦

京丹後市は豊かな自然に恵まれた、美食と長寿のまちです。返礼品に関しては約2,500品もの返礼品を揃えています。中でも注目していただきたいのが干し芋です。紅はるかの高糖度や美しいパッケージで人気を集めているので、ぜひ一度ご賞味いただければうれしく思います。ふるさと納税の寄付額はANAあきん

京丹後市のマスコットキャラクター  
「コッペちゃん」



干し芋

どさんをはじめとする様々な取り組みにより、約3億円から23億円まで伸ばすことができました。お寄せいただいた寄付金は、奨学金の補助やスクールバス運行など、地域の未来を育む財源として活用しています。今後も観光など多岐にわたる業種とも連携しながら、京丹後市の魅力を発信していきたいと思ひます。





おべんとう  
の時間

第226回



群馬県高崎市

NPO時をつむぐ会  
「びよびよの会」代表

**横山由美子**さん

写真：阿部了  
文：阿部直美



ここ「ケルナー広場」の遊具は、ドイツ人のケルナーさんが仲間と一緒に汗水流して造ったんです。ケルナーさんとの出会いは、21年前。「時をつむぐ会」

のメンバー4人で、東京の玩具の輸入販売会社が主催した講演会に行っただけです。私たち、ゲストのケルナーさんがどんな人かも知らなかった。「僕の会社はおじいさんの代から『ケルナーステイック』という木の玩具を作っています。でも僕は、世界各地に遊具も造っているんだ」って。それでね、「世界中どこを探しても、リスクのない遊具なんてない。でも危険を回避する能力をつけさせることが大事なんだ」って話に、私たち大興奮したの。これだよ、って。日本では、あちこちで遊具が撤去される事態になっただけから。講演の後、ケルナーさんのところに駆け寄り、「高崎に広場を作りたい

から、ぜひ来てください」って伝えたんです。もう勢いよ。ちょうど通訳の人もいたから、これを逃しちゃいけないって。

1年後、本当にケルナーさんはドイツから高崎へ来てくれたの。その時に観音山のこけ案内したんです。当時この場所は、閉園した遊園地「カッパピア」が朽ちた状態で残されていた、廃墟スポットなんて呼ばれていました。県民の憩いの場だったのに、残念でね。ここに子ども遊び場ができたらどんなにステキだろう、って思っていたんです。あの日ケルナーさんは「子どもたちの声が聞こえるようだ」って言ってたから、何か感じるところがあったみたい。そこからです。「市長さんをお願いしなくちゃ」って企画書を出してアプローチを続けてね、10年以上かけてようやく2016年の3月にケルナー広場がオープン

## 子どもたちが自由に遊べるように、ここにいます



ンしたんです。見ての通り、ケルナーさんの遊具って斜めに傾いていたり、どうやって遊ぶんだらうっていう面白い形だったりするの。私たちが広場の管理を任されているんですけど、あれはだめ、これはだめとは言いたくない。子どもたちが自由に遊べるように、ここにいます。落ちても怪我をしにくくするため地面には砂利が敷いてあって、時々スコップで掘り起こしているんです。親御さんが近くにいないと、ちょっと危なっかしいかな、なんて子がいたら、スコップ片手にそれとなく近づいて見守ったりしてね。

広場の周りは自然がいっぱい。探検には最高の環境なんですよ。週に一度、未就園児とパパ、ママたちが一緒に過ごす「青空びよびよ」の集まりをやっているんです。子どもたちは、牛乳パックとかで作ったお宝入れのバツ



グをぶら下げてね、蟬せみの抜け殻、どんぐり、葉っぱなんかを見つけると大喜びでバッグに入れるの。皆で一緒に歩いて、いろいろな発見するのが楽しいの。クロモジの木のところでは、「からすのパンやさん』に出てくるくろもじ三丁目ってこれだよ」って説明します。タンポポがいっぱい咲いてたら、「これ食べられるよ」って教えてあげる。ミョウガやムカゴも見つかります。

ヤマムガの繭がぶら下がってるのを発見して皆でわーわー言い合って、キノコを見つけて棒でつついてみて、コガネグモだ、カエルだ、カタツムリだって大騒ぎです。

探検の後は、皆で一緒に持ってきたお弁当を食べるんですよ。その日はスタッフの神宮さんが、スープを用意してくれるんです。煮干し、干し椎茸しいたけ、昆布でダシをとった野菜たっぷりのスープがあれば、おにぎりを持ってくるだけでもいいですよ。そうやってわいわい食べていると、大人も子育ての悩みなんかを自然に話せて、いい時間なんですよ。

ケルナーさんたちがここで遊具を造ってくれた時も、一緒にご飯を食べました。私たちがちらし寿司やサラダ、スープなんかを日替わりで作って、ドイツ人の皆さんに振る舞いました。「こんだけ働いてもらうには、肉

が足りないね」って、NPO代表の續木つづきさんはローストビーフを作ったりしてね。食べることは、何よりも大切にしなくちゃ。

実は私が小学生の頃、「食べられる植物の本」っていうのを作ったんですよ。タンポポとツクシは食べられる。水仙は毒があるからダメとか。父に教わったことを書いていたの。もし何かあった時のために、って考えたみたい。

父の実家は、競走馬を出している農家だったんです。高崎には競馬場があつて、私が小学校の低学年の頃までは馬を飼っているうちがっぱいあつたの。父が馬に食べさせる草を刈りに行く時には、私もよくついていったんです。空き地のクローバーなんかを、籠かご一杯に刈って帰ったの。タンポポを採ってると、母が葉の片面にさっと衣をまぶして天ぷらにしてくれました。母は料理が上手でね、他の人の

分まで作る人。春になるとセリを採ってきて、畳の部屋にシートを敷いて並べるんです。根っこや枯れた葉を取り除いてから、すごい量の天ぷらを揚げるの。お菓子箱に詰めて近所に配るのは私の役目。ワラビを採ってくれば、また近所に配るために大忙しでした。

子どもの頃の私の楽しみは、ザリガニ釣りね。桑の木の枝と木綿糸を持って、ポケットには煮干しとスルメイカ。それをむしゃむしゃ食べながら、糸の先にくっつけてザリガニを釣るんです。釣れたらそれをむき身のエサにして、また釣ってました。

私が子どもの頃は大らかな時代だったなあ、と思います。自然の中で遊び回って、地域の人たちに育ててもらったなああって。だから今、この場所が子どもたちのわくわくできる遊び場になってほしいと思うんですよ。

私の親友はパリにいる。彼女とは一昨年おとしの夏に知り合って、ちよこちよこ帰国を挟みながらもまる一年、日本での時をともに過ごした。たかだか一年の付き合いのひとを親友だなんて大袈裟だと思われるかもしれないけれど、実際のところ私たちは出会ってすぐ互いに惹かれ合い、二カ月経った頃にはもう完全に親友だった。これまで「友だち」という言葉すら使うのが億劫おっくうだった私が、屈託なく親友おともと思えるひとだ。ひととひとが繋がるのに時間なんて必要ないんだと、私は彼女から教わった。

彼女が日本で過ごした一年間は、想像を絶するくらい激動の日々だったはずだ。彼女はフランスと日本のハーフで、幼いときはパリ日本人学校に通っていたらしく、だから日本語も堪能だった。

彼女の幼なじみに聞いたが、彼女はかなり大きくなるまで、パリのことを日本だと思いついていたらしい。なんてかわいいんだ、と

# ライト、フライト

第39回

書き手

## 紅甘



## 運命の旅

思うけれど、その学校は基本的に一時滞在の日本人向けの学校らしく、大半の同級生はそのうち日本へ帰っていくという。しかしフランスで生まれ、この先もフランスで生きていく彼女は、やがてフランス人向けの学校へ編入するため、今まで日本語で学んだことをもう一度フランス語で学び直さなければならなくなり、本気で通っていた習い事もやめて勉強に打ち込む日々になったそうで、そのストレスから当時は両親との仲も相当荒れたみたいだ。

そんな彼女が二十七歳で初めてひとりで日本に住む、という挑戦を、私はすぐそばで目撃したのだった。私たちが出会ったのは演劇学校の二カ月間のサマークラスで、初対面のとき彼女はまだ日本に着いて数日しか経っておらず、話すのが久々だという日本語もたどたどしかった。私は高校生の頃からフランス映画が好きで、いつかフランス映画に出たいという夢

を持つていたので、バリ出身の女優である彼女に興味を持った。彼女のほうも、なぜだか私とは仲良くなれると確信していたそう、彼女がその日に記録として撮った写真には、べつに私を撮ろうとしたわけではないのに、十数人が集う部屋の中央に座る私がカメラ目線で写っている。単なる偶然だが、単純な私たちなので「運命的だ」とのちに盛り上がった。

私は彼女をいろんなところへ連れていった。彼女が特別気に入っていたのは下北沢で、帰国前にも「お別れを言いに」行き、古着のデニムジャケットを買っていた。電車の乗り換え案内とかはやっぱ私が助けたけれど、東京出身のくせに（だからこそ？）東京に疎い私だから、あつという間に彼女のほうが街に詳しくなって、私も彼女にいろんなところへ連れていってもらった。ショッピングをしたり、映画館やギャラリーへ行ったり、トークイベントやダ



ンスのワークショップにも行った。日本というあたらしい世界を全身で感じている彼女を通して、私もあたらしい世界を知ることができた。彼女が隣であらたな自分を発見するたびに、私もあらたな自分を発見した。

今、これを書きながら、なぜだか涙が止まらなくなっている。べつに彼女の帰国を今さら悲しんでいるとか、ノスタルジーに飲み込まれたわけではなくて、この一年間が私にとっても激動だったからだと思う。彼女と出会ってからの一年は私にとって、自分の人生をもう一度選び直すような時間だった。それはとても大きな喜びでもあり、だけどかなり大変な作業だった。古い自分を脱ぎ捨てて、一皮剥いた敏感な皮膚であらたな世界に飛び込んでいかなければならなかった。書きながら、きっと彼女もそうだったのだと、そして私をあたらしい世界へ連れ出してくれたのはまがいなく彼女だっ

たということを思って、なんだか自分は今はそのときとはちがう場所にいるという実感がようやくわいてきて、さまざまな感情で号泣してしまった。びっくりした。

当初、彼女の滞在は三カ月間だけの予定だった。こっちでも女優の仕事ができるようになったらいいな、くらいの気持ちだったらいい。しかし、初めての日本での暮らしで、フランスとの違いや、ひととの関係のなかに自分の居場所を見つめるような体験をして、自分自身の映画を作りたいと思うようになった。それで滞在期間を一年に引き延ばし、脚本を書き、スタッフとキャスト探しに奔走して、去年の夏、ほんとうに自主制作映画を撮り切って、フランスへと帰っていった。

私は出演のみならず、ロケハンやお店への撮影交渉なんかもしたりして、慌ただしい日々だったけれど、すごく刺激的で楽しかった。映画の内容はもちろんだが、なに

## PROFILE Guama

俳優、文筆家。母に漫画家の内田春菊、父に俳優の貴山侑哉を持ち、8歳の頃から子役として映画などで活躍する。2025年度はその言葉選びのセンスを活かし、Eテレ『NHK俳句』の第2週に生徒役としてレギュラー出演中。新たな世界で学びを深め、意欲的に活動の幅を広げている。



より予算のない作品に協力してくれる仲間を集め、みんなに慕われていく彼女の姿には、ほんとうに心から感動した。その場にいるだけでも「いま、自分は特別な体験をしている」と思える空間を、彼女はゼロから作り上げたのだった。私はその姿をずっとそばで見ている、それはほんとうにかけがえない経験だった。あの日々は、この先もずっと忘れない。

映画は二十五分の短編になる予定で、最初の五分だけパリでのシーンがあり、それも先日撮り終わったと写真を送ってくれた。私たちが日本で作ったものが空を越え、遠く離れた彼女のもうひとつの故郷で、私たちと同じように彼女を慕う仲間たちのもとで育まれていくということに、心がじんときた。

彼女との出会いがきっかけで、私はフランス語の学校に通い始めた。まだ五歳児レベルだけれど、いつかパリへ行ったらときに彼女に

頼りきりにならないように、しっかり鍛えるつもりでいる。これを書いている一週間後には初めての試験があり、それを伝えると彼女はカレンダーに予定として書き込んでいたから、きつと応援メッセージを送ってくれるだろう。彼女のことだから、落ちても明るく励ましてくれるに違いないが、受かったら受かったで大興奮で喜んでくれるに決まっているので、がんばらなければと思う。彼女が帰ってきたときに、前よりもっと手助けできる自分でありたい。そう思えることが、私に大きな力を与える。

彼女とはかなり濃密な時間を過ごしたから、ときどきは寂しくなるし、今ここにいてくれたらなあ、と思うこともしょっちゅうある。でも、離れていることが心強さを与えることもあるのだと、私は彼女との関係から学んだ。だって、彼女はパリにいる。彼女がそこにいるというそれだけで、あれほ



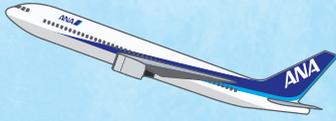
ど遠く憧れの地だった場所が、今やこんなにも身近に思える。この世の遠く離れた場所で、私を待っていてくれるひとがいる。それは、夢みたいに幸福なことだ。

彼女と過ごした一年間、旅をしていたのは彼女のほうであり、私とはというと国内旅行すらろくにしていない。でも、あれはたしかに私の旅でもあった。ねえ、そうだよね？ ふたりでならどこへまでも行ける気がしたね。あれは私たちの、うそみたいな大冒険だったよね。いつか私がパリへ行くときにも、それがきつと、あなたの旅にもなったらいいと思っっているよ。

イラスト…ソレイユ・イグナチオ  
編集…山下美咲

ANA Blue Base Tourで、いっしょに空の仕事を学ぼう！

ANA



見学ツアー  
開催中!!

# 集まれ! ミライのCA!

現役CAがリアルな体験談を交えながら、  
実際の訓練施設をご案内。  
機内で見えるCAとは違う一面を見に行きませんか？  
皆様からの質問にもお答えします。

見学ツアー“集まれ!ミライのCA!”に  
参加ご希望の方はこちらから!



※見学ツアー“集まれ!ミライのCA!”の予約につきましては、毎月10日に翌月開催分を販売いたします。(10日が休日の場合、翌平日)

## ANA Blue Base Tour とは?

ANA Blue Baseは、日本最大級の訓練施設。ここでは、グランドスタッフ、客室乗務員、貨物スタッフ、グランドハンドリングスタッフ、整備士、運航乗務員(パイロット)など、ANAグループの各職種の訓練エリアを見ることができます。ANAグループ現役社員がご案内します。

サイトはこちら!



ANA Blue Base Tour

\ANAのリアルな舞台裏、覗いてみませんか？/

現役社員が訓練施設を生解説！

# ANA Blue Base Tour

見学ツアー開催中



## 対象年齢

- 小学生以上  
未就学児は入場できません。  
小学生は18歳以上の大人の同行が必要です。

## ツアー催行日・予約方法

- 平日開催（催行のない日もございますので、HPをご確認ください。）
- HPからの事前予約制  
以下のQRコードより、ご希望のツアーのご予約サイトにアクセス後、開催日程のご確認・ご予約が可能です。



## 料金

- 大人(18歳以上)：1,500円
- 小、中、高校生：1,100円
- ※上記は見学ツアーの料金となり、ツアーによって料金が異なる場合がございます。

## 催行場所

- ANA Blue Base  
144-0042 東京都大田区羽田旭町10-8 ANA Blue Base  
<見学ツアー受付までのアクセス>  
京急空港線 穴守稲荷駅より 徒歩約7分  
東京モノレール 羽田空港線 整備場駅より 徒歩約9分

## ANA Blue Base Tourとは？

ANA Blue Baseは、日本最大級の教育訓練施設。  
ANA現役グループ社員の案内のもと、グランドスタッフ、客室乗務員、貨物スタッフ、整備士、運航乗務員(パイロット)が実際に訓練をしている様子を見学できる※日本初のツアーです。(※日時によって実施のない場合がございます。)



ANA Blue Base Tour

## あたたかい 眼差しがあふれる 猫に優しい街

金城 由紀



イスタンブールの街中を歩いていると、至る所で猫を見かける。店先や家の玄関、公園などに水と餌が用意されている。公園にはコインを入れてると下から餌がでてくる自動餌やり機のような機械まであったりする。

ホテルの隣の商店のおじさんは猫用の餌ではなく、人が食べる用の鶏胸肉を猫に与えており、私にも猫にあげてみてと取り分けてくれた。

まさに街全体で猫をかわいがり、大事に育てている。ANAがイスタンブールに就航するようになり、トルコとの距離が縮まった感じがする。また猫に会いにANAでイスタンブールを訪れたい。

## 思いがけない 楽しさいっぱい、 推し活の旅

安田 絵美



## 列車とあのおじさんに、 また会いたくて

鈴木 崇宏

趣味の撮り鉄をするためANAで台湾へ。花蓮県玉里鎮の撮影地で日本語を少し話せるおじいさんと出会った。おじいさんが帰ってしまったあと、大雨が降り一人途方にくれていると、車で戻ってきて、帰りの列車の時間まで車で玉里の名所巡りをしながら、駅まで送ってくれた。その1年後、またANAで玉里の撮影地に。今回は快晴。



目的の列車の通過後、羽田で買ったお土産を持って前回もらった名刺のお店へ。おじいさんと再会すると、「列車は何時だ？ いいところがあるから行こう」と。観光地巡りに、名物玉里麵をごちそうになり、駅で「今度は家族を連れてきます」とお別れ。日本統治時代に生まれたというおじいさん、また行くときまでお元気で！

母の推し活の付き添いでの福岡旅。お揃いのライブTシャツを着て、母は行きの飛行機から大興奮です。福岡空港に到着すると、なんと！私の推しのバレーボール選手と遭遇。写真撮影をお願いするかもじもじしていると、「撮ってもらいなさいよ！」と

母の推し活の付き添いでの福岡旅。お揃いのライブTシャツを着て、母は行きの飛行機から大興奮です。福岡空港に到着すると、なんと！私の推しのバレーボール選手と遭遇。写真撮影をお願いするかもじもじしていると、「撮ってもらいなさいよ！」と

推し活で強気(?)な母のおかげで、記念撮影。父が昔食べた思い出のお店で豪華なランチをいただき、福岡県の名物「八女茶」の抹茶フロートも堪能。母はみずほPayPayドーム福岡の見える素敵なホテルを予約してくれ、景色も最高でした。母の推しのペットの犬である「ドンドンイちゃん」のぬいぐるみ(母の手作り)とも一緒に記念撮影。とっても楽しい福岡旅でした。

推し活で強気(?)な母のおかげで、記念撮影。父が昔食べた思い出のお店で豪華なランチをいただき、福岡県の名物「八女茶」の抹茶フロートも堪能。母はみずほPayPayドーム福岡の見える素敵なホテルを予約してくれ、景色も最高でした。母の推しのペットの犬である「ドンドンイちゃん」のぬいぐるみ(母の手作り)とも一緒に記念撮影。とっても楽しい福岡旅でした。

### ✉ お便り募集

郵便飛行では、皆様の旅の思い出をお待ちしています。原稿は250字程度、スナップ写真を添えて電子メールでお寄せください。お名前(フリガナ)、ご住所、電話番号の明記もお忘れなく。採用させていただいた方には、Amazonギフト券3,000円分をお贈りします。

※掲載者の発表につきましては本誌での発表をもってかえさせていただきます。文字数が多い場合等は、掲載の際に編集する可能性があります。ご了承ください。掲載されたお便りは『翼の王国』朗読版でもご紹介させていただきます。 ※主催：『翼の王国』編集部 ※AmazonはAmazon.com, Inc. またはその関連会社の商標です。

こちらから  
応募



3,000円分  
プレゼント!



電子メール ml\_prj\_tsubasayubinhiko@ana.co.jp

QRコードもしくはメールアドレス直接入力でお申し込みいただけます。件名に「郵便飛行お便り募集係」とご記入ください。

## ANAグループ機内誌『翼の王国』アンケートご協力のお願い

ANAでは、今後のよりよい誌面づくりに向け、アンケートを実施しています。ご協力いただいた方の中から抽選でご当選された方に賞品をお送りし

ます。QRコードよりアンケートフォームへお進みいただき、お答えください。10分ほどで完了する内容です。ぜひご協力をお願いします。

### 賞品

色やサイズなどはお選びいただけません。



#### A賞 (10名様)

#### リベルズ導入保湿美容液R

角質層まで浸透し、次のお手入れを助ける無香料の導入美容液。植物由来成分で、ハリとツヤのある肌へ。



#### B賞 (10名様)

#### あたたかフリースソックス

内側はフリースのような肌触りの特殊繊維を使用。保温性と快適性を両立させ、50gと軽量の防寒ソックス。

#### 応募締切：毎月月末

詳しくはアンケートフォームをご覧ください。



当選者の発表は賞品の発送をもって代えさせていただきます。アンケートでは、お名前・ご住所・電話番号をお伺いします。ご応募はひと月あたりお一人様1回限りでお願いします。

## 『翼の王国』バックナンバーのお知らせ

紙版(冊子)は、オンライン書店よりご購入いただけます。単品購読は1冊545円(消費税・送料込み)。定期購読は1年(12冊)5,995円(消費税・送料込み)。



2025年12月号  
海外特集/カウアイ島  
国内特集/横浜



2025年11月号  
海外特集/フィンランド  
国内特集/新潟



2025年10月号  
海外特集/ベトナム  
国内特集/明石

購入ページはこちら



2025年9月号  
海外特集/北イタリア  
国内特集/知床



2025年8月号  
海外特集/釜山  
国内特集/あきた白神



2025年7月号  
海外特集/ミュンヘン  
国内特集/鹿児島

## 2025年12月より「THE CONNOISSEURS」に 新たなメンバーを迎えました



「銀座 奥田」  
店主  
奥田 透氏



「瓢亭」  
15代当主  
高橋 義弘氏



「海老亭別館」  
主人  
村 健太郎氏



**NEW**  
「鎌倉 北じま」  
店主  
北嶋 靖憲氏



「Restaurant  
Ryuzu」  
オーナーシェフ  
飯塚 隆太氏



「新門前 米村」  
オーナーシェフ  
米村 昌泰氏



「Joël  
Robuchon」  
総料理長  
関谷 健一朗氏



「entre nous」  
オーナーシェフ  
高山 英紀氏



**NEW**  
「銀座レカン」  
料理長  
杉田 周人氏

国内外の著名シェフやお酒のプロフェッショナルとANAシェフで編成している「THE CONNOISSEURS (ザ・コノシユアーズ)」の機内食監修メンバーに、新たに『銀座レカン』料理長の杉田周人氏

と『鎌倉 北じま』店主の北嶋靖憲氏を迎えます。日本を代表する著名シェフたちが監修した極上の機内食をどうぞお楽しみください。

※監修メニューは、国際線日本発路線の一部の便で提供しております。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



## 国内線特典航空券「今週のトクたびマイル」



※写真はイメージです。

- 対象路線発表日時：毎週火曜日12：00頃
- 予約発券期間：毎週水曜日0：00～翌週火曜日23：59
- 搭乗期間：翌土曜日から翌々週金曜日までの1週間

※2026年1月6日路線発表分から3月31日路線発表分までは対象搭乗期間が変更となっておりますのでご注意ください。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



## 航空会社・航空乗継利用促進協議会共同 ANA 乗継キャンペーン実施中！



- 対象搭乗期間：2025年1月9日(金)～2025年2月28日(土)
- 参加登録期間：2025年12月12日(金)～2025年2月28日(土)
- 対象となるお客様：期間中にANA国内線を同日で2区間以上乗継利用されたANAマイレージクラブ会員
- 対象路線：ANAグループ国内線全路線全便(乗継割引運賃適用外も可)
- 対象運賃：マイル積算可能な国内線全運賃
- キャンペーン賞品：
  - A賞：航空券賞 ANA国内線乗継往復航空券 2名様
  - B賞：航空乗継利用促進協議会全国名産品賞 39空港×各5名様

対象期間中にANA国内線を同日で2区間以上乗り継ぎで利用されたANAマイレージクラブ会員の中から、抽選でANA国内航空券や全国の名産

品をプレゼントいたします。この機会にぜひ、ANAで全国各地へ飛行機を乗り継いで旅をしてみませんか？

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



## 空港売店 ANA FESTA でのお買い物で ANA のマイルが貯まる！ ANA カードをお持ちのお客様は割引特典も！



ANA FESTA でお買い物の際、以下の特典がございます。

① ANA カード、または ANA マイレージクラブカード・ANA マイレージクラブ デジタルカードのご

提示で、お買い上げ金額100円(税別)につき1マイルが貯まる！

さらに、ANA カードでクレジット決済をしていたお客様は、クレジットカード会社のポイントとは別に、ANA カードマイルプラスとしてさらに200円につき1マイルが貯まる！

② お買い上げ金額1,000円以上の際、ANA カードをご提示いただくと代金が5%OFFに！  
空港でのお買い物はぜひANA FESTAをご利用ください。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



ANA マイレージモール / キャンペーン

## マイルアップキャンペーン特集



今がマイルを貯めるチャンス！ 期間限定でマイルアップをしているショップを多数ご紹介。出張や旅行先でのホテル・レンタカー予約、家電から日用品などのお買い物まで、いつもご利用しているショップを訪れる前にANAマイレージモールを経由するだけでマイルが貯まります。さらに、マイルだけでなく提携ショップのポイントもダブルで獲得できるのでとってもおトク！ 毎週木曜更新のおトクな機会をお見逃しなく。

※2025年11月21日時点の情報です。  
 ※ANAマイレージモールは全日本空輸株式会社が運営するアフィリエイトサイトです。  
 ※提携ショップごとにマイル積算条件が異なりますのでショップに関する注意事項をご確認ください。



● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

キャンペーン

## 阿蘇くまモン空港 フライトタグプレゼントキャンペーン実施中！



©2010熊本県くまモン # KL00241

- **キャンペーン期間**：2025年11月15日(土) ~ 2026年3月31日(火)
- **対象者**：ANA 東京(羽田)・大阪(伊丹)発 熊本線をご利用の方

デビュー15周年を迎えた熊本県の人気者「くまモン」にちなんで、期間中、ANA東京(羽田)・大阪(伊丹)発熊本線にご搭乗いただき、熊本県内の対象観光地である阿蘇・天草・黒川温泉のいずれかを訪れた方に、くまモンとANAがコラボした特別記念フライトタグをプレゼントいたします。さらに、熊本空港の名称が期間限定で「阿蘇くまモン空港」に変更されます。空港の看板や外壁など、施設内の至るところにくまモンが登場し、みなさんをお出迎え!! 空港では、この期間だけの特別なイベントも開催予定です。詳細は阿蘇くまもと空港の公式ウェブサイトをチェックしてみてください。

※フライトタグは予定配布枚数に達し次第、キャンペーン終了となります。



● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

## ANAのマイル獲得チャレンジ 最大40,000マイルプレゼントキャンペーン実施中!



対象期間中に条件を達成すると最大でハワイ往復相当\*の40,000マイルがもらえる！すでにソニー銀行で口座をお持ちの方は、最大15,000マイルをプレゼントします。今から次の旅の準備を始めませんか？おトクなこのチャンスをお見逃しなく！

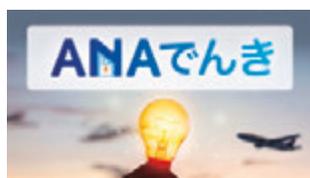
\*ANA国際線特典航空券の必要マイル数はレギュラーシーズン、一人あたりの場合

・ANA X株式会社(以下、ANA X)は、ソニー銀行を所属銀行とする銀行代理業者です。ANA Xでは、円普通預金口座開設、円普通預金、円定期預金、積み立て定期預金、外貨普通預金、外貨定期預金、ANAマイル付き外貨定期預金、住宅ローン、ANAマイレージクラブ/Sony Bank WALLET、おまかせ入金サービスのお申し込みの媒介ができます。  
・お取引の際は、必ず外貨預金の重要事項をご確認ください。



● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

## いつもの電気代・ガス代で おトクにマイルを貯めませんか？



毎月の電気代・ガス代にかかわらず、ANAでんきでは年間最大3,600マイル、ANAガスでは年間最大1,200マイルがもらえます。電気・ガスがご自宅に届く仕組みは変わらず、切り替えもウェブサイトですべて簡単、契約中のでんき会社・ガス会社へのご連絡も不要です。さらにANAでんきと



ANAガスをセットでご利用いただくと年間最大で6,000マイルが貯まります！いつもの電気代・ガス代で毎月貯めたマイルで、特典航空券に交換したり、お買い物が楽しめます。ぜひこの機会にANAでんき・ANAガスにお切り替えください！

※2025年11月21日時点の情報です。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

ANAでんき



ANAガス



## ANA カード会員限定！ マネープランセミナー！



ANAが厳選したファイナンシャルプランナーや各分野の専門家が、効率的なマネープランについて、丁寧にわかりやすく解説いたします。オンライン開催のためどこからでも参加可能です。様々なテーマをご用意しておりますので、ご興味のあるセミナーにご参加ください。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



## 【最大50%OFF 特典あり】ANAエアラインスクール「春の短期集中コース」全国6都市で特別開講！



ANAエアラインスクールは、2026年2月より「春の短期集中コース」を開講します。通常は東京のみで開講している基礎コース、キャビンアテンダントコース、グランドスタッフコースを仙台、名古屋、大阪、福岡、沖縄でもご受講いただける特別な機会をご提供します。一部都市では2万円相当の空港実務体験に無料で参加できることに加え、ANAグループの企業研究をより深めることに役立つセレクト講座の一部を《最大50%OFF》で受講できる特典もご用意しています。就職活動やインターンシップでも活用していただける実践的な内容です。各地で開講するまたとない機会をお見逃しなく！春の短期集中コースの詳細は説明会でお伝えしています。お申し込み・詳細はQRコードからご確認ください。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



# ANA こころの森プロジェクト2025



ANAグループは2012年より、環境保全・復興支援を目的とした「ANAこころの森プロジェクト」に取り組んでいます。このプロジェクトでは、ANAグループ社員が宮城県・南三陸町を訪れ、震災の教訓から学び、豊かな森づくりに向けた森林整備を実施しています。2025年10月には、宮城県で開催された「第48回全国育樹祭」において、「森づくり」における10年以上の活動に対しその功績が表彰され、宮城県知事より感謝状をいただきました。ANAグループは引き続き地域の方とともに取り組みを推進し、SDGsの達成に貢献していきます。



● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



ANA GROUP INFORMATION

## ラウンジ・機内のノンアルコール飲料を 順次拡充しています！

【お客様の声】

アルコールが飲めない人や、健康上の理由でアルコールを控えている人にとって、飲み物の選択肢が少ないです。ノンアルコール飲料の種類がもっと充実していると嬉しいです。



ANAでは、多様化するお客様へのニーズにお応えして、ラウンジ・機内のノンアルコール飲料を順次拡充しています。8月に国内線ラウンジにノンアルコールビールサーバーを導入。9月からは国内線プレミアムクラス・国際線機内でノンアルコールビールに加えサワーテイスト<sup>※2</sup>の提供を開始しました。さ

らに、12月には国際線機内<sup>※3</sup>で、ANAオリジナルモクテル(ファーストクラス限定)やノンアルコールスパークリングワインもラインナップに加わりました。ANAらしさ溢れる味わいをお楽しみください。

※1 羽田、新千歳、伊丹、福岡、那覇空港に順次展開  
 ※2 国際線はエコノミークラス(プレミアムエコノミー含む)のみ提供  
 ※3 国際線ファーストクラス、ビジネスクラスで提供

ご意見・ご要望デスク 携帯電話をご利用の場合  
 ☎ 0120-029-787 ☎ 0570-029-787 (全国一律料金)  
 国際電話をご利用の場合など  
 ☎ 03-6735-7922 (有料) 受付時間 9:00 ~ 17:00 (年中無休)

ANAのサービスについてのご意見・ご要望をお寄せください。  
 ※機内にはご意見をご記入いただける用紙「お客様の声」を  
 搭載しています。客室乗務員にお声をおかけください。

ご意見・ご要望



● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

# ご搭乗に際してのお願い

## 航空法に基づく保安検査の義務化について

凶器や危険物の航空機内への持ち込みは航空法により禁止されています。また、航空法改正に伴い2022年3月10日から、航空機搭乗前の保安検査の受検が義務化されます。保安検査を受けずに保安検査場より先に進

んだ場合、航空法違反となり、1年以下の懲役または50万円以下の罰金が科せられる場合があります。ご搭乗の際は、保安検査員や関係職員の指示に従い、保安検査を受検いただきますよう、お願い申し上げます。

## 機内安全のため、持ち込み手荷物削減にご協力をお願いいたします

### 機内持ち込み手荷物について (お1人様1個まで)

機内で安全かつ快適にお過ごしいただくために、機内へ持ち込めるお手荷物は、身の回り品(ハンドバッグ、カメラ、傘など)のほか、下記の条件のお手荷物1個となります。なお、下記のサイズ以内のお手荷物の場合でも、客室内に収納できない場合にはお預かりの手荷物として貨物室に搭載させていただく場合がございますので、ご了承ください。下記サイズを超えるお手荷物(キャリーバッグ、ベビーカー、麻袋など)はお預けください。

※3辺の合計には付属品(ハンドル・車輪など)を含みます。



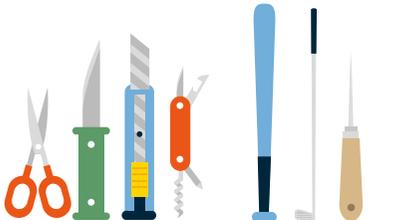
### お持ち込みお手荷物のサイズ

	3辺の合計	H(高さ)	W(幅)	D(奥行)	重量
ANA (下記を除く) エア・ドゥ、ソラシドエア(SNA)、 スターフライヤー	115cm 以内	55cm	40cm	25cm	10kg まで
ANA (機種 Q4A) IBEX エアラインズ、 オリエンタルエアブリッジ	100cm 以内	45cm	35cm	20cm	10kg まで

## 機内持ち込み制限品の取り扱いについて

ハサミ・ナイフ類、その他凶器となり得る物品をお持ちの場合は、手荷物カウンターでお預けいただくか、「放棄品箱」へ廃棄願います。保安検査強化にご理解とご協力をお願いいたします。また、引火性物質等の危険物は航空機内への持ち込み、およびお預かり手荷物としての取り扱いできません。危険物を所持している場合は、出発保安検査場に設置されている「放棄品箱」に廃棄願います。

- 刃物類の機内への持ち込みは航空法違反となり、2年以下の懲役または100万円以下の罰金が科せられる場合があります。



ナイフ/ハサミ類 先の尖った物/バット類

※モデルガン等の凶器類似品等も機内持ち込み禁止です。

国土交通省：  
航空機搭乗前の保安検査を受けるにあたっての注意事項について

詳細



### 機内でのお願い

安全かつ快適にお過ごしいただくため、お手荷物は座席上の共用収納棚、または前の座席の下に収納してください。通路・非常口付近など、非常時に脱出の妨げになる場所へお手荷物を放置することは、法令で禁止されています。前に座席のない席(スクリーン前・隔壁前)は、足元にお手荷物は置けません。お客様の安全のため、収納状況が適切でない場合には客室乗務員が声をかけさせていただきますので、指示に従ってください。

#### ● ギターなど楽器類

機内持ち込みサイズを超える楽器(ギターなど)は、あらかじめお客様にて梱包のうえ、カウンターにてお預けください。機内に持ち込む場合には、別途料金が必要となる場合がございますので、ご予約の際にお問い合わせください。国内線では、ギター、小型楽器(90cm以内)、コントラバス専用の輸送ケースもご用意しております。詳しくは、予約センターまでお問い合わせください(ただし、使用状況によりご用意できない場合もあります)。

#### ● キャリーバッグにご注意ください

機内の収納スペースには限りがあるため規定サイズ内でも持ち込みできない場合があります。

#### ● ライターは1人1個まで

喫煙用のライターはお1人様1個に限り、持ち込みができます。オイルタンク式、葉巻用ライター、プリミキシングライター(ターボライター)、ジェットライター、ブルーフレームライター等)、不測の作動防止機能のないリチウム電池で駆動するライターは持ち込みできません。ライターの置き忘れにご注意ください。

## 【国際線】TOPICS

### 機内持ち込み手荷物の制限

- 1 容器あたり100mℓを超える液体物・ジェル・エアゾール類を機内にお持ち込みいただくことはできません。
- 1 容器あたり100mℓ以下の液体物・ジェル・エアゾール類は個数にかかわらず機内持ち込み可能です。ただし、保安検査および搭乗の際に1ℓ以下の再封可能なジッパー付保存袋1枚に入れ、機内持ち込み手荷物とは別に検査を受ける必要があります。容器の大きさが100mℓを超えるものは、中身の液体の量が100mℓ以下でも持ち込みは不可となります。
- 保安検査後の免税店等で購入した液体類は機内持ち込みが可能です。ただし、海外で乗り継ぎをする場合には、没収などの可能性がありますので、当該国のルールに従う必要があります。  
※日本で乗り継ぎがある場合、機内で購入された免税品であっても上記①②のルールが適用となり100mℓ以上のものは没収となります。詳細はANA SKY WEBをご覧ください。

### ライターの制限(海外空港発便)

中国(香港を除く)、インド、フィリピン、ミャンマーを出発する全便において、航空機へのマッチ・ライターの持ち込みは禁止されています。お預けになる手荷物の中に入れることも禁止されていますのでご注意ください。

お客様のご理解とご協力をお願いいたします。

## ANA おからだの不自由な方の相談デスク

ANA おからだの不自由な方の相談デスクでは、病気やけが・障がいによりおからだの不自由なお客様に、安心して快適な空の旅をお楽しみいただけますよう、航空機のご利用に関するご相談やご希望を伺っております。

以下のお客様は必ず事前にお知らせください。

- ▶ 機内で医療用酸素ボンベや酸素濃縮器(POC)を使用されるお客様(医師の搭乗許可・診断書が必要です)
- ▶ その他の医療機器を使用されるお客様
- ▶ ストレッチャー(簡易ベッド)を使用されるお客様
- ▶ 保育器を使用されるお客様
- ▶ その他機内で特別な医療行為を必要とされるお客様
- ▶ お手伝いが必要な方が10名以上いらっしゃる団体のお客様

TEL 0120-029-377

0570-029-377

(全国一律料金)

03-6741-8900

FAX 0120-029-366

※携帯電話からはフリーダイヤルをご利用いただけません。

(年中無休 9:00~17:00)



ANAでは、耳や言葉が不自由で電話ができないお客様へ、TV電話での手話やチャットなどを使い、リアルタイムでANAオペレーターとやりとりができる「ANA専用代理電話サービス」をご提供しております。

詳細



# 機内で安全かつ快適にお過ごしいただくために

ご搭乗の皆様にご協力いただく事項がございます。

## Tips for a Safe and Comfortable Flight

We ask for your cooperation on the following matters.

## Consejos para un Vuelo Seguro y Cómodo

Le pedimos su cooperación en lo siguiente.

### 深部静脈血栓症 / 肺塞栓症 (いわゆるエコノミークラス症候群) の予防

To Reduce the Risk of Deep Vein Thrombosis / Pulmonary Embolism (So-called Economy-class Syndrome)

Para Reducir el Riesgo de Trombosis Venosa Profunda o Embolia Pulmonar (el denominado Síndrome de la Clase Económica)

長時間同じ姿勢で座っていると、足の静脈にうっ滞が起こり、血のかたまり（深部静脈血栓）が生じることがあります。この血のかたまりの一部が血流に乗り、肺に流れて肺の血管を閉塞してしまうと（肺塞栓）、胸痛や息切れが起こり、最悪の場合には死に至ることもあります。深部静脈血栓症を予防するために適度の水分を摂り、アルコールは飲みすぎず、足の運動をこまめに行いましょう。

Sitting cramped for long periods may interfere with blood flow, and consequently, a blood clot develops in the deep leg veins (Deep Vein Thrombosis; DVT). A blood clot may travel to the blood vessel of the lungs causing a blockage. This is called a pulmonary embolism, which cause a chest pain, difficulty of breathing and may be fatal. In order to prevent DVT, drink sufficient water, moderate your intake of alcohol, and stretch your legs frequently.

Sentarse en un espacio estrecho por largos periodos podría interferir con el flujo sanguíneo, ocasionando la formación de un coágulo sanguíneo en las venas profundas de las piernas (Trombosis Venosa Profunda; TVP). Un coágulo sanguíneo podría viajar hasta los vasos sanguíneos de los pulmones y causar una obstrucción. Esto se denomina embolia pulmonar, lo que causa dolor en el pecho y dificultad para respirar, pudiendo en algunos casos ser fatal. Con el fin de prevenir la TVP, tome suficiente agua, modere su consumo de alcohol, y estire las piernas con frecuencia.



**1** 足先を十分に伸ばしたり、曲げたりする。  
Bend and flex your feet.  
Doble y flexione sus pies.



**2** 足全体をゆっくりと大きな円を描くように回す。  
Move your feet in a slow circular motion.  
Mueva sus pies lentamente describiendo un movimiento circular.



**3** ふくらはぎ全体をこぶしでトントンと軽く叩く。  
Use your fist to gently tap your calves.  
Use su puño para golpear suavemente sus pantorrillas.



**4** 足を上下につま先立ちする。  
Lift your ankles up and down, bending your feet at your toes.  
Levante y baje sus tobillos, doblando sus pies a nivel de los dedos.



**5** 足の指でじゃんけんのグーをつくる。  
Curl your toes.  
Arquee sus dedos.



**6** 足の指でじゃんけんのパーをつくる。  
Point your toes.  
Extienda sus dedos.

### 幼児連れのお客様へ For Passengers with Small Children

座席列の酸素マスクには個数制限があるため、複数の幼児は同じ座席列にご着席いただけません（座席を確保する場合は除く）。機内では座席の移動はお控えください。また、機内には飛行機特有の設備がございます。「ひじ掛け」や「収納式テーブル」などにお子様の指をはさまないようお気をつけください。

Due to the number of oxygen masks per seat row, more than one small child may not be seated in the same row (excluding seat reservation). Please refrain from changing your seats. Also, there is aircraft-specific equipment on board the plane. Please be careful not to let your children catch their fingers in places such as the armrest or retractable table.



ひじ掛け  
Armrest



収納式テーブル  
Table



座席ベルトの金具  
Seatbelt Buckle



化粧室の扉・ゴミ箱のふた  
Lavatory Door Trash Box Lid

### その他のお願い Other requests

無断で他のお客様や社員を撮影・録音する行為は、周囲のお客様のご迷惑や安全・業務の妨げとなる場合がありますのでご遠慮ください。

ANA Group requests all passengers to refrain from photographing, shooting or recording other passengers and staff/crew without their consent, as it may cause inconvenience to other passengers or may interfere with safety/duties.

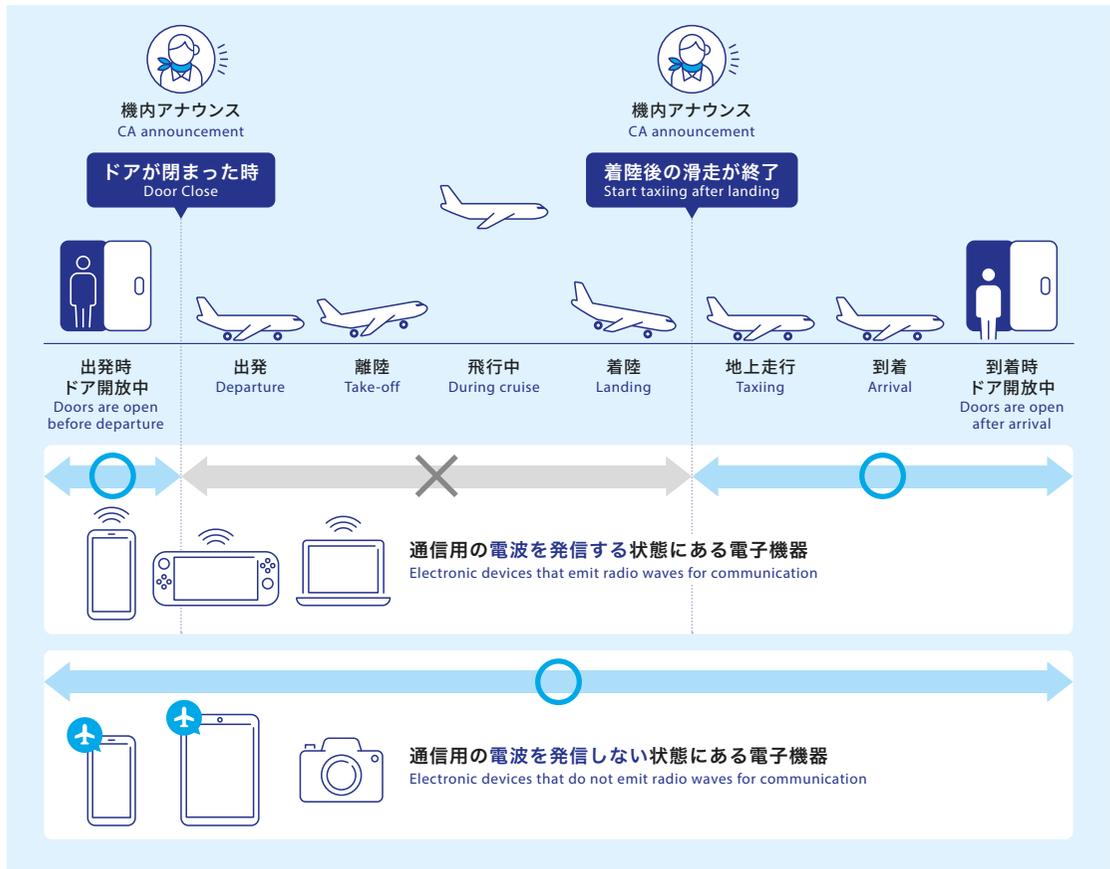
## 機内での電子機器の使用制限について

### Restrictions on Use of Electronic Devices on Board

国土交通省が告示で「航空機の運航の安全に支障を及ぼすおそれのあるもの」について、以下のとおり定めています。出発時「飛行機のドアが閉まった時」から「着陸後の滑走が終了する時」まで、下記の電子機器の使用が制限されています。

The devices listed below have been stipulated by Japan's Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLIT) as having the potential to affect the safety of flight operations as follows.

From when the doors are closed for departure until the aircraft starts taxiing after landing, use of electronic devices listed in below is restricted.



作動時に通信用の電波を発信する状態にある以下の電子機器はご使用になれません。(出力100ミリワット以下のものを除く) 機内モード等の電波を発信しない状態(設定)にするか、電源をお切りください。

(注) 客室乗務員がアナウンスにてお知らせいたします。

航空機外の設備と無線通信を行う状態にある携帯電話(スマートフォン含む)、パーソナルコンピューター、携帯情報端末、電子ゲーム機、携帯型データ通信端末、トランシーバー、無線操縦玩具、ワイヤレスマイク

(注) 機器同士のBluetooth接続(ワイヤレスヘッドホン、医療機器等)やWi-Fi接続(電子ゲーム機等)は常時ご使用になれます。

作動時に通信用の電波を発信しない状態\*にある電子機器については、すべての飛行機において基本的に常時ご使用になれます。

携帯電話(スマートフォン含む)、パーソナルコンピューター、医療機器、DVDプレーヤー、デジタルカメラ、電子機器等

\*通信用の電波を発信しない状態(設定)とは、電源をON(入)にしていても通話やメールの送受信、インターネット機能がOFF(切)になっている状態を指します。

Electronic devices that emit radio waves, as follows, cannot be used. (This excludes any of the devices listed below that have an output power of 100 mW or less.) Please set such devices to not emit radio waves or turn them off.

(Note) Cabin attendants will be making an announcement.

Cell phones (including Smartphones), Personal computers, Personal digital assistants, Electronic games and Mobile routers that communicate by radio waves to facilities outside the aircraft, Transceivers, Radio-controlled toys, Wireless microphones

(Note) Bluetooth connection between devices (such as wireless headphones and medical equipments) and Wi-Fi connection (for electronic games) can be used at any time.

Electronic devices that do not emit radio waves for communication\* can generally be used at any time.

Examples: Cell phones (including Smartphones), Personal computers, Medical equipments, DVD players, Digital cameras, e-book readers, etc.

\*Means the sending/receiving of phones/emails and the internet function is set to OFF even when the power is turned ON. Cell phones functions should be set to "flight", "self", "radio wave off", "offline" or "personal" modes (names differ according to company).

- 携帯電話での通話は周囲のお客様のご迷惑になりますのでお控えください。
- 機長が安全運航に支障があると判断した場合、使用可能な時期であってもご使用をお控えいただく場合がございます。ご了承ください。
- 右ページ記載の出力100ミリワット以下の電子機器であっても、その電子機器の使用により他のお客様に不快感を与えたり、迷惑または危険を及ぼしたりするおそれがある場合はご使用をお控えいただけます。
- 記載のある電子機器以外でも別途当社の定めにより使用を制限している機器がありますので、電子機器の使用状況について客室乗務員が声をおかけする場合がございます。またペースメーカー等、医療機器をご使用のお客様が近くにいらっしゃる場合、電子機器のご使用をお控えいただくことでもありますのでご協力をお願いいたします。
- 出発時の非常用設備に関するご案内（VTR上映／客室乗務員のデモンストレーション）にご注目ください。また安全に関する客室乗務員からのご案内にご注意ください。
- 緊急時脱出の妨げとなるような電子機器類は、前の座席の下または座席の上の物入れにご収納ください。また、電子機器が座席の間に挟まって破損する場合がありますので、保管にはご注意ください。
- 携帯電話（スマートフォン含む）、電子ゲーム、DVDプレーヤーなどをご使用の際は、周りのお客様へのご配慮をお願いいたします。
- Please be considerate of other passengers and refrain from making phone calls.
- The use of electronic devices may still be prohibited at any time for safety reasons if the pilot determines that their usage will interfere with flight operations. Your kind understanding will be appreciated.
- Even if your electronic devices listed on the page to the right has an output power of 100 mW or less, you may be asked to refrain from using it if there is a risk that it will cause discomfort or inconvenience to or endanger other passengers.
- ANA may restrict the use of electronic devices other than those listed and cabin attendants may ask for your cooperation. If passengers using medical equipment such as pacemakers are seated nearby, you may be asked to refrain from using electronic devices.
- Please be sure to check the safety information provided by the cabin attendants or the safety video. Also, please pay attention to other safety-related instructions by the cabin attendants.
- Please store your electronic devices under the seat in front of you or in the overhead compartment so that they will not obstruct evacuation in the event of an emergency. Please also take care not to damage your electronic devices by storing them (and getting them stuck) between the seats.
- Please use your cell phones, electronic games and DVD players, etc., with consideration for other passengers on board.

## 飛行中の揺れに備えて Prepare for in-flight turbulence

飛行中は予測できない突然な揺れに遭遇することがあります。 During the flight, we may experience unexpected turbulence.



お座りの間は、常にシートベルトを腰の低い位置で緩みのないようお締めください。

Please keep your seat belt fastened tight and low whenever you are seated.

揺れを感じた場合には、すぐに手の届く場所におつかまりください。

In the event of sudden turbulence, hold on to something immediately.

## 機内の安全を阻害する行為について Unruly Behaviors on Board Comportamientos Indisciplinados a Bordo

航空機の安全を害する行為のほか、機内の人や財産に危害を及ぼす行為、機内の秩序を乱す行為、機内の規律に違反する行為は「航空法第73条の3」で禁じられています。特に国土交通省が定めた以下の行為については、機長の命令に背き行為を中止しなかった場合、50万円以下の罰金が科せられます。安全運航のためにご協力をお願いいたします。

- 乗降口または非常口の扉の開閉装置を操作すること
- 化粧室で喫煙すること（喫煙には、電子タバコや加熱式タバコ等、蒸気を発生させるものも含む）
- 乗務員の職務を妨害し、安全の保持等に支障を及ぼすおそれがある行為をすること
- 告示により禁止された電子機器を使用すること
- 指示に従わず座席ベルトを着用しないこと
- 離着陸時において、座席の背、テーブル、フットレスト（レッグレスト）を所定の位置に戻さないこと
- 非常脱出の妨げになる場所へ手荷物を放置すること
- 告示により定められた消火器、非常用警報装置、救命胴衣等を操作または移動すること

Acts jeopardizing the safety of the aircraft, harming the passengers or their properties on board, disrupting the order in the cabin, or disturbing the discipline in the cabin are prohibited by the "Civil Aeronautics Law of Japan, Article 73-3". For the following specific behaviors stipulated by the MLIT, if you do not stop such acts despite the Captain's order, you will be subject to a fine up to 500,000 JPY. We ask for your cooperation for a safe flight.

- Operating the handle or other mechanisms of a cabin door or an emergency exit
- Smoking in the lavatory. This includes the use of smoking devices that generate vapor.
- Interfering with crew duties, which may hinder the safety of the aircraft
- Using electronic devices prohibited by the MLIT ministerial notice
- Not following the instruction to fasten the seat belt
- Not returning the seat back, table, or footrest (legrest) to its original position during takeoff or landing
- Leaving baggage in a place hindering the emergency evacuation
- Using, operating, or moving of fire extinguishers, evacuation signal system, life vests, etc. stipulated in the MLIT ministerial notice

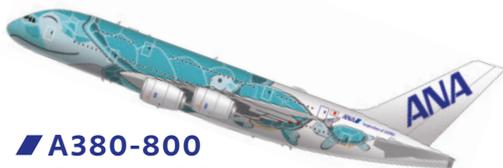
Las acciones que pongan en peligro la seguridad de la aeronave, inflijan daño a los pasajeros o a sus propiedades a bordo, alteren o perturben el orden en la cabina, o perturben la disciplina en la cabina, están prohibidas según el "Artículo 73-3 de la Ley de Aeronáutica Civil de Japón". En el caso específico de los siguientes comportamientos estipulados por el MLIT, si usted no se detiene a pesar de recibir la orden del capitán, estará sujeto a una multa de hasta 500,000 yenes. Le pedimos su cooperación para un vuelo seguro.

- Manipular la manija u otros mecanismos de una puerta de la cabina o de una salida de emergencia
- Fumar en los baños (incluyendo también los dispositivos para fumar y los productos que generan vapor)
- Interferir con las tareas de la tripulación, lo cual podría comprometer la seguridad de la aeronave
- Utilizar dispositivos electrónicos prohibidos por la notificación ministerial del MLIT
- No seguir la instrucción de abrochar el cinturón de seguridad
- No regresar el respaldo del asiento, la mesa o el reposapiés a su posición original durante el despegue o aterrizaje
- Dejar su equipaje en un lugar que dificultaría la evacuación de emergencia
- Utilizar, manipular o mover de lugar los extintores, el sistema de señales de evacuación, los chalecos salvavidas, etc., estipulados en la notificación ministerial del MLIT

# ANA グループ航空機のご案内

ANA 航空集団航班客机指南

ANA  
GROUP  
FLEET INFORMATION



## ANA A380-800

- 全長 Length 全長 / 72.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / INT:520



## ANA B777-300

- 全長 Length 全長 / 73.9 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 514 (-300 ER: 212)



## ANA B787-10

- 全長 Length 全長 / 68.3 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 429 (INT:294)



## ANA B777-200

- 全長 Length 全長 / 63.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 392; 405



## ANA B787-9

- 全長 Length 全長 / 62.8 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 375; 395 (INT: 215; 246)



## ANA B777F / B767-300F・300BCF

- 貨物専用機 freighter 货运专机
- 全長 Length 全長 / 63.7 m (54.9m)



## ANA B767-300

- 全長 Length 全長 / 54.9 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 270 (INT: 202)



## ANA B787-8

- 全長 Length 全長 / 56.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 335 (INT: 184; 240)



## ANA A321

- 全長 Length 全長 / 44.5 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 194



## ANA A320

- 全長 Length 全長 / 37.6 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / INT:146



## ANA B737-800

- 全長 Length 全長 / 39.5 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 166



## ANA DHC-8-400

- 全長 Length 全長 / 32.8 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 74



国内線  
シートマップ



国際線  
シートマップ

ANAの航空機とシートマップを機種別にご覧いただけます。



空港ガイド  
国内線



空港ガイド  
国際線

就航都市に関する空港情報や基本情報をご案内いたします。

# まだ答えのない絵はがき【解答ページ】

## 1問目解説

残っているケーキにかかっている模様から、切り取られたケーキの模様を推測しよう。  
すると「人形」とかかっていたと考えられるはず。正解は「人形」だ。



答え 人形

### 豆知識

「ガレット・デ・ロワ」はフランス語で「王様のお菓子」という意味。パイ生地の中にアーモンドクリームを詰めて作られるこのケーキには、中に「フェーズ」という小さな陶器の人形が1個だけ入っているんだ。これが当たった人は王冠を被って、王様として一日を過ごすんだよ。

## 2問目解説

ズバリ、「ねんしでのごあいさつ」は「あけましておめでとう」だ。  
ワクに「あけましておめでとう」を当てはめてから、該当するマスに対応する文字を拾っていき。  
「しで」のマスに対応する文字は「まし」、既にある文字と組み合わせると「まじよ」となる。  
正解は「魔女」だ。

答え 魔女 (まじよ)

### 豆知識

イタリアで毎年1月6日に行われるキリスト教のお祭り「公現祭(エピファニア)」では、「バファーナ」と呼ばれる魔女がプレゼントを配る習慣があるんだ。悪い子には炭を、よい子にはお菓子を渡すんだって。



国内線 機内販売は **オンラインへ!**

## ANA STORE@SKY ご利用ガイド

ANA STORE@SKY User Guide

## 機内販売『ANA STORE@SKY』3つのメリット Benefits of ANA STORE@SKY

1 **マイルが  
使える! 貯まる!**  
Use your miles! Earn miles!

2 **ANAカード決済で  
10%OFF!**  
10% off with ANA Card payment

3 **降機後2日間\*1  
お買い物が可能**  
Shop up to 2 days\*1 after disembarking

## 機内でのアクセス方法 How to access ANA STORE@SKY on board your flight



使い方は簡単。ANA機内専用Wi-Fiへアクセスし、専用サイトを開くとお買い物を楽しめます。

事前にANAアプリのダウンロードがおすすめです\*2。Recommend downloading the official ANA mobile app before boarding\*2.



4 **「WiFi 国内」をタップ**  
Tap on "WiFi DOM"



5 **接続ボタンをタップ**  
Tap on the Connect button



6 **Wi-Fi ポータルサイト  
「ANA STORE@SKY」をタップ**  
Tap on ANA STORE@SKY on the Wi-Fi portal site



\* 機材によりポータル画面のデザインが異なります。

ブラウザから  
ご利用の場合

Accessing from a browser



「Wi-Fi (無線LAN)」をオンにし、ワイヤレスネットワークSSID「ANA-WiFi-Service」を選択し、接続。ブラウザを開くと自動的にANA Wi-Fi Serviceポータルサイトが表示されます。

Turn on your Wi-Fi (wireless LAN) and select the wireless network (SSID) "ANA-WiFi-Service" to connect. Open your browser and the ANA Wi-Fi Service portal site will open automatically.

\* 表示されない場合には、URL欄に[www.ana-inflight-wifi.com](http://www.ana-inflight-wifi.com)を入力するか、上記二次元コードを読み込み、アクセスしてください。左記URL、上記二次元コードは、機内Wi-Fiに接続した状態でないと当該ページへはアクセスできません。

\* If the site does not open, enter [www.ana-inflight-wifi.com](http://www.ana-inflight-wifi.com) in the URL field or scan the 2D code above to access the site. The webpage cannot be accessed from the left URL or the 2D code above unless your device is connected to in-flight Wi-Fi.

## 降機後2日間、地上でのお買い物を可能にするには... To shop on land up to 2 days after disembarking...

① **サイトTOPページ上部にあるボタンから設定が必要です。**

Requires setup by tapping on the upper button on the home page of the site.

2+ DAYS 降機後のご利用設定はこちらから

最新情報は  
こちら▶



\*1 機内で設定を行った場合。降機2日後の23:59まで。\*1 If you completed the setup in-flight, you can shop until 11:59 p.m. of the second day after disembarking.

\*2 搭乗前にANAアプリをダウンロード済みの場合、離陸の約5分後から着陸の約5分前までご利用いただけます。\*2 The ANA app, if downloaded before boarding, can be used from about 5 minutes after takeoff until about 5 minutes before landing.

\* お届けは日本国内のみとさせていただきます。一部商品を除き別途送料がかかります。\* Delivery is only available within Japan. Some products have free delivery.

\* 機内でつながらなかった場合や、DHC8-Q400など一部の機内Wi-Fiインターネットサービスをご利用いただけない機材にご搭乗の場合は下記お客様サポートデスクまでお問い合わせください。お電話のご注文は承っておりませんのでご了承ください。

\* 掲載商品の在庫数には限りがございますので、売り切れの際はご容赦ください。また、販売・お届け時期については記載のものから変更になる場合がございます。

\* 国際線機内販売とは商品ラインアップが異なります。

お問い合わせ先 (A-styleお客様サポートデスク) : ☎ 0120-257-150

受付時間: 月~金 9:00~18:00 土・日・祝・12/30~12/31 9:00~17:00 (年始1/1~1/3 休) \* 左記営業時間は日本時間となります。

\* このサービスは無線LAN技術を使用しています。そのため公衆アクセスが可能な他の無線LANスポットの仕様と同様に、本サービスのアクセスには通信傍受や不正アクセスの可能性がります。本サービスの利用に際しては、お客様の責任において利用端末のファイアウォール、ウイルス対策ソフト等のセキュリティ対策を講じることを、強くお勧めします。

\* 画像はすべてイメージです。

# 今号の *Must Buy Items!*

詳細は  
こちら!



バイヤーイチオシのANAオリジナルグッズ

## familiar

旅する“ファミちゃん”のモチーフが、やさしい色合いに映える愛らしいデザイン。



ANAオリジナル  
familiar for ANA  
旅するファミちゃん  
巾着セット  
¥4,840 (税込)



ANAオリジナル  
familiar for ANA  
旅するファミちゃん  
レッスンバッグ  
¥5,500 (税込)

## G-SHOCK

G-SHOCKの耐衝撃性と、ANAらしい爽やかなデザインが融合。



ANAオリジナル  
スペシャルパッケージ



ANAオリジナル  
G-SHOCK for ANA  
オリジナルモデル(ステッカー付き)  
¥19,800 (税込)



アクアスキュータムとANAのコラボから生まれた、特別なレインコート。



ANAオリジナル  
Aquascutum  
レインコート メンズ  
ネイビー  
¥17,600 (税込)



ANAオリジナル  
Aquascutum  
レインコート レディース  
ベージュ  
¥15,400 (税込)



トラベル&ビジネスユーザーの声を  
もとに、機能性を徹底追求したモデル。



ANAロゴ&TSAダイヤ  
ルロック



中面



フロントオープン

ANAオリジナル  
フロントオープン  
横型ビジネスキャリー  
(36L) 機内持ち込み可\*  
ネイビー/ブラック  
¥29,500 (税込)



ブラック



ネイビー

\* 航空会社により受託手荷物、並びに機内持ち込みに関する規定が異なります。拡張時には、機内にお持ち込みいただけません。詳しくはご利用の航空会社にお問い合わせください。

## 機内販売ご利用ガイド &amp; 商品ラインナップ

International Route In-Flight Shopping User Guide &amp; Product Lineup

## 空の上の免税店! 国際線「ANA SKY SHOP」3つのメリット

A duty-free shop in the sky! **Three merits** of ANA SKY SHOP for international routes

MERIT 免税価格で

1 買える

Shopping at duty-free prices

MERIT ご購入で

2 マイルが貯まる

Get miles for your purchases

MERIT ANAカード決済で

3 10% オフ

10% off with an ANA Card payment

商品の詳細については、パーソナルモニターまたはANAアプリ内のデジタルブックをご覧ください。

Product details can be viewed on the personal monitor and the digital book available on the ANA app.

注文方法  
How to orderご注文は **パーソナルモニター** から!Orders are accepted from **personal monitors!**

1 パーソナルモニターで「スカイショップ」または「ショッピング」をお選びください。

Please select "SKY SHOP" or "Shopping" on your personal monitor.



2 パーソナルモニターのとタッチパネルから、ご希望の商品をお選びいただき、決まりましたらご注文にお進みください。

Use the personal monitor touch panel to select your desired product(s). Once you are done, proceed to the order process.

※機種によって、画面に表示されている内容が異なります。  
※ The content displayed on the screen may vary depending on the aircraft.

3 商品はCA(客室乗務員)がお座席までお持ちいたします\*1。商品の代金をお支払いいただき\*2、商品をお受け取りください。

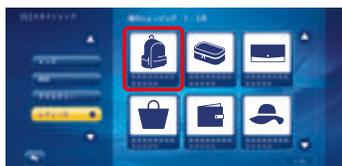
A cabin attendant will bring the product(s) to your seat\*1. Please pay for the product(s)\*2 and collect them.



※ A320機、A380機、その他システム不具合時は、パーソナルモニターからのご注文ができません。ご注文の際はCA(客室乗務員)にお声がけください。

※ Orders cannot be placed from personal monitors on the A320/A380 aircraft and during system malfunction. Please ask a cabin attendant to place an order.

※ 画像はイメージです。 ※ Example only.



\*1 お食事サービス中のご注文は、サービス終了後にお持ちいたします。

\*1 Product(s) ordered during the meal service will be brought to you after the service.

\*2 お支払いは、クレジットカード、ANAギフトカード、ANA旅行券、ANA「ダイヤモンドサービス」機内・空港お買い物クーポンのみご利用いただけます。現金、デビットカード、プリペイドカード、ANA発行のデジタルクーポン、キャッシュレス/バーコード決済でのお支払いはできません。(ANAマイレージクラブ Financial Pass Visaデビットカード、ANAマイレージクラブ/Sony Bank WALLEET、ANAプリペイドカード含む) また、署名ならびに署名欄のないクレジットカードはご利用いただけません。

\*2 Only the following payment forms are accepted: credit cards, ANA gift cards/ANA travel vouchers/ANA Diamond Service In-flight/Airport shopping coupons. Payment cannot be made by cash, debit card, prepaid card, digital coupons issued by ANA, or cashless/barcode systems. (including the ANA Mileage Club Financial Pass Visa Debit Card, ANA Mileage Club / Sony Bank WALLEET, and ANA Prepaid Card). Only the following payment forms are accepted: credit cards, ANA gift cards/ANA travel vouchers/ANA Diamond Service In-flight/Airport shopping coupons. Payment cannot be made by cash, debit card, prepaid card, digital coupons issued by ANA, or cashless/barcode systems (including the ANA Mileage Club Financial Pass Visa Debit Card, ANA Mileage Club / Sony Bank WALLEET, and ANA Prepaid Card). Credit cards without a signature or a signature field are not accepted.



## プリアオーダーサービスで予約受付中！ 特別パッケージの『厚岸』第3弾「深緋」

Now accepting reservations through the Pre-Order Service!  
Kokiake, the third in THE AKKESHI special package

现通过预订服务接受预订！特别包装系列之“厚岸”第3弹“深緋”

ANA  
Pre-Order Service



日本語



ENGLISH

こちらの商品はプリアオーダーサービスで事前予約が必要です。

This product must be reserved in advance through the Pre-Order Service. 此商品需通过预订服务提前预约。



### 濃密で鮮やかな「深緋」

深遠なピート香が至福の時間へ誘う

Rich, vivid Kokiake

Its deep peat aroma offers a moment of bliss

“深緋” 馥郁醇厚、风味鲜明

深遠醇厚的泥煤香，邀您共赴至福时光

厚岸  
シングルモルト  
ジャパニーズウイスキー 深緋

THE AKKESHI  
SINGLE MALT JAPANESE WHISKY  
KOKIAKE

厚岸 単一麦芽日本威士忌 深緋

¥34,000

① ② ③



① 空翠 / KUSUI / 空翠  
② 翠嶺\* / SUIREI\* / 翠嶺\*  
③ 深緋 / KOKIAKE / 深緋

3つの「厚岸」シリーズを葛飾北斎の  
浮世絵が描かれた特別デザインパッケージで販売。  
各箱を並べると北斎の一枚絵に！

A three-part “The Akkeshi” series, sold in special packaging  
featuring Katsushika Hokusai’s ukiyo-e artwork.  
Align the boxes to reveal a single Hokusai masterpiece!

“厚岸”系列3款威士忌采用葛饰北斋浮世绘图案特别设计包装。  
三盒并列即可呈现北斋的一幅完整画作！

\* 1-2月号は、「翠嶺」(すいれい)の取り扱いはありません  
\* “Suirei” is not available in the Jan. - Feb. issue \* 1-2月暂不销售“翠嶺”

# 2026年 1-2月 国際線 商品ラインアップ

Jan. - Feb. 2026 International Route Product Lineup

※ 国内線 機内販売の「ANA STORE@SKY」の商品ラインアップとは異なります。 ※ The product lineup is different from that of ANA STORE@SKY in-flight shopping for domestic routes.

## 商品番号横のマーク ◆ ★ について

About the ◆ ★ symbols next to the product No.

◆ 課税済みのため、免税品としての申告対象外です。日本入国の際は課税済み商品とお申し出ください。

This product has already been taxed, so it is not subject to declaration as a duty-free item. Upon entering Japan, please treat it as a previously taxed product.

★ 100mLを超えるため、乗り継ぎがある場合、乗り継ぎ便の機内へ持ち込むことはできません。

This product exceeds 100 ml, so it cannot be carried on board a connecting flight if making a transfer.

**No.SL000 ◆ ★**

ANA  
オリジナル ストール  
ANA ORIGINAL STOLE  
**¥00,000**

## 機内でご注文いただける商品について

Products available for order on board

羽田・成田路線の機内では、すべての商品をご注文いただけます。

Customers on Haneda and Narita flights can order all products.

関西路線の機内では、背景が赤い商品をご注文いただけます。

Customers on Kansai flights can order products with a red background.

※ プリオーダーサービスをご利用いただく、すべての商品を予約注文いただけます。(一部サービス対象外路線・便がございます。)

※ When using our Pre-Order Service, you can order all products in advance. (Some routes and flights are ineligible for the service.)

**No.SL000**

ANA  
オリジナル ストール  
ANA ORIGINAL STOLE  
**¥00,000**

## ネクタイ Neckties

**No.SL502 ◆**

フェラガモ  
ネクタイ ブルー  
FERRAGAMO  
NECKTIE BLUE  
**¥33,000**



**No.SL504 ◆**

THE SOLE  
小紋柄ネクタイ  
ネイビー  
THE SOLE  
NAVY TIE WITH  
SMALL GEOMETRIC  
PATTERN  
**¥16,000**



**No.SL003 ◆**

フェラガモ  
ストール ブルー  
FERRAGAMO  
STOLE BLUE  
**¥49,000**



**No.SL002**

エトロ  
ショール ピンク  
ETRO SHAWL PINK  
**¥50,000**



**No.SL503**

モーガン & オーツ  
ANAオリジナル  
レディース ラムズウール  
ストール  
MORGAN & OATES  
ANA ORIGINAL  
LADIES  
LAMBSWOOL  
STOLE  
**¥14,000**



**No.SL501 ◆**

アクアスキュータム  
<ANAオリジナル>  
カシミヤマフラー  
ACQUASCUTUM  
<ANA ORIGINAL>  
CASHMERE SCARF  
**¥20,000**



## バッグ & 革小物 Bags & Leather Accessories

**No.SL004 ◆**

フェラガモ  
カードスロット付き  
コインケース  
FERRAGAMO  
VARA BOW CREDIT CARD HOLDER  
**¥45,000**



**No.SL808 ◆**

アルワンエル  
ブック トート  
ERWAN L  
BOOK TOTE  
**¥15,000**



**No.SL806**

アンテプリマ/ワイヤーバッグ  
スタンダード  
ANAエクスクルーシブ  
ANTEPRIMA/WIREBAG  
STANDARD  
ANA Exclusive  
**¥36,000**



**No.SL812 ◆**

ジャンニ キアリーニ  
アリアファ M エミリアチェーン  
付き  
GIANNI CHIARINI  
ARIFA M WITH EMILIA CHAIN  
FUSKI  
**¥39,200**



**No.SL807 ◆**

ボールアンドチェーン  
ANAオリジナルバッグ  
(ランタン)  
BALL & CHAIN  
ANA ORIGINAL BAG  
(LANTERN)  
**¥5,500**



**No.SL809 ◆**

ファミリア  
ANAオリジナル  
トートバッグ  
familar  
ANA ORIGINAL  
TOTE BAG  
**¥14,000**



**No.SL814 ◆**

INCASE  
クロスタウン スリング  
INCASE  
CROSSTOWN SLING  
**¥9,500**



**No.SL816 ◆**

MAGIK FLEX  
サフィアーノレザーベルト  
MAGIK FLEX  
SAFFIANO LEATHER BELT  
**¥14,000**



**No.SL811 ◆**

フジタカ  
オイルコードバン ペンケース  
革巻きボールペンセット  
FUJITAKA  
OIL CORDOVAN  
PEN CASE AND  
LEATHER-WRAPPED  
PEN SET  
**¥19,000**



## 時計 Watches

**No.SL007 ◆**

セイコー  
クォーツクロノグラフ  
2026ANAモデル  
アラウンカラー  
SEIKO  
QUARTZ  
CHRONOGRAPH  
2026 ANA MODEL  
BROWN COLOR  
**¥45,000**



**No.SL202 ◆**

フェラガモ  
ガンチーニネックレス  
FERRAGAMO  
GANCINI NECKLACE  
**¥34,000**



**No.SL009 ◆**

ヴァンドーム青山  
ANAオリジナル  
ピンクトルマリン  
ネックレス  
VENDOME AYOAMA  
ANA ORIGINAL  
PINK TOURMALINE  
NECKLACE  
**¥50,000**



## アクセサリ Accessories

**No.SL203 ◆**

オッコ真珠  
アコヤ真珠ダイヤモンドピアス  
(ワンポイント)  
OKKO PEARL  
AKOYA PEARL DIAMOND  
PIERCED EARRINGS  
(ONE POINT)  
**¥25,000**



**No.SL006 ◆**

オッコ真珠  
アコヤ真珠ダイヤモンド  
ペンダント  
(ウェーブライン)  
OKKO PEARL  
AKOYA PEARL  
DIAMOND PENDANT  
(WAVE LINE)  
**¥49,000**



**No.SL005 ◆**

ミワ  
プラチナ  
ダイヤモンド5石  
ネックレス  
MIWA  
PLATINUM DIAMOND  
5-STONES NECKLACE  
**¥100,000**



**No.SL204**

スワロフスキー  
UNA ネックレス  
SWAROVSKI  
UNA NECKLACE  
**¥21,000**



**No.SL201 ◆**

アッカ  
ヘアアクセサリ&ポーチセット  
ACCA  
HAIR ACCESSORIES & POUCH SET  
**¥25,000**



**No.SL433 ◆ ★**

SK-II  
フェイシャル  
トリートメント  
エッセンス  
SK-II  
FACIAL TREATMENT  
ESSENCE  
**¥26,400**



化粧品 Cosmetics

No.SL436 ◆

SK-II  
スキンパワー  
リニュー クリーム  
SK-II  
SKINPOWER  
RE-NEW CREAM  
¥27,700



No.SL435 ◆

SK-II  
フェイシャル トリートメント  
マスク  
SK-II  
FACIAL TREATMENT MASK  
¥16,800



No.SL411 ◆

コスメデコルテ  
リボノーム  
アドバンスト  
リペアセラム  
DECORTE  
LIPOSOME ADVANCED  
REPAIR SERUM  
TIME RELEASED  
MULTI-LAMELLAR  
LIPOSOMES  
¥18,500



No.SL410 ◆

コスメデコルテ  
リボノーム  
アドバンスト  
リペアアイセラム  
DECORTE  
LIPOSOME ADVANCED  
REPAIR  
EYE SERUM  
¥8,000



No.SL409 ◆

コスメデコルテ  
リボノーム アドバンスト  
リペアクリーム  
DECORTE  
LIPOSOME ADVANCED  
REPAIR CREAM  
¥10,500



No.SL008 ◆

SK-II  
ジェノプティクス  
インフィニットオーラ  
エッセンス  
(販売名:SK-II  
薬用美白美容液ST)  
SK-II  
GENOPTICS  
INFINITAURA  
ESSENCE  
¥40,800



No.SL434 ◆

SK-II  
ジェノプティクス CC  
プライマーローゼーピンク  
SPF 50+ / PA ++++  
SK-II  
GENOPTICS CC  
PRIMER ROSY  
SPF50+ /  
PA++++  
¥9,000



No.SL405 ◆

クレド・ボー ポーテ  
ヴォワール  
コレクチュール n  
CLÉ DE PEAU BEAUTÉ  
CORRECTING  
CREAM VEIL  
¥7,500



No.SL406 ◆

クレド・ボー ポーテ  
ル・セラム II  
CLÉ DE PEAU BEAUTÉ  
THE SERUM II  
¥18,500



No.SL432 ◆

SHISEIDO  
アルテミューン™  
パワライジング  
セラム  
100mL  
SHISEIDO ULTIMUNE  
POWER INFUSING  
SERUM 100ML  
¥20,200



No.SL401 ◆★

アルビオン  
センコンディショナー  
エッセンスシャル N デュオ キット  
ALBION  
SKIN CONDITIONER  
ESSENTIAL N  
DUO KIT  
¥17,000



No.SL404

クラランス  
ダブル セララム  
ADC  
CLARINS  
DOUBLE SERUM  
COMPLETE  
AGE-DEFYING  
CONCENTRATE  
¥13,900



No.SL438 ◆

スイス・パーフェクション  
RS-28 アールセラム  
SWISS PERFECTION  
RS-28 REJUVENATION  
SERUM  
¥37,800



No.SL420

ランコム  
ジェニフィック  
アルティメ セラム  
100mL  
LANCÔME  
GÉNIFIQUE  
ULTIMATE SERUM  
100ML  
¥23,500



No.SL418 ★

キールズ  
クリーム UFC  
KIEHL'S  
ULTRA FACIAL CREAM  
¥7,900



No.SL429 ◆★

SENSAI  
センザイ AS  
マイクロ  
エッセンスイン  
ローション  
SENSAI  
SENSAI ABSOLUTE  
SILK MICRO  
ESSENCE-IN-LOTION  
¥13,000



No.SL431 ◆

SENSAI  
センザイ  
ネック アンド  
デコルレテ  
エッセンス  
SENSAI  
SENSAI NECK AND  
DECOLLETE  
ESSENCE  
¥10,700



No.SL402

バイオエフェクト  
セラム  
BIOEFFECT  
EGF SERUM  
¥16,400



No.SL417 ◆

カネボウ  
クリーム イン デイII  
アンド ナイトII  
(販売名:カネボウ クリーム イン デイII  
カネボウ クリーム イン ナイトII)  
KANEBO  
CREAM IN DAY II AND NIGHT II  
¥18,900



No.SL428 ◆

RMK  
Wトリートメントオイル  
RMK  
W TREATMENT OIL  
¥4,000



No.SL414 ◆

エスト  
エスト ザ ローション マスク  
EST  
EST THE LOTION  
MASK TYPE  
¥5,400



No.SL415 ◆★

IPSA  
オールデイモイスタアセット  
IPSA  
ALL DAY  
MOISTURE SET  
¥7,700



No.SL423

ロクシタン  
フェスティブハンドクリーム  
デュオ  
LOCCITANE  
FLORAL PEONY &  
CITRUS-KISSED  
SHEA  
HAND CREAM  
DUO  
¥5,100



No.SL422

ロクシタン  
リップ&ネイルオイルセット  
デュオ  
LOCCITANE  
LIP & NAIL OIL  
KIT  
¥5,100



No.SL421

ロクシタン  
薬用メдикаル  
アンチヘアロスセラム デュオ  
(販売名:ロクシタン  
アンチヘアロスセラムデュオ)  
LOCCITANE  
ANTI-HAIR LOSS  
ADVANCED  
SCALP TREATMENT  
DUO  
¥8,800



No.SL437 ◆

SUQQU  
ザ プライマー  
SUQQU  
THE PRIMER  
¥10,000



No.SL427 ◆

ポール & ジョー  
リップスティックトリオ  
PAUL & JOE  
LIPSTICK TRIO  
¥5,900



No.SL426 ◆

ポール & ジョー  
モイスタアライジング  
プライマー キット  
PAUL & JOE  
MOISTURIZING  
FOUNDATION  
PRIMER KIT  
¥4,300



No.SL425 ◆

NARS  
ライトリフレクティング  
セッティングパウダー プレスト N  
NARS  
OVERSIZED LIGHT REFLECTING™  
SETTING POWDER - PRESSED  
¥7,500



No.SL413 ◆

エレガンス  
ラ アドゥール オートニュアンス I  
ÉLÉGANCE  
LA POWDRE HAUTE NUANCE I  
¥12,000



※ お一人様  
2点まで  
※ Up to 2  
per customer

No.SL408 ◆

コスメデコルテ  
ルース パウダー  
DECORTE  
LOOSE POWDER  
¥5,700



No.SL416 ◆

ジルスチュアート  
ハンドクリーム セレクション II  
JILL STUART  
HAND CREAM SELECTION II  
¥5,900



No.SL419

ラネージュ  
リップグロウバーム  
トリオセット  
LANEIGE  
LIP GLOWY BALM TRIO SET  
¥4,200



No.SL412

エリザベス アーデン  
イトアワー  
リッププロテクタント  
スティック トリオ  
ELIZABETH ARDEN  
EIGHT HOUR  
CREAM®  
LIP PROTECTANT  
STICK SPF 15 TRIO  
¥4,900



No.SL430 ◆

SENSAI  
ライッシュレンガスナー  
38°C  
SENSAI  
LASH LENGTHENER  
38°C  
¥4,000



No.SL424 ◆

ルナソール  
アイカラーレーション  
スペシャルエディション EX02  
LUNASOL  
EYE COLORATION  
SPECIAL EDITION EX02  
¥9,000



化粧品 Cosmetics

雑貨 Miscellaneous

No.SL407 ◆

雅奈ビューティ  
雅奈フェイシャルマスク  
DASSAI BEAUTY  
DASSAI FACIAL  
TREATMENT MASK  
¥6,000



No.SL439 ◆

SHISEIDO メン  
アルティミュン™  
パワライジング  
セラム 50mL  
SHISEIDO MEN  
ULTIMUNE POWER  
INFUSING SERUM  
¥13,800



No.SL440 ◆★

ヴァロン  
マスターズブレンド  
トラベルセット  
VARON  
MASTER'S BLEND TRAVEL SET  
¥7,500



No.SL403 ◆

オフィシーヌ・ユニヴェルセル・  
ビューリー  
ポマード・コンクレット  
OFFICINE  
UNIVERSELLE  
BULY  
POMMADE  
CONCRETE  
¥5,300



No.SL301 ◆

レルボラリオ  
トライチリエージ パフューム  
LERBOLARIO  
TRIA I CILIEGI  
PERFUME  
¥7,600



No.SL815

レスポートサック  
ミディアムスクエア  
コスメティック ボンボヤージュ  
バンドナ  
LESPOSTSAC  
MED SQUARE COSMETIC  
BON VOYAGE  
BANDANA  
¥4,400



No.SL813 ◆

白鳳堂  
富士ざくら~FUJISAKURA~  
化粧筆5本セット  
HAKUHODO  
FUJISAKURA  
MAKEUP  
BRUSH SET OF 5  
¥22,600



No.SL824 ◆

ステラボーテ  
ビューティ  
フェイススティック  
Rin  
STELLA BEAUTE BEAUTY  
FACE STICK Rin  
¥25,400



No.SL830 ◆

ヤーマン トウキョウ ジャパン  
リフトロジー  
YA-MAN TOKYO JAPAN  
LIFTLOGY  
¥36,000



No.SL821 ◆

リファ  
リファクロムセクション  
リファハートズーム アイラ  
クロム & リファハートミラー クロム  
ReFa  
ReFa CHROME SELECTION  
ReFa HEART COMB  
Aira CHROME &  
ReFa HEART MIRROR  
CHROME  
¥8,800



No.SL822 ◆

リファ  
リファビューテック  
ドライヤースマート  
ダブル  
ReFa  
ReFa BEAUTECH  
DRYER SMART W  
¥36,400



No.SL820 ◆

リファ  
リファイオンケア  
ブラシ  
プレミアム  
ReFa  
ReFa ION CARE  
BRUSH  
PREMIUM  
¥7,800



No.SL826 ◆

デンシャル  
BAKUNE アイマスク  
TENTIAL  
BAKUNE EYE MASK  
¥4,500



No.SL827 ◆

デンシャル  
フライトスリーブ  
TENTIAL  
FLIGHT  
SLEEVES  
¥3,600



No.SL801 ◆

トゥエルブサウス  
エアフライ プロ2  
TWELVE SOUTH  
AIRFLY PRO 2  
¥7,600



No.SL810 ◆

ANA  
ふわふわHONU  
マスコットセット  
ANA FLUFFY HONU MASCOT SET  
¥5,500



No.SL819 ◆

ポケモン  
ANA B787-9  
PIKACHU JET NH  
Pokémon  
ANA B787-9 PIKACHU JET NH  
¥8,800



No.SL818 ◆

ポケモン  
ANA B777-300  
EEVEE JET NH  
Pokémon  
ANA B777-300 EEVEE JET NH  
¥8,800



No.SL803 ◆

加波次吉漆器店  
<ANAオリジナル>  
黒高うるし箸  
Kabe Jikichi Wajima Nuri  
<ANA ORIGINAL>  
WAJIMA LACQUERED  
CHOPSTICKS  
¥9,500



No.SL817 ◆

オッコ真珠  
真珠招き猫3個セット  
OKKO PEARL  
MANEKI-NEKO FIGURINE WITH  
AKOYA PEARL  
3P SET  
¥6,000



No.SL823 ◆

ANA  
ANAオリジナル 四季彩 桜舞  
富士山ロッククラス  
ANA  
ANA ORIGINAL  
SAKURAMAI  
FUJISAN  
ROCKS GLASS  
¥9,800



No.SL828

ヴァローナ  
コロ・デキュスタシオン  
VALRHONA  
DEGLUTATION 8 GRAND CRUS  
32 MILK & DARK CHOCOLATE  
SQUARES GIFT BOX  
¥4,000



No.SL829

ヴェンキ  
ワインテージ ミニブック缶  
VENCHI  
ITALIAN DREAM  
MILAN MINI BOOK  
¥4,500



No.SL825

タルトゥーフィ ジミ  
トリュファンツ セット  
TARTUFI JIMMY  
TRUFFLE SNACK SET  
¥3,000



酒 Liquor

A380型機のみ販売商品 Sold on A380

No.SL602 ◆★

桜屋  
シングルモルト  
ジャパニーズウイスキー  
桜屋シェールカスク  
ANA LIMITED  
EDITION  
SAKURAO SAKURAO  
SHERRY CASK  
SINGLE MALT  
JAPANESE WHISKY  
ANA LIMITED EDITION  
¥15,000



No.SL601 ◆★

THE CHOYA  
MEDALIST  
AGED 3 YEARS  
EXTRA FRUIT  
ANA LIMITED  
EDITION  
THE CHOYA  
MEDALIST AGED  
3 YEARS EXTRA FRUIT  
ANA LIMITED EDITION  
¥4,500



No.SL001 ★

バラントイン  
30年  
BALLANTINE'S  
30 YEARS OLD  
¥60,700



No.901 ◆

ANA  
<ANAオリジナル>  
アロハベア  
ANA <ANA ORIGINAL>  
ALOHA BEAR  
¥4,800



No.H802 ◆

ANA  
HONU ぬいぐるみ (ラニ)  
ANA  
HONU SOFT TOY (LANI)  
¥3,300



No.H804 ◆

ANA  
HONU ぬいぐるみ (カイ)  
ANA  
HONU SOFT TOY (KAI)  
¥3,300



No.H805 ◆

ANA  
HONU ぬいぐるみ (ラー)  
ANA  
HONU SOFT TOY (LA)  
¥3,300



No.902 ◆

ANA  
<ANAオリジナル>  
機内紙コップデザイン  
陶器マグセット (ホノルル便)  
ANA  
<ANA ORIGINAL>  
IN-FLIGHT PAPER CUP  
DESIGN CERAMIC  
MUG SET (HONOLULU)  
¥6,800



2024年5月1日よりすべてのたばこ商品はプリオーダーサービスでのみの販売となりました。詳細はプリオーダーサイトにてご確認ください。

Beginning May 1, 2024, all tobacco products are sold only through the Pre-Order Service. Please see the Pre-Order Service website for details.

20歳未満の方の飲酒・喫煙は法律で禁止されているため、20歳未満の方の酒類・たばこの予約・購入はお断りします。

※ 20歳未満の方が予約された場合、購入者が20歳以上であっても販売をお断りします。年齢確認をさせていただく場合がありますので、ご了承ください。 Alcohol consumption and smoking by persons under 20 years of age are prohibited by law. We will refuse the reservation and sale of alcoholic beverages and tobacco products to persons under 20 years of age.

※ If an order is placed by a person under 20 years of age, the sale will be refused even if the purchaser is 20 years of age or older. Please note that we may ask for age verification.

事前に予約&機内で受け取り!

# 便利なプリオーダーサービス

The convenient Pre-Order Service has many merits!

詳細はこちら!



日本語

ENGLISH

## プリオーダーサービスって?

What is **Pre-Order Service**?

航空券をご予約・ご購入後、機内販売商品を事前に予約注文できる便利なサービスです。  
日本時間のご搭乗3日前までご予約\*1が可能です。

The Pre-Order Service is a convenient service. After reserving and purchasing your flight ticket, pre-order items sold on board before your flight. Items may be pre-ordered up to 3 days before the date of departure Japan Standard Time\*1.

\*1 日本時間のご搭乗の前月22日~3日前(日本時間午後11時59分お申し込み完了分まで)。一部の海外発便では申し込み締め切りが一日早くなる場合がございます。

\*1 From the 22nd of the previous month to 3 days before the date of departure JST(for orders placed by 11:59 p.m. JST).

In some cases, the application deadline may be one day sooner for some flights departing from overseas.

MERIT

# 1

『ANA SKY SHOP』には  
掲載していない商品が満載!

It has many items not listed  
in ANA SKY SHOP!

MERIT

# 2

欲しい商品や人気商品を  
お取り置きできるので安心\*2

You can have your desired item or  
a popular item set aside\*2.

## プリオーダーサービス ご利用方法

Pre-Order Service How to order

### 1 プリオーダーサービス画面へアクセス

ANAアプリから

- ANAアプリTOP画面より、事前予約ご希望のフライトをタップ。「ご搭乗のガイド」を開く。

From the ANA app's home screen, tap on the flight you wish to pre-order for. "Boarding Guide" will open.

- 「ご搭乗のガイド」下部「予約詳細・各種変更」をタップ。その後、画面に従って商品の予約を進める。

Tap on "Reservation Details and Changes" at the bottom of "Boarding Guide." Follow the instructions on the screen to pre-order products.

※画像はANAアプリ画面イメージです。

※The images are illustrations of ANA app screens.



ANA WEBサイトから

- ANA WEBサイトより予約情報を入力し、予約確認画面を開く。

Enter your reservation information on the ANA website to open the reservation confirmation page.

- 予約確認画面のサービスメニューより「機内免税品プリオーダーサービス」の「申し込む」をタップ。

From the service menu on the reservation confirmation page, tap on "Order" under "In-Flight Duty-Free Pre-Order Service."

- フライト一覧のご希望のフライトから、その後、画面に従って商品の予約を進める。

Select the relevant flight from the list of flights, and follow the instructions on the page to pre-order products.

- 申し込み完了後、登録したメールアドレス宛に「受付完了」メールが届き、その後「お取り置き結果のご案内」メールにてお取り置き可否のお知らせ\*2が届く。

After placing your order, an "Order Received" e-mail will be sent to your registered e-mail address, followed by "Your Order Status" e-mail to notify whether the item can be set aside\*2.

\*2 在庫状況によりお取り置きできない場合がございます。 \*2 Please note that we may be unable to set aside an item depending on stock availability.

- ご搭乗後、CA(客室乗務員)にプリオーダーサービスにてご予約の旨を伝える。2のプリオーダー番号が記載された「お取り置き結果のご案内」メールを見せ、お支払い後に商品を受け取る。

After boarding, inform a cabin attendant that you have placed an order through the Pre-Order Service. Show "Your Order Status" e-mail with the pre-order number from 2 Pay and then receive your item.

操作方法に関するお問い合わせは、ANA国際線予約・案内センターまで  
[受付時間]24時間/年中無休  
0570-029-333(全国一律料金) 03-6741-6685(有料電話)

Operation inquiries: ANA International Route Reservation and Information Center [Hours] 24 hours a day / 365 days a year +81-3-6741-6685(payload)

# 機内サービス / Inflight Service / WiFi

## インターネット接続方法 How to use



こちらの接続ガイドはパーソナルモニターでもご確認いただけます。  
You can also find this connection guide on your personal monitor.

エンターテインメントガイド  
Entertainment Guide



機内免税品販売  
Duty Free Shopping



お食事／お飲み物  
Dining/Drink



**3'**

URL: <https://wifi.inflight.viasat.com/>

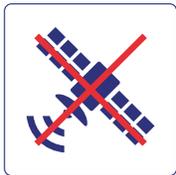
## インターネット接続における注意点 Notes



衛星通信の受信状態により、通信が途切れたり、一時的にご使用になれない場合があります。  
The service may be unstable or subject to disconnection due to reception from satellite communication.



動画コンテンツの視聴、オンラインゲームなどのご利用においては、お客様が想定する通信状況を実現できない場合があります。  
The communication environment may be different from what is expected when streaming video content, playing online games, etc.



ロシア・ウクライナ情勢の影響により、ヨーロッパ便においては、北極上空の衛星の接続範囲外を通過するため、一時的にご利用いただけない場合があります。  
Due to the current situation in Russia and Ukraine, service may be temporarily disconnected on flights to Europe when passing over the Arctic airspace.

機内サービス / Inflight Service / WiFi

インターネット接続方法 How to use



オーディオ番組はワイヤレスエンターテインメントでお楽しみください  
You can enjoy audio programs with In-flight Wi-Fi Entertainment.

エンターテインメントガイド  
Entertainment Guide

ANA STORE  
@SKY

お食事 (プレミアムクラス)  
Dining (PremiumClass)

お飲み物 (普通席)  
Drink (EconomyClass)



前方スクリーン番組

3  
CH

音声は3チャンネルでお楽しみください。

Please select channel 4 for English when viewing programs. (Only available in Japanese on some aircraft.)

下記に掲載の番組は、座席に装備されたイヤホンジャック(1口タイプ)にイヤホンを差し込み、コントロールBOXでチャンネルを選択しお楽しみいただけます。

奇数便 上映番組

Odd-numbered flights Screened program



Healing Japan 日本陽光紀行  
Healing Japan The Journey of the Sun

夜明けの海岸で朝もやの中に浮かぶ小島、空を茜色に染めながら水平線に沈む太陽など、昇る朝日や沈む夕日が演出する光と影のページェントをお届け。

Experience a breathtaking display of light and shadow as dawn breaks over misty islands along the coast, and sunsets paint the sky in vibrant shades of crimson and gold.

字幕 日本語、英語 SUBTITLES Japanese, English

偶数便 上映番組

Even-numbered flights Screened program



Japan Seasonal Journey

冬に出会う、ぬくもりと伝統

Japan Seasonal Journey Winter's Embrace, Warmth and Tradition

湯けむり、郷土料理、冬祭り。寒さが紡ぐぬくもりと伝統に出会う旅に出かけませんか。

Gentle steam, comforting local flavors, and the glow of winter festivals. Come along on a heartwarming journey in Japan where cold days bring people together through timeless traditions.

字幕 日本語、英語 SUBTITLES Japanese, English

※番組は予告なく変更させていただく場合がございます。  
※エンターテインメントプログラムは一部機材で放送がない場合がございます。 ※お客様ご自身のイヤホンをご利用いただけます。イヤホンをお持ちでない方は、客室乗務員にお申し付けください。  
※一部機材では月初は前月の、月末は翌月のプログラムとなります場合がございます。 ※作品によっては、フライト時間内に視聴を終了できない可能性があります。あらかじめご了承ください。

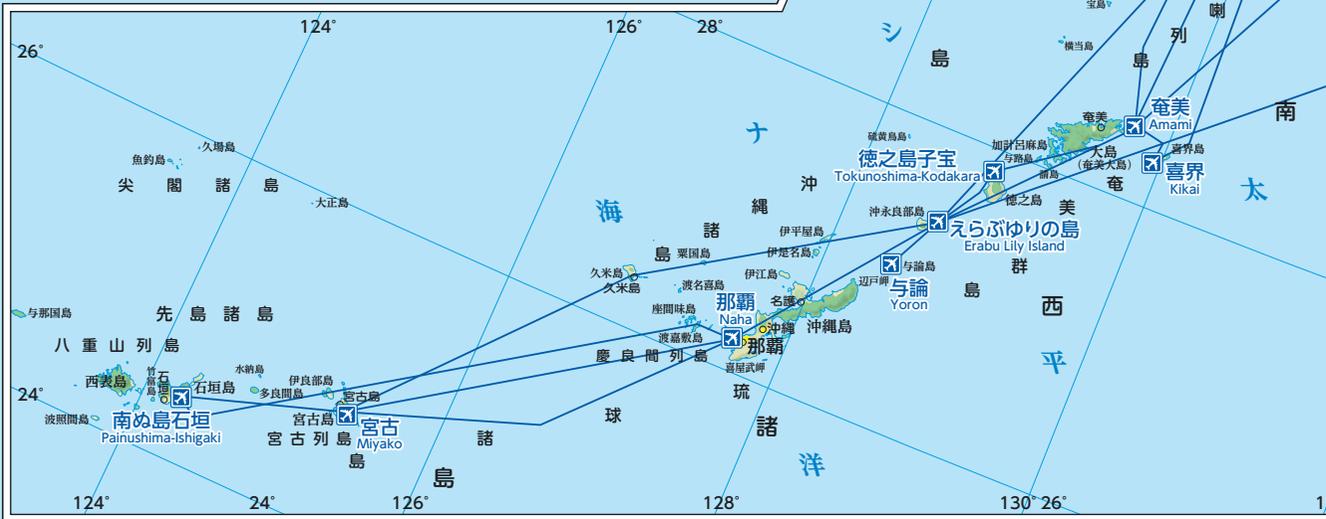


# ANAグループ国内線航路図

## ANA GROUP DOMESTIC ROUTE MAP

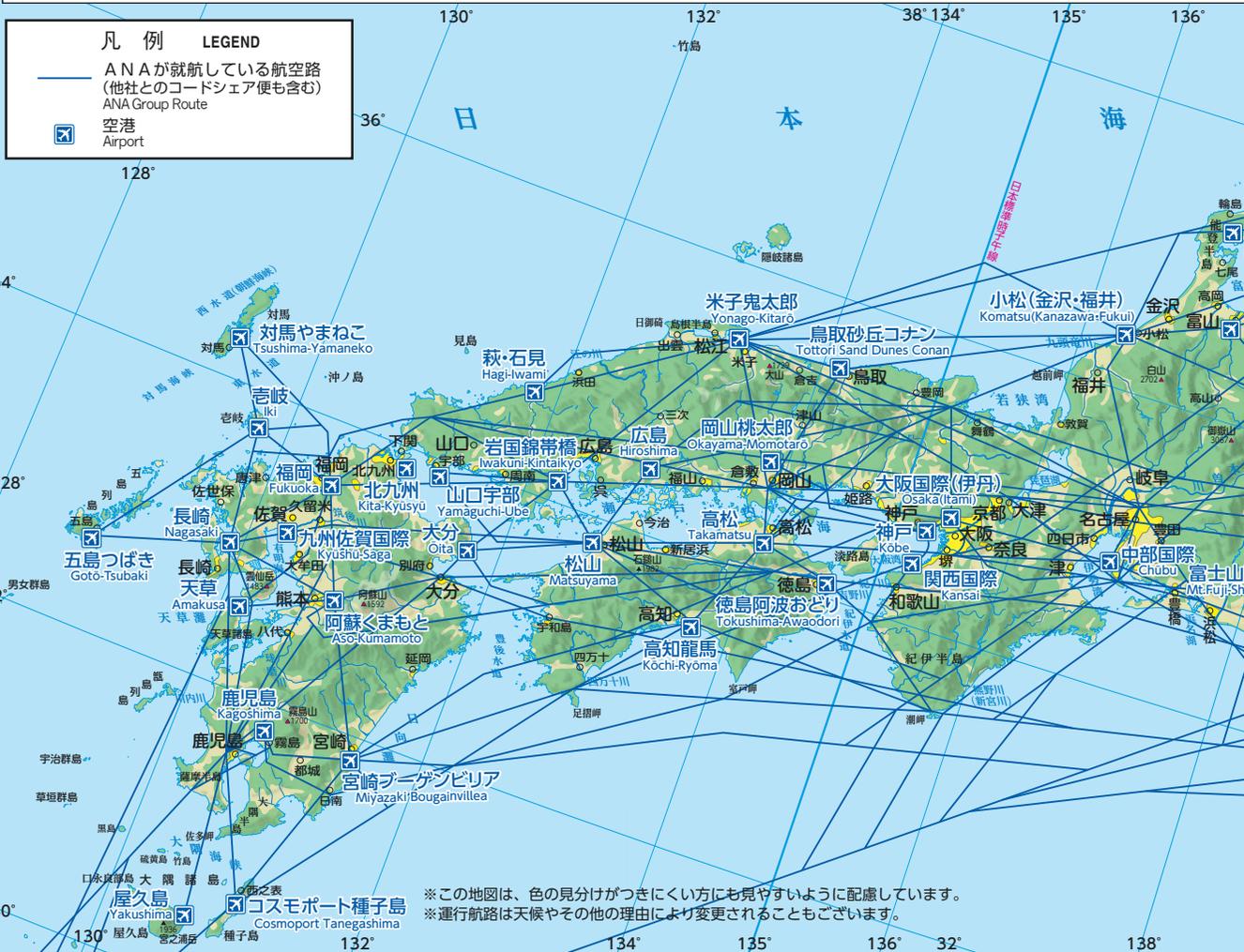


時刻表はANAウェブサイト  
をご確認ください。



**凡例 LEGEND**

- ANAが就航している航空路  
(他社とのコードシェア便も含む)  
ANA Group Route
- 空港  
Airport



※この地図は、色の見分けがつきにくい方も見やすいように配慮しています。  
※運行航路は天候やその他の理由により変更されることもございます。



凡例 LEGEND	
	ANAグループ便 ANA Group operated flight
	ANAグループ便就航都市 Cities served by ANA Group operated flight
	コードシェア便就航都市 Cities served by Codeshare flight

# ANAグループ国際線航路図

## ANA GROUP INTERNATIONAL ROUTE MAP



時刻表はANAウェブサイト  
をご確認ください。



※ 運航経路・コードシェア便就航都市は、天候やその他の理由により変更されることもございます。  
Flight routes and codeshare destinations are subject to change due to weather conditions or other reasons.

© 日本特殊地図編纂所

2024.12

# ANA Kokoro-no-Mori Project



Since 2012, the ANA Group has been implementing the ANA Kokoro-no-Mori Project to conserve the environment and support disaster recovery efforts from the Great East Japan Earthquake. Through this project, ANA Group employees visit Minami Sanriku in Miyagi Prefecture to learn from the damage caused by earthquakes and participate in forest maintenance aimed at cultivating rich forests. In October 2025, at the 48th National Tree Planting Festival held in Miyagi Prefecture, the ANA Group was commended for its achievements in forest development for the last ten years and awarded with a letter of appreciation from the governor of Miyagi. The ANA Group will continue to promote initiatives alongside local communities and contribute to achieving SDGs.



We value customer feedback

## ANA's selection of non-alcoholic beverages in lounges and on board is expanding!

### Customer feedback

**Beverage options are limited for people who cannot drink alcohol or are abstaining from drinking it for health reasons. I wish more non-alcoholic choices were available.**



ANA is gradually expanding its selection of non-alcoholic beverages in lounges and on board to meet our customers' diverse needs. In August, non-alcoholic beer dispensers were introduced in domestic lounges.\*<sup>1</sup> Since last September, sour cocktails\*<sup>2</sup> are available in addition to non-alcoholic beer on international flights and in Premium Class on domestic flights. Additionally, ANA's original

mocktails (First Class only) and non-alcoholic sparkling wine\*<sup>3</sup> were added to the lineup on international flights in December. Please enjoy ANA's unique flavors.

\*1: Will gradually be expanded to Haneda, New Chitose, Itami, Fukuoka, and Naha Airports.

\*2: For international flights, they will only be offered in Economy Class (including Premium Economy)

\*3: Offered in international First Class and Business class

Feedback and suggestions  
☎ 0120-029-787  
(toll-free in Japan)

From a mobile phone  
☎ 0570-029-787  
(same rate nationwide)

For international calls  
☎ 03-6735-7922  
(relevant charges apply)  
Operation hours  
9:00-17:00 (year round)

Please send us your comments and suggestions regarding ANA's services.

\*Customer feedback forms are also available onboard our flights. Please inquire with one of our flight attendants.

Feedback and suggestions



▶ Scan the code to the right to learn more online.

## THE CONNOISSEURS welcomed new members in December 2025



**Toru Okuda**,  
Ginza Okuda  
Owner



**Yoshihiro Takahashi**,  
Hyotei  
15th generation



**Kentaro Mura**,  
Ebitei Bekkan  
Owner



**NEW**  
**Yasunori Kitajima**,  
Kamakura Kitajima  
Owner



**Ryuta Iizuka**,  
Restaurant  
Ryuzu  
Owner Chef



**Masayasu Yonemura**,  
Shinmonzen  
Yonemura  
Owner Chef



**Kenichiro Sekiya**,  
Joël Robuchon  
Executive Chef



**Hideki Takayama**,  
entre nous  
Owner Chef



**NEW**  
**Shuto Sugita**,  
Ginza L'écrin  
Chef

THE CONNOISSEURS, our in-flight meal supervisors, composed of celebrity chefs and liquor professionals from Japan and abroad, as well as ANA chefs, are welcoming Chef Shuto Sugita of Ginza L'écrin and

Chef Yasunori Kitajima, owner of Kamakura Kitajima. Please enjoy the exquisite meals prepared by top-notch chefs representing Japan on our flights.

\*Menus supervised by the team are available on select international flights departing from Japan.

Scan the code to the right to learn more online.



## ANA Domestic Flight Awards “Weekly TOKU-TABI Mile”



■ **Available routes:**

Announced every Tuesday around 12:00 noon (JST)

■ **Reservation and ticketing period:**

From every Wednesday at 12:00 AM to the following Tuesday at 11:59 PM (JST)

■ **Departure period:**

From the following Saturday to Friday the week after next.

\*Please note that the eligible travel period has changed for routes announced from January 6, 2026, to March 31, 2026.

Flight awards are flight tickets that you can redeem with the miles you earn after joining the ANA Mileage Club. In addition to ANA Japan domestic and international flight tickets, you can also redeem your miles for partner airline flight tickets. We also offer

"Weekly TOKU-TABI Mile," a service that allows you to use ANA domestic flight awards with fewer miles than usual. Choose your destination from a selection of eligible routes announced weekly, starting at 3,000 miles one-way.

Scan the code to the right to learn more online.





此外，亚矢可自2014年索契冬季奥运会起已连续参加三届奥运会，床秦留可自2018年平昌冬季奥运会起已连续参加两届，她们都是日本国家队“微笑日本 (Smile Japan)”的成员。下个月即将在米兰科尔蒂纳举办的冬奥会上，众人期待她们能为争取梦寐以求的奖牌，实现更出色的发挥。

两人都是全日空人事部ANA's Way推进团队的社员运动员。

本次是冬季奥运会开幕在即的特别篇，聚焦在遥远异国奋斗的全日空奥运姐妹，一睹她们真实的一面。

### “无论是滑冰还是冰球，我都很快喜欢上了。”

这对姐妹出生于东京，在北海道的钏路长大。父亲曾是日本冰球队代表选手。从幼儿园起，她们就穿上了滑冰鞋，很早就拿起了冰球棍。

姐姐说：“无论是滑冰还是冰球，我都很快喜欢上了。”

相比之下，妹妹则表示：“一开始我完全不想继续。”

当时的情景，姐姐亚矢可回忆道：“和我不同，妹妹从小就是话不多的人。训练时，我们经常被低年级的小朋友叫去。一到那儿，就看到秦留可在原地不动，仿佛在表达‘不愿意’，像个石像一样，一句话也不说。每次遇到这种情况，我的任务就是不断安抚她，让她重新回到训练中。”

在采访中，这对姐妹多次提到：“我们的性格完全相反。”她们对梦想的态度也截然不同。姐姐从幼儿园开始滑冰时，就已经有了奥运的意识。

“正好那时有长野奥运会，女子冰球作为正式项目首次亮相，日本也参赛了。我当时就希望我自己也能参加奥运会。”

另一方面，妹妹带着苦笑低声说道：“当时并没有什么特别的目标。我只是茫然地继续打冰球……到了高中，第一次被选入日本国家队。然而，在索契奥运会前夕，最终我成了替补，没能站上正式比赛的冰场。那时我才第一次意识到，或许我也想参加奥运会。”

这次挫折点燃了妹妹秦留可的斗志。最终，这对姐妹都成为了日本国家队不可或缺的成员。

### 妹妹在上个赛季因伤缺阵 队伍失去得分核心而受到沉重打击

当问及多次站上大舞台的两人对奥运的回忆时，妹妹秦留可笑着说：“在比赛中，我第一次感到紧张。”

原本就具有强烈海外志向的秦留可在平昌奥运会后的第二年，借大学毕业之机主动联系了多家海外俱乐部，为自己推销。最终，她比姐姐更早加入了现在所属的球队。

姐姐亚矢可谈到过去的奥运会时，先开口说：“可以讲一些令人遗憾的回忆吗？”然后接着说道：“在上届北京的比赛中，我们是以一定要拿奖牌的心态参赛的。为此，从平昌之后的四年里，我们一直在努力。第一轮小组赛以第一名晋级后，迎来了淘汰赛首轮。对手是世界排名第三的芬兰。没错，如果不能赢下这场比赛，就拿不到奖牌。然而，结果是1比7的惨败。这让我感到无比遗憾。”

这次苦涩的经历让姐姐也下定决心挑战海外。疫情期间回国的床秦留可再次与球队联系，两人顺利一同加盟了球队。

“平时不怎么说话的妹妹，那次表现非常可靠。她没有通过经纪人，而是直接与俱乐部沟通。我很佩服她用英语开拓局面的突破力。毕竟我比较热爱日语（笑）”

虽然林雪平HC是历史悠久的豪门，但近年来略显低迷，上赛季在10支球队中排名第七。亚矢可解释了其原因：“现在的球队中，妹妹是司令塔，参与了球队80%的进球。然而，上赛季初，妹妹在一次激烈的身体对抗中受了重伤，不得不离场。”

基本上女子冰球是禁止身体对抗的，但在现行的瑞典女子联赛中是允许的，秦留可说道：“即使在世界锦标赛上，也没有像这里这么激烈的身体对抗。此外，在这个联赛中，即便是‘事后撞击’（球员在放开冰球后被撞击），也不会判罚犯规。我的伤就是一次对手的事后撞击造成的。那名体重80公斤的选手压在倒地的我右膝上，前十字韧带一瞬间就断了。”

亚矢可补充道：“和作为防守的我不同，作为前锋的秦留可



Ayaka (top) plays defense. She may be the shortest on the team, but her stamina and endurance are unmatched. Forward Haruka (bottom), who leads the offense, says, "It's amazing how she glides across the rink every second of the game. It reassures me to know that my sister is always behind me."

防守球员亚矢可（上图）。虽然是队中身材最小的，但体力和运动量无人能敌。掌管进攻的前锋秦留可（下图）也表示：“从比赛一开始到结束，姐姐都在冰场上奔跑，真的很厉害。光是姐姐在身后，就让人有安全感。”

更容易成为对手的目标。对手很清楚，如果能限制住妹妹，林雪平的进攻就无法发挥作用。”

去年十月，秦留可时隔一年复出。她正在为奥运会逐步找回状态，而姐妹俩也在瑞典“切实感受到了自己的成长”。

“这个联赛的比赛节奏非常快，而且还有身体对抗，所以必须时刻预判局势。比赛中大脑也要全速运转。也许正因为经历过这些，当我参加世界锦标赛时，感觉自己在判断局势上更从容了。”（秦留可）

姐姐自豪地表示：“我的冰球智商提高了。”同时，她与生俱来的社交能力似乎也得到了进一步提升。

“在球队比赛时，没有上下级关系，如果不主动向教练表达自己的意见，在位置竞争中就会落后。我觉得自己在这一点上也变得非常有战斗力了。”

### 成为全日空的员工后，“作为运动员也变得更坚强了”。

“我和妹妹都是通过Athnavi制度入职的。”

Athnavi是日本奥林匹克委员会（JOC）的就业支持制度。它将希望安心从事竞技的企业进行匹配。亚矢可在2017年，床秦留可在2019年加入了全日空（ANA）。姐姐继续说道：“其实，我们的母亲曾经也想成为空乘人员，还曾在全日空的就业考试中顺利进入到最后阶段。我是一边听着母亲说‘空乘工作很棒’一边长大的。后来知道Athnavi制度成立，且全日空也参与其中，于是在我求职时毫不犹豫就选择了全日空。”

两人都在人事部的ANA's Way推进团队工作。

亚矢可表示：“这是一个推动集团全体贯彻公司行为准则‘ANA's Way’的团队。”当被问及作为运动员和全日空员工，最让她感到庆幸的事情时，亚矢可笑着说：“有很多呢。”

“如果只想着冰球，我可能早就心灰意冷了。尤其是在平昌奥运会之后，是我踏入社会的第一年，但在比赛中一直无法取得好成绩，非常沮丧。当时，我的上司非常关心我，和我一起思考我的竞技生涯。如果没有那段经历，我可能至今也不知道如何用语言表达自己的冰球，或者以客观的方式看待自己。我觉得，成为全日空员工，也让身为运动员的我变得更坚强了。”

最后，当再次被问及对下个月奥运会的抱负时，两人异口同声地说：“既然参赛，目标当然是奖牌。”同时，她们也谈到了彼此的信任。

“冰球智商高的妹妹还有一种能够俯瞰全场的才能。队友们感叹她到底有几只眼睛？她能送出令人惊讶的传球。我相信在奥运会上，也一定能创造出多次得分机会。”姐姐这样说道。

妹妹也表示：“姐姐会从身后大声指挥全队并提供支援。就算我有一点失误，只要身后有姐姐，我就觉得没问题，有这种安全感。”

在米兰科尔蒂纳，经历了瑞典联赛和全日空磨砺成长的这对姐一定会引人注目。

In 2022, Ayaka got married to professional ice hockey player Shigeaki Hitosato. "He could've been against my moving overseas, but he encouraged me instead," she reveals.

亚矢可在2022年与职业冰球运动员人里茂树结婚。她表示：“对于我转会去海外，他不仅没有反对，反而鼓励我。”



been struggling slightly in recent years, finishing seventh out of ten teams last season. Ayaka explains the reasons for their poor performance.

Ayaka: Haruka is the central player for the current team, and she is responsible for 80% of the scoring. However, she suffered a serious injury from a violent body check early last season and had to leave the team.

Haruka explains that while body checking is usually prohibited in women's ice hockey, it is permitted in the current Swedish women's league.

Haruka: Even in world championships, you don't see body checks this violent. Also, in this league, checking a player after they've released the puck isn't penalized either, and this is how I got my injury. A player weighing 80 kilograms landed on my right knee when I was down, and it tore my anterior cruciate ligament in one hit.

Ayaka: Since Haruka is a forward, unlike me, who plays defense, she's definitely targeted by the opposing team. They know that if they take her out, Linköping HC's offense will crumble.

Last October, Haruka made a comeback after a year. While gradually improving their performance for the Olympics, the sisters also mention feeling their growth here in Sweden.

Haruka: All the players in this league are extremely fast, and I always have to put my brain into full gear to anticipate body checks that can come out of nowhere. This might be why, during the world championship, I was much better at assessing the situation.

Ayaka says that her hockey IQ has risen and that her innate communication skills have also gotten even better.

Ayaka: There is no hierarchy in the team during games. If we don't voice our opinions to the coach, there's a risk of falling behind and not getting the position we want. I think I've gotten better at fighting for my spot in defense.

## “Becoming an ANA employee made me a stronger athlete”

Ayaka: Both my sister and I joined the company using the Athlete Navigation System.

The Athlete Navigation System (AthNavi) was established by the Japanese Olympic Committee (JOC) to support employment. It matches top athletes who want to focus on their sport with companies that want to bring new energy to their business by hiring and supporting them. Ayaka joined ANA in 2017, and Ruka in 2019.

Ayaka: Our mother actually wanted to become a cabin attendant and even made it to the final stage of ANA's employment exams. She would always tell us growing up that the job of a cabin attendant was really cool. That's why when we heard about AthNavi and that ANA

## A New Ambitious Story

was participating, we decided to focus our job search solely on this company.

Both are members of the ANA's Way Promotion Team in the Human Resources Department.

Ayaka: We are the team driving the company's principles, ANA's Way, across the entire group.

When asked what the best thing is about being an ANA employee as an athlete, Ayaka smiles and says, "There are so many things."

Ayaka: I've thought about how I would've probably been discouraged if all I ever did was ice hockey. Especially after the PyeongChang games, it was my first year as a working adult, and I wasn't doing great in my sport, which made me really depressed. My boss at the time lent me a sympathetic ear and helped me think through my career as an athlete. I don't think that without this experience, I would have been able to put how I felt about my ice hockey career into words or look at it objectively. Becoming an ANA employee made me a stronger athlete too.

Haruka speaks English with ease. She has a scar on her right knee. "Getting knocked around during brutal body checks made me learn to use my head more," she shares.

秦留可非常自然地用英语进行交流。右膝上还有一道伤疤。她分享道：“在身体对抗激烈的比赛中的磨练让我更加善于动脑。”



Finally, when asked about their goals for next month's Olympics, both Ayaka and Haruka answer in unison, "We want to win a medal." They also touch on their mutual trust.

Ayaka: Haruka has a high hockey IQ and the talent to see the big picture when looking at the rink. Our teammates would often ask her how many eyes she has because her passes are incredible. I'm convinced that she will create many scoring opportunities for us at the Olympics.

Haruka: Ayaka gives all of us instructions from the back and supports the whole team. Even if I make a small mistake, I feel safe knowing that she's behind me, and I know it's going to be okay.

During the Milano Cortina Winter Olympics, all eyes will be on Ayaka and Haruka, who have evolved both in Sweden and with ANA.

“就像这家店一样，有很多可以享受Fika的地方，还有许多很棒的店铺都集中在市中心。无论去哪儿都很方便，是个宜居的城市。”

在咖啡厅的露天座位上，姐姐人里亚矢可向大家介绍了这座在日本鲜为人知的城市。坐在旁边的妹妹秦留可接着说道。“虽然小巧，但这里是瑞典第五大城市。”

深秋来临，天气转凉。两人的呼吸都能看到白雾。姐姐提到的“Fika”，是指享用咖啡等热饮和甜点的时光。在两人生活的北欧国家，这不仅仅是一次简单的咖啡休息，而是一种具有特别意义的重要文化。

瑞典南部城市林雪平。这对姐妹目前作为主力球员，在世界顶级女子冰球联赛——“瑞典女子冰球联赛（Svenska Damhockeyligan）”的门名俱乐部“林雪平HC”效力。

## A New Ambitious Story

"In deep winter, it gets down to about -20°C in the mornings and evenings," says Haruka. "In northern Sweden, it can even get to -30°C," says Ayaka.

"隆冬时，早晚气温会降到零下20度左右。"（妹）  
"如果去瑞典北部，甚至会降到零下30度。"（姐）



"There are so many cafés like this one where you can have a *fika*, and a lot of wonderful shops are concentrated in the city. It's a very accessible and comfortable town to live in."

Sitting at the terrace of a café, Ayaka Hitosato, the older sister, tells us about this town, unfamiliar to most in Japan. Haruka Toko, her younger sister who is sitting beside her, adds:

"It's a compact city, but it's actually the fifth-largest in the country."

We have now reached late autumn, and it has gotten quite cold. The two sisters' breath is visible in the air. The *fika* Ayaka mentioned refers to a break during the day spent enjoying warm drinks like coffee with pastries. More than a simple coffee break, it's an important cultural tradition in this Nordic country where the two live.

We are in Linköping, a city in southern Sweden. Ayaka and Haruka are currently leading players for Linköping HC, a prestigious club in the world-renowned Swedish Women's Hockey League.

Aya has competed in three consecutive Winter Olympics since Sochi 2014, and Haruka in two since PyeongChang 2018. They both participated as members of the Japanese women's national team, nicknamed Smile Japan. They are expected to participate in next month's Milano Cortina Winter Olympics to pursue their long-cherished goal of winning a medal.

Both sisters are also employee athletes working in ANA's Way Promotion Team in ANA's Human Resources Department.

This special edition is being published right before the start of the Winter Olympics. We dive into the true faces of ANA's Olympian sisters, who continue to strive for the top in a distant foreign country.

### "I immediately fell in love with skating and hockey"

Ayaka and Haruka were born in Tokyo and raised in Kushiro, Hokkaido. Their father is a former Japanese national ice hockey team player. They wore skates for the first time when they were just in kindergarten and soon got familiar with using hockey sticks as well.

Ayaka: I immediately fell in love with skating and hockey.  
Haruka: Personally, I really wanted to quit at first.

Ayaka reflects on those days.

Ayaka: My sister and I are very different. She's always been quiet since we were little. I'd often get called over by my juniors during practice, and Haruka would just be frozen in place, as if saying no with her body. She was silent as a statue. (laughs) Whenever that happened, I was the one to try to calm her down and get her back to practice.

During the interview, Ayaka and Haruka mention a few times how their personalities and the way they approach

their dreams are completely different. Ayaka has been thinking of the Olympics since she started skating in kindergarten.

Ayaka: Women's ice hockey was an official event for the first time during the Nagano Winter Olympics. When I saw that Japan was competing, it made me want to participate in the Olympics too.

Meanwhile, Haruka whispers, "I didn't really have any goals at the time" as she smiles wryly.

Haruka: I more or less continued playing ice hockey... Then, in high school, I was selected for the Japanese national team for the first time. But at the very last moment, right before the Sochi games, I became a reserve player and couldn't step onto the ice for the actual games. That was when I first wished I could compete in the Olympics too.

This setback fueled her determination, and both sisters ultimately became essential members of the Japanese national team.

### Haruka had to withdraw due to injury last season, leaving her team without their key player and suffering a big blow

As both sisters have participated in the Olympics many times, we ask them about any memories they have. Haruka laughs and says it was her first time feeling nervous during a competition.

Haruka, who had always wished to find opportunities overseas, tried to promote herself to different international clubs after graduating from university the year following the PyeongChang games. She then joined her current team before her older sister.

Before sharing her memory about the Olympics, Ayaka asks if it can be something she regrets.

Ayaka: During the last Beijing games, we were absolutely determined to win a medal because we believed we had worked hard enough for four years since PyeongChang. We topped the preliminary round and advanced to the first round of the playoffs. We were playing against Finland, who was ranked third in the world. We knew we had to beat them if we wanted a medal, but we ended up losing 1-7. This was extremely frustrating for us.

This tough experience made Ayaka decide to challenge herself overseas. Haruka, who had returned to Japan because of the pandemic, reconnected with the team, and both sisters joined the club.

Ayaka: Haruka doesn't usually talk much, but I could really rely on her at that time. She had exchanges with the club directly without an agent, and I was really impressed that she managed to do it all in English. I'm much better at Japanese. (laughs)

Despite being a long-established club, Linköping HC had

# To the Top of the World! Battle on Ice: ANA's Hockey Sisters.

## Covering the Olympian ANA Employees' journey in an overseas ice hockey league

Sisters Ayaka Hitosato and Haruka Toko are leading players for the prestigious ice hockey club Linköping HC based in Linköping, southern Sweden. They are also employee athletes enrolled in ANA's Way Promotion Team in ANA's Human Resources Department. This article puts the Olympian sisters in the spotlight as they strive for the top in a distant foreign country.

奔向世界巅峰

在“冰上”奋战的姐妹运动员

近距离采访活跃于海外冰球联赛的“奥运”全日空员工

瑞典南部城市林雪平。姐姐里亚矢可、妹妹床秦留可是冰球名门俱乐部“林雪平 HC”的主力球员。同时，两人也都是全日空人事部“ANA's Way 推进团队”的社员运动员。这一次，我们将聚焦这对在遥远异国奋斗、力争巅峰的奥运姐妹。

Amazing “Local Premium” finds by ANA employees!  
vol.39

员工的发现!各地精品推介

Spend the night in a castle and experience history firsthand

在历史氛围浓厚的城堡中 体验一夜住宿

France and Scotland  
法国 / 苏格兰

When traveling to countries like France and the UK, I recommend staying at authentic, historic castles where aristocrats and royals used to live. For example, Melville Castle in Scotland is a castle where Mary, Queen of Scots and Queen Victoria once stayed. I also love the Château de Beauvois in Tours, France, which was once a favorite retreat of Louis XIII. Enjoying the cuisine served at the castle and spending the night there allows you to feel history firsthand, so I hope that entices many people to try staying at one.

在法国、英国等地旅行时,非常推荐体验“城堡住宿”,住进贵族或王室曾经实际使用过的真正城堡。位于苏格兰的梅尔维尔城堡是历史悠久的名胜,连玛丽·斯图亚特和维多利亚女王都曾下榻于此。法国图尔的博勒加德城堡也是路易十三喜爱的度假场所。在城堡中享用美食,度过一晚,全身心地感受历史氛围。这种城堡住宿体验非常值得大家亲自体验。



Hina Sasaki / Hina currently works at ANA X Inc. and appears in ANA LIVE SHOPPING's livestream shopping as a host. She loves history, and her hobby is visiting historical sites in Japan and overseas.

佐佐木阳菜 / 在ANA X株式会社工作,作为“ANA LIVE SHOPPING”的直播商务主播参与节目播出。热爱历史,兴趣是访问海内外的历史名胜。



Overseas edition  
海外篇



\*All photos are from Melville Castle  
※图像均为梅尔维尔城堡



Bangkok, Thailand  
泰国曼谷

Savor authentic Thai regional cuisine at a restaurant in the city center

在市中心静谧的餐厅 尽情品尝泰国乡土料理

The Local is a restaurant located in a Bangkok street corner that was renovated from an old folk house and offers a tranquil atmosphere in an antique decor. It serves authentic Thai regional specialties and home-style dishes using ingredients sourced from across the country. I love the fact that I can fully savor traditional Thai culture every time I visit. Come to this restaurant to discover the “real Bangkok,” impossible to find through sightseeing alone.

位于曼谷街角的“The Local”是一家将古民居改装而成的独栋餐厅,店内陈列着古董家具,营造出宁静舒适的氛围。这里提供的正宗泰国料理以泰国各地的食材为基础,主打地方风味的乡土料理和家常菜。每次造访都能全方位地感受泰国传统文化,是我非常喜爱的一家餐厅。请到此体验凭观光无法体会到的“真正的曼谷”。



Momoka Nishide / Momoka is a ground staff member handling Chinese cargo at Kansai International Airport. Her hobby is researching the current beauty and food trends of various countries.

西出百花 / 在关西国际机场负责中国业务的地勤人员。爱好是以美容和美食为主题,调研各国的最新潮流与趋势。

The Big Apple bathed in orange seen from the Brooklyn Bridge

从布鲁克林大桥眺望 被映照成橘色的大都市

New York, USA  
美国纽约

Many people gather in the captivating city that is New York, the cultural capital of the world, where historic buildings blend with the newest skyscrapers. What I love the most about New York is the breathtaking cityscape bathed in the morning sun, seen from the Brooklyn Bridge. The sunrise painting the buildings of Manhattan and the Dumbo neighborhood in orange hues is a stunning sight and makes you forget the hustle and bustle of the city. I recommend visiting the Brooklyn Bridge early in the morning, as there are fewer people in the area.

纽约是世界的中心,汇聚了大量人群,同时也是历史建筑与现代高楼交错的魅力城市。在我最喜爱的这座城市中,尤其喜欢从布鲁克林大桥俯瞰被晨光笼罩的纽约。清晨的曼哈顿和DUMBO区被橘色的阳光染亮,映射在各式建筑上,构成的景致美得让人几乎忘却大都市的喧嚣。清晨人流较少,如果想悠闲地观光,非常推荐在早晨前往布鲁克林大桥。



Towa Ichikawa / Towa assigns flights to the cabin crew according to the flight schedule at Haneda Airport. As she works specific shifts, she always manages to coordinate her days off to travel overseas every month.

市川音和 / 在羽田机场负责根据航班运营情况调整客舱乘务员的航班安排。非常喜欢旅行。由于工作采用轮班制,每个月都会调整休假,确保能进行海外旅行。



Amazing  
 “Local Premium”  
 finds by ANA employees!  
 vol.39  
 员工的发现!各地精品推介

Everything from exquisite food to outstanding restaurants, secret scenic views and traditional delicacies – ANA Group employees from within Japan and around the world share their special local reviews.

从佳肴到顶级餐厅，从秘境到传统美食。  
 来自全球的全日航空公司集团员工，带来最真实的各地精品推介。

Enjoy the seaside view  
 while savoring chocolate

能欣赏到海街景色 让大家都幸福的巧克力

Yokohama, Kanagawa  
 神奈川県横浜市

At VANILLABEANS THE ROASTERY HAMMERHEAD, a chocolate specialty shop in Yokohama, you can savor the best treats while taking in the views of Minato Mirai and feeling the sea breeze. Not only are the chocolates sold in the shop and the sweets served in the attached café all delicious, but the shop also supports cacao-producing countries through different initiatives, such as using proceeds to build a school in Ghana. Come to Yokohama to taste chocolates that aim to make everyone happy, including the people in the producing countries, those eating the chocolates, and those making them.

在能感受到横浜未来美丽景色与海风的地方，有一家能让人绝佳心情的巧克力专门店——“Vanillabeans The Roastery HAMMERHEAD”。这家店販售的巧克力与附设咖啡厅提供的甜点都堪称绝品，并且积极投身社会公益——例如将部分销售收益用于在加纳建造学校，支援可可产地的发展。店铺秉持着让原产国的人、制作的人、食用的人都幸福的理念，用心打造每一块巧克力。到横浜时，不妨亲自来自品尝这份幸福的味道。



**Daiki Shiga** / Daiki is an aircraft mechanic working at Haneda Airport. His hobby is playing the piano, and his recent obsession is discreetly playing street pianos around town.

**志贺大辉** / 在羽田机场工作的航空维修员。兴趣是弹钢琴。最近迷上了在城市里的街头钢琴悄悄弹奏。



Domestic edition  
 国内篇

Aso Kumamoto Airport, Kumamoto  
 熊本县阿苏熊本机场

Conclude your trip to Kumamoto  
 with a delicious Akaushi steak bowl

作为旅途的收尾 品尝赤牛牛排盖饭

I love the Kumamoto beef Akaushi steak bowl available at the restaurant Washoku Rindo inside Aso Kumamoto Airport. Eating the tender Akaushi beef steak bursting with flavor, together with the slow-boiled egg topping, will fill your mouth with pure bliss. The dish pairs perfectly with the Minami Aso Beer craft beer. Washoku Rindo also serves Kumamoto specialties, such as lotus root with mustard and horse sashimi, so be sure to head to the airport early at the end of your trip to savor the local cuisine one last time.

我非常喜欢在阿苏熊本机场的餐厅“和食 Rindo”品尝的赤牛牛排盖饭。柔嫩的赤身满溢着浓郁的鲜味，配上铺在牛肉上的温泉蛋，幸福的滋味在口中蔓延开来。再来一杯当地精酿啤酒“南阿苏啤酒”，更是绝妙的组合。在“和食 Rindo”还可品尝到熊本特产——芥末莲藕与马刺（生马肉刺身）。不妨在旅程的最后稍微提早到达机场，再次尽情享受熊本美食，为旅途画下完美的句点。



**Risa Ito** / Risa handles flight support operations at Haneda Airport. Her hobbies include fandom activities and solo travel. She enjoys traveling on her days off and hopes to visit all 47 Japanese prefectures.

**伊藤梨纱** / 在羽田机场负责航空支援业务。兴趣是应援活动和独自旅行。以走遍日本47个都道府县为目标，享受休息时的外出旅行。

Savor local fish in a diner with traditional  
 flavors and ambiance

在怀旧氛围的食堂 享受当地鱼的传统风味

Wakayama, Wakayama  
 和歌山县和歌山市

Popular for its retro and tasteful atmosphere, WAKAYA Tsuya is a set meal restaurant located in a renovated building originally used by the local fisheries cooperative. Here, you can savor white rice cooked over a kamado stove, as well as sashimi and dried fish. My favorite item on the menu is the grilled mackerel, slowly cooked over one of Japan's top three types of charcoal, Kishu Binchotan charcoal, resulting in tender and delicious flesh. Various Wakayama specialties are also available as set meals, including Kinzanji miso, pickled plums, and simmered Kada hijiki seaweed, so I really recommend trying this restaurant.

“WAKAYA津屋”是一家以复古风情和浓厚人情味而闻名的人气定食餐厅，前身是当地渔业协会使用的建筑，经过整修后焕发新生。这里可以品尝到用灶台煮的白米饭，以及本地捕获的鱼类刺身和鱼干等美味料理。其中我最推荐的一道菜，是使用日本三大备长炭之一的“纪州备长炭”慢火烤制的烤鲭鱼。鱼肉松软多汁，香气扑鼻，堪称绝品。除此之外，还有金山寺味噌、梅干、加太羊栖菜煮物等多种和歌山特产，可以定食的形式尽情享用，非常值得推荐。



**Rino Nogami** / Rino is a cabin attendant who moved to Wakayama Prefecture in 2024 as part of ANA's regional revitalization initiative. She currently works part-time at a local company while continuing her cabin attendant duties.

**野上理乃** / 客舱乘务员。参与公司内部的地方振兴项目，并于2024年迁居至和歌山县。在当地公司兼职工作的同时，也继续承担航班相关工作。



# in a picturesque, modern, and functional city

风景明媚，现代而便捷的都市风貌与真实质朴的富山市日常生活

With a modern and compact design, the city is easy to get around.

现代化设计的街道紧凑充实便于游览

Toyama City Glass Art Museum: Representing Toyama as “the city of glass,” the museum mainly displays contemporary glass art. The show-stopping exterior was designed by architect Kengo Kuma and bears a close resemblance to the Tateyama Mountain Range. Toyama light rail: A zero-emission, low-floor tram, making it easy for older passengers to use. Pictured is the stylish next-generation PORTRAM tram.

【富山市玻璃美术馆】作为“玻璃之城富山市”的象征，该馆以现代玻璃艺术为核心展品。其由建筑大师隈研吾操刀设计，外观宛若连绵的立山连峰，尤为引人注目。【富山轻轨】一种零排放、采用低地板设计便于老年人使用的路面电车。图中所示为设计时尚的次世代车型“PORTRAM”。

Toyama light rail



Toyama Glass Art Museum

富山市玻璃美术馆



## Where to stay and what to eat in Toyama?

现代化设计的街道紧凑充实便于游览

Edomae Sushimasa

江戸前 寿司正



© Sushi no Machi Toyama  
(Toyama: The City of Sushi)

ANA Crowne Plaza Toyoma

富山全日空皇冠假日酒店



Edomae Sushimasa: A renowned restaurant in Toyama, the city of sushi. Here, you can savor seasonal seafood caught in Toyama Bay, such as Japanese glass shrimp, firefly squid, and Himi winter yellowtail. Their *shari* sushi rice is a blend of Toyama's brand rice, Fufufu, with the Koshihikari variety. ANA Crowne Plaza Toyoma: One of Toyama's largest hotels, it has 19 floors and an excellent location, as it directly faces the Toyama Castle Park. A popular feature is the rooms offering views of the Tateyama Mountain Range.

【江戸前 寿司正】“寿司之城富山市”的知名寿司店之一。在那里，能尽情享受白虾、荧光乌贼、冰见寒鰯等富山湾的时令海产。其中的寿司饭更是采用严选的当地知名米“富富富”和越光米料理而成。【富山全日空皇冠假日酒店】楼高19层，坐拥观赏富山城址公园美景的最佳地段，是富山市内最豪华的酒店。能够眺望立山连峰的客房更是人气爆棚。

Stylish restaurants and historic buildings renovated into art galleries are increasing, and the area is garnering attention for its cuisine and crafts.

Toyama offers a compact way to enjoy nature, culture, and history daily, even when there are no events or festivals planned. Why not visit and experience the charms of the city for yourself?

富山县位于南北绵延的日本列岛中央靠近本州日本海一侧，三面被陡峭的群山环抱，而富山湾则怀抱着广阔的富山平原。县政府所在地，富山市拥有着富山县多样而丰饶的自然，也是体验历史与文化的观光门户，更是一座充满各种魅力的城市。2025年1月，曾被《纽约时报》列为“2025年必去的52个目的地”之一，如今也备受全球瞩目。

首先，不可不提的魅力之一，就是在大城市的日常生活中也

能欣赏到壮观的立山连峰奇景。接着，驱车三十分钟，就能来到有着“天然鱼池”的美誉，以独一无二的地形环境闻名的富山湾。在此处据说有着500种以上的水产类栖息，其中萤光乌贼，白虾、鲷鱼等水产在全日本都颇有名气。用富山湾所捕获的当季新鲜海产制作的寿司尤其受欢迎，其中以传统工法制作的乡土料理“鲷鱼寿司”，更是不得不品。

此外，富山市还以“铁轨之城”闻名，各种路面电车，从复古车厢到最新的轻轨纵横交错、来来往往。这些零排放的有轨电车环保且便于短程出行，不止当地市民，也受到观光客的欢迎。

此外，曾为富山工业化做出贡献、在完成其使命后退出生产用途的富岩运河如今作为山清水秀的绿洲——“富岩运河环水公园”深受人们喜爱，连接至岩瀨的运河观光船也很受欢迎。江户到明治时期因北前船贸易而繁荣、保留当时风貌的众多建筑的岩瀨地区，利用历史建筑改造出的时尚餐饮店和艺术廊等设施也不断增多，因此也作为美食与手工

即便没有特别的活动或庆典，富山市也能让人在日常中紧凑充实地享受自然、文化与历史。若有机会，不妨去亲自感受其魅力吧。艺术品之城备受关注。

## The Tateyama Mountain Range viewed from the city 从街边眺望立山连峰

The grand Tateyama Mountain Range, at an altitude of over 3,000 meters, is located in the northern part of the Northern Japanese Alps. The view is a part of everyday life for the people of Toyama. 立于北阿尔卑斯山脉北部，由一系列海拔三千米级的雄峰构成的立山连峰，已完美地融入当地人们的日常风景。

# Toyama City: Enjoy the simple everyday life

Introducing the charms of Toyama,  
a city that is more than just a festival location.

富山市的魅力不止是“Owara风之盆舞祭”——日常生活介绍



From Toyama Castle to the charming old streets,  
Toyama is overflowing with abundant water

富山城与古雅街景 丰沛水源环绕下的街头美景

Toyama Prefecture is located on Japan's main island, Honshu, on the Sea of Japan side and almost at the center of the Japanese archipelago, stretching north and south. The prefecture is surrounded on three sides by precipitous mountains, and Toyama Plain spreads out across Toyama Bay. Toyama City is the prefectural capital and serves as a gateway to tourism in the area. In this charming city, visitors can enjoy the diversity of the prefecture's rich nature, history, and culture. It is now attracting attention around the world, as it was selected by The New York Times in January 2025 as one of the "52 Places to Go in 2025."

First, one of Toyama's biggest charms is how the Tateyama Mountain Range blends seamlessly into the everyday scenery, despite being a large city. Just 30 minutes away by car, you will find Toyama Bay, often called "nature's fish tank" due to its unique geography and environment. It is said to be home to over 500 species of fish and shellfish, including firefly squid,

Japanese glass shrimp, yellowtail, and other species known across Japan. We recommend trying sushi made with fresh, seasonal seafood caught in Toyama Bay, which is especially popular in the area, as well as the local specialty *masu-zushi*, prepared with traditional cooking methods.

Toyama is also known as the city of iron tracks, as various tramways from retro cars to the latest light rail freely go in every direction. Emission-free and environmentally friendly, trams are a compact mode of transportation popular with both residents and tourists.

The Fugan Canal, which once contributed to Toyama's industrialization, is now known as the Fugan Canal Kansui Park, an oasis of water and greenery. Fugan-Iwase canal cruises are also popular. The Iwase area, which flourished during the Edo period and Meiji era through the Kitamaebune trade, still retains buildings with the atmosphere of that time period.

[1] Fugan Canal Kansui Park: The southern starting point of the Fugan Canal, which connects central Toyama and Iwase (Toyama Bay). The park features waterfront spaces and a promenade utilizing the canal basin. The Starbucks Coffee store inside the park won the top prize in the coffee company's Store Design Award and became known as the most beautiful Starbucks in the world. [2] Toyama Castle: Learn about the city's history at the Toyama City Local History Museum located in the castle grounds. [3] Iwase: In the Iwase area, which renovated traditional streetscapes, is KOBO Brew Pub. It is located in the repurposed rice warehouse of the Former Baba Family Residence, registered as a Tangible Cultural Property of Japan. [4] Nakajima Lock: A lock on the Fugan Canal that regulates water levels using the Panama Canal system.

[1]【富岩运河环水公园】 公园位于连接富山市中心与岩濑(富山湾)的富岩运河南侧。其中有利用运河旧船坞改造而成的滨水空间和步道。园内的星巴克咖啡店曾荣获该公司的店铺设计大奖,拥有“全球最美星巴克”的美誉。[2]【富山城】 现作为富山市乡土博物馆,向游客展示着富山市的历史变迁。[3]【岩濑】 这片区域的传统建筑受到创新改造,有着由国家级物质文化遗产“旧马场家住宅”的米仓改建而成的“KOBO Brew Pub”。[4]【中岛闸门】 采用巴拿马运河式水位调节技术的富岩运河闸门。

Photographer: Kenta Yoshizawa, Interviewer/Writer/Editor: Motoko Saito  
摄影:吉泽健太,采访、撰稿:齐藤素子

Etchu-Yatsuo is located in the mountains about 30 to 40 minutes by train on the JR line or by car from central Toyama. It was built on top of stone walls constructed on the Ida River terrace about 400 years ago. This beautiful, tranquil area used to be a transportation hub between the Hida region and the Sea of Japan that prospered through sericulture and Japanese paper production. You will find remnants of that flourishing period in the city's charming landscape, with its storehouse-style buildings and *machiya* townhouses featuring lattice doors. The traditional Owara Kaze no Bon Festival is said to have continued in Etchu-Yatsuo since the Edo period, about 300 years ago. It is held from September 1st to 3rd and attracts many Japanese visitors each year.

Held on the 210th day after the start of spring on the traditional Chinese calendar, it is considered an unlucky day due to strong winds occurring around that time from the arrival of typhoons. The Owara Kaze no Bon Festival is held to pacify the wind



deity and pray for an abundant harvest, protecting the rice fields from damage. The melodic event, with people singing and dancing to the tune of instruments, touches and captivates many attendees.

There are different theories about the origin of the name Owara. One suggests that it came from local performing arts masters in the Edo period who created a song with the lyric "owara" ("hearty laugh"), later becoming Owara. There is also a theory that it was taken from "owara," large bundles of straw people would wish for when praying for abundant harvests.

There are 11 neighborhoods in Etchu-Yatsuo. In each neighborhood, women wearing matching *yukata* specific to

## The day the city adorns itself

城市盛装打扮的年度之日

# Owara Kaze no Bon Festival

Owara风之盆舞祭

A traditional event held every year on the first three days of September in the Etchu-Yatsuo area of southwestern Toyama. Eleven groups of dancers accompanied by musicians parade through each neighborhood late into the night.  
每年9月1、2、3日，在富山市南部的越中八尾地区举行的传统活动。11支表演团体的舞者和乐师将彻夜在各町内巡回游行。

their area and men wearing *happi* coats pull their *amigasa* straw hats low over their eyes and dance to the Etchu Owara Bushi played by musicians (*shamisen*, *kokyū* string instrument, *taiko* drums, singing, and *hayashi* performers) while parading through the streets. The festival starts around sunset, and the parades from each of the 11 neighborhoods walk into town one after the other. The attendees enjoy comparing the different colors and patterns of the *yukata* and the various dance movements of each neighborhood. The thousands of paper lanterns lining the streets create a magical atmosphere with their soft light.

Around midnight, where tourists are sparse, the sound of music can be heard through the city. People in small groups have started playing instruments, singing, and dancing for themselves and to their heart's content. At that time of night, the cool breeze blowing from the mountains tells us that the Owara Kaze no Bon Festival celebrates the end of summer and welcomes autumn.

越中八尾位于距富山市中心乘坐JR或驾车约30至40分钟的山间地区，大约建于400年前，坐落在井田川河岸丘陵上修筑的石垣之上。这片美丽而宁静的区域，自古便是连接飞騨地区与日本海的交通要地，曾因养蚕与和纸制造业而繁荣。如今，这里仍保留着许多土墙仓房建筑和带有格子门的传统日式房屋，独具风情的街景仍诉说着往昔的繁荣。在越中八尾，每年9月1日至3日会举行一项据称始于约300年前江户时代的传统祭典——Owara风之盆舞祭。期间，来自全日本各地的众多游客都会到访。

从立春算起的第210天，大约在9月1日左右，是台风来袭的“

风灾日”。为祈求风神平静、五谷丰登，避免收割前的水稻受灾，便设立“Owara风之盆舞祭”。配合伴奏的歌声与舞蹈，队伍在城镇中缓缓游行，那充满诗情画意的景象，打动并吸引着无数人心。

“Owara”这个名称的由来众说纷纭，有说法称，这是江户时代当地的民间艺术大师所创作的歌曲中，有使用到“大笑(Owarai)”这一词，后来化用为“Owara”；也有人认为它源自丰收的愿望——即“大藁(Oowara)”，后慢慢演变为“Owara”。

富山县八尾地区由十一条街道构成。庆典期间，身着统一浴衣的女子与穿着法被的男子，头戴深檐编笠，随着用当地乐器(胡弓、三味线、太鼓、歌声与伴奏)演奏的“越中Owara节”翩跹起舞，队伍如流水般蜿蜒穿行于街巷。庆典在暮色渐浓时拉开帷幕。十一条街道的游行队伍按不同时间出发，人们可尽情欣赏各町街独具特色的浴衣色彩纹样与舞姿。数千盏灯沿街点亮，朦胧柔光为整座城镇笼罩上一层梦幻迷离的面纱。

临近深夜12点，当游客渐渐稀疏，就会不知从何处传来乐器声响与歌声。人们三三两两随心而起，为自己演奏、歌唱、起舞。此时，山间吹来的凉风仿佛在告诉人们，“Owara风之盆舞祭”正是宣告夏日终结与秋日来临的庆典。

## A young generation of dancers carries on traditional culture

继承传统文化的年轻舞者

Chisato and Kento Yamada, two siblings born and raised in Suwamachi, have been participating in the dance circle since they were three years old. Chisato says, "It's a unique festival that revolves around the trinity of music, dance, and landscapes." Kento adds, "The best thing about it is that you can get really close to the dancers and musicians." In an interview, Chisato and Kento, who were born and raised in the Yamada family, started dancing from the age of 3. "This is a unique festival that combines music, dance, and scenery in a unique way." "The best thing about it is that you can get really close to the dancers and musicians." In an interview, Chisato and Kento, who were born and raised in the Yamada family, started dancing from the age of 3. "This is a unique festival that combines music, dance, and scenery in a unique way."



# The appeal of Toyama City: A traveler-friendly and compact city

Promotional Article

适合旅人漫游、紧凑又温馨的魅力之城

## Festivities and Everyday Life in Toyama City

从富山市看日本的“日常与非日常”文化

The Owara Kaze no Bon Festival is known as a unique, magical, and poetic traditional event, where people parade through the streets singing and dancing to the beat of musical instruments. Each year, the festival attracts numerous visitors from across Japan. However, the charm of Toyama's everyday tranquility is also worth experiencing. You can get around this compact city with its well-developed public transportation and explore its unique and rich culinary culture, traditional arts, and history. Toyama is definitely a place worth visiting at least once. Held on the 210th day after the start of spring on the traditional Chinese calendar, it is considered an unlucky day due to strong winds occurring around that time from the arrival of typhoons. The Owara Kaze no Bon Festival is held to pacify the wind

“Owara风之盆舞祭”是一场伴随着乐器演奏的歌舞队列在街上巡游的祭典，这种传统活动以其独一无二的梦幻与抒情气息闻名，每次举办时都会吸引来自全日本的大量游客。另一方面，富山市宁静祥和的日常景色也同样值得欣赏。漫游在公共交通便利、紧凑充实的城市中，你可以体验到当地独有的丰富饮食文化、传统工艺和历史。毫无疑问，富山市是一个值得造访的地方。

Suwamachi Hondori Street in Yatsuo, Toyama, was selected as one of the 100 Best Roads of Japan. Amid the townscape and cobblestones, which have preserved the atmosphere of the Edo period, the faint light of the paper lanterns, combined with the singing and dancing, creates a melancholy tone.富山市八尾町的諏访町主街，荣登“日本街道百选”之列。街道留存着江户时代的风貌，右板路与朦胧的灯笼光晕交织，伴着当地的歌声舞姿，共同营造出一种哀愁的氛围。



**Haneda Airport**  
羽田机场

**Narita Airport**  
成田机场

**Yokohama City**  
横浜市

### Wings to Yokohama

One way to reach Yokohama is by taking an ANA flight to Haneda Airport or Narita Airport. Central Yokohama can be reached by train or bus from Haneda Airport (in about 40 minutes) or by train (in about 90 minutes) or bus (in about two hours) from Narita Airport.

\*Flight information is subject to change. Please check the ANA website for the latest information.

#### 前往横滨的航班

可搭乘全日空航班抵达羽田机场或成田机场并前往横滨。从羽田机场至横滨市中心，乘电车、巴士约需40分钟；从成田机场出发，乘电车约需90分钟、巴士约需2小时。

※ 航班信息可能有所变动，请登录全日空网站了解最新信息。

中華街



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12

[1] Seikyo Iyama, Chairman of Yokohama Kuan Ti Miao, and Yasue Oyama, Secretary-General. [2] Kaiun Store Ryu President Hong Yifen. [3] Masako Yazaki, Chairperson of the 2026 Spring Festival Executive Committee and Managing Director of Yokohama Chinatown's Wangfujing. [4] President Nobumasa Takahashi and Vice President Yoichiro Ishikawa of the Yamashita district association. [5] Xie Chengfa, Managing Director of Yokohama Kuan Ti Miao. [6] Instructor Ku Ailing and students from the Yokihi Chinese Dance Studio. [7] The Yasudaya liquor shop family. [8] Members of the Yokohama Overseas Chinese School Alumni Association. [9] Yokohama Overseas Chinese School Alumni Association members with junior and senior high school students. [10] Members of the Yokohama Overseas Chinese School Alumni Association Martial Arts Group. [11] The Kyochubou restaurant family. [12] Sawato Shindo, 6th President of the Yokohama Chinatown Development Association Cooperative and CEO of Cayhane.

[1] 横滨妈祖庙的井山圣强理事长与大山靖媛事务局长 [2] “开运商店 龙”的洪益芬社长 [3] “2026 春节执行委员会” 委员长、横滨中华街“王府井”的矢崎雅子专务董事 [4] 山下町町内会的高桥伸昌会长与石河阳一部副会长 [5] 横滨关帝庙的谢成发常务理事 [6] “杨贵妃中国舞蹈工作室”的区爱玲老师与学生们 [7] “安田屋酒店”家族 [8] 横滨中华学院校友会各位 [9] 横滨中华学院校友会的各位与同学院初高中部的学生们 [10] 横滨中华学校校友会国术团的各位 [11] “许厨房”家族 [12] “横滨中华街发展会协同组合” 第6代理事长、“Cayhane”的进藤 Sawato 代表

# The silhouette of succession, and the people weaving festivities 传承的轮廓，编织节庆的人们

When the lions dance, the city is blessed. Behind that stage, there are people who make the sounds reverberate, pave the way, and teach the dance. The supporting forces of the Spring Festival aren't countries, ideological differences, technologies, or systems, but instead people's hands, feelings, and connections.

当祥狮舞动，城市便得到祝福。在这舞台的背后，有敲响鼓点的人、有整顿道路的人、有传授舞艺的人。支撑春节的不是国家或意识形态的差异，也不是技术或制度，而是人们的双手、情感与连结。



The lion dance's movements are infused with the forms of kung fu, living on in the leaps, spins, and steps. The movements of the Arhat fist, which mimic tigers and monkeys in Shaolin kung fu, have influenced the power of the lion dance's leaps and performances, making the lions appear alive.

狮舞的动作中蕴含着中国武术（功夫）的招式的神韵。跳跃、旋转、踏步，模仿少林拳法中虎与猴动作的罗汉拳招式，影响了狮舞跳跃时的力量感，也让狮子的表演看起来活灵活现。



The lion dance is more than just dancing. It's an entity that tells a tale and a dream for children. It's also a hero passed on beyond generations. The Yokohama Overseas Chinese School, next to Kuan Ti Miao, is the only school in Japan that teaches lion dancing to children starting in preschool. Their small frames dance with all their might, moving the hearts of onlookers. They hold the heads, move the bodies, and dance to the beat of the drums. Through this, they learn manners, compassion for their friends, and nurture the spirit of sharing the stage. Lion dancing goes beyond simply passing on tradition. It nurtures people, connects the city, and enlightens a cultural path that continues into the future.

祥狮，不仅仅是在舞动。它们是守护传统的存在，是孩子们憧憬的对象，也是代代相传的“英雄”。在关帝庙旁的横滨中华学院，是日本唯一从幼儿园开始就设有狮舞课程的学校。小小的身体拼命舞动的姿态，感动着每一位观者的心。配合着鼓点，举起狮头，钻进狮身，起舞。在此过程中，他们学习礼仪，体谅同伴，培养共享舞台的心。舞动祥狮，不仅仅是为了传承传统。它亦是培育人才、连接社区、照亮通往未来的“文化之路”的行为。



Behind the techniques passed on, such as these leaps and forms, there is rigorous daily training. Children learn the meaning of the festivities through the lions' bodies and are raised to uphold the future. Their achievements are showcased at a world competition, which Yokohama is set to host in 2026. The lions don't only dance, they also embody a leap that connects the city with culture.

无论是跳跃还是招式，所有传承下来的技艺背后，都是日复一日的严格训练。孩子们通过扮演狮子的身体，学习节庆的意义，成长为肩负未来的存在，其成果会在世界大赛上展现。2026年，横滨将成为舞台。祥狮不仅是舞动，更是连接城市与文化的“跳跃”。

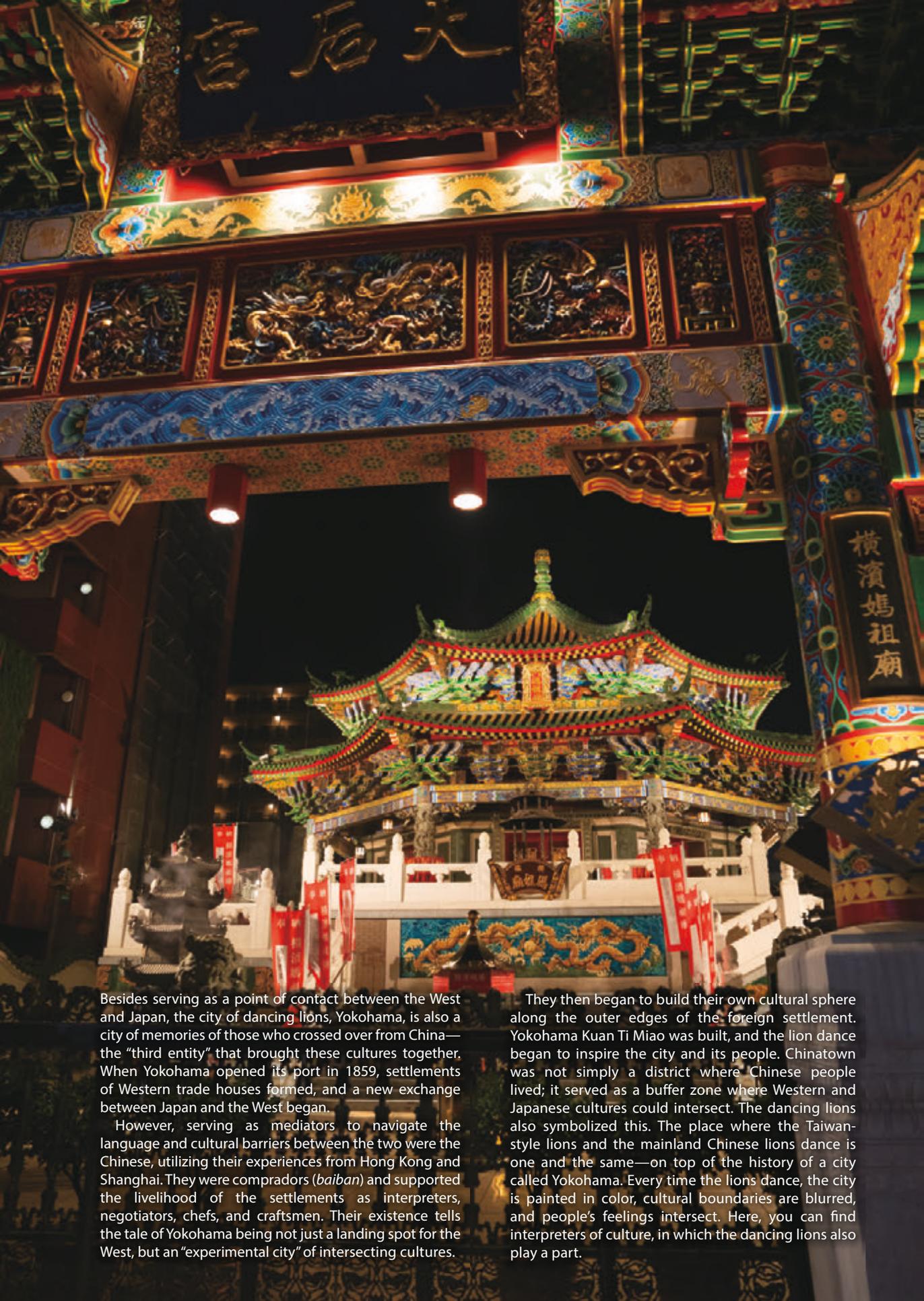
## Passing on the memories of the past generations and the city

传承世代与城市的记忆

Photographed in between lion dance classes at the Yokohama Overseas Chinese School preschool. Traditional culture lives on through education and is taught through the body. When the students become seniors, they become the ones to teach their juniors. The lion dance connects one generation to the next, one city to the next.

横滨中华学院幼儿园的孩子们的狮舞课间隙摄影。传统文化在教育中生机勃勃，通过言传身教得以传承培养。不久之后，他们将成为高年级学生，成为技艺的传承者。狮舞连接着代与代、街与街。





Besides serving as a point of contact between the West and Japan, the city of dancing lions, Yokohama, is also a city of memories of those who crossed over from China—the “third entity” that brought these cultures together. When Yokohama opened its port in 1859, settlements of Western trade houses formed, and a new exchange between Japan and the West began.

However, serving as mediators to navigate the language and cultural barriers between the two were the Chinese, utilizing their experiences from Hong Kong and Shanghai. They were compradors (*baiban*) and supported the livelihood of the settlements as interpreters, negotiators, chefs, and craftsmen. Their existence tells the tale of Yokohama being not just a landing spot for the West, but an “experimental city” of intersecting cultures.

They then began to build their own cultural sphere along the outer edges of the foreign settlement. Yokohama Kuan Ti Miao was built, and the lion dance began to inspire the city and its people. Chinatown was not simply a district where Chinese people lived; it served as a buffer zone where Western and Japanese cultures could intersect. The dancing lions also symbolized this. The place where the Taiwan-style lions and the mainland Chinese lions dance is one and the same—on top of the history of a city called Yokohama. Every time the lions dance, the city is painted in color, cultural boundaries are blurred, and people’s feelings intersect. Here, you can find interpreters of culture, in which the dancing lions also play a part.

# The third entity that bridged Japanese and Western cultures

融合西洋与日本的“第三方存在”

Mazu Miao Temple in Yokohama Chinatown is one of the buildings that represent Chinese culture (right). When it was built in 2006, it was created to worship Mazu, the guardian deity of the sea, carrying on the Chinese diasporic belief of praying for safety at sea. The old British Consulate (now the British House Yokohama) (left), located in Harbor View Park of the adjacent Yamate area, was built in 1937. It served as a negotiation house in the early Showa period and now conveys modern Western architecture to the current day. It symbolizes Yokohama's cityscape in which diverse cultures intersect and coexist.

作为象征中华文化的建筑之一，横滨中华街的妈祖庙（右图）于2006年，为祭祀航海守护神妈祖而建，寄托着祈愿航海安全的华侨信仰。在与之相对的山手地区，可看见港口的山丘公园入口处静静伫立的旧英国领事馆（现横滨市英国馆/左图），其竣工于1937年。作为昭和初期的外交设施，传承着西洋的近代建筑。它们象征着不同文化在横滨交汇、共存的都市风景。

作为“祥狮舞动之城”的横滨，既是西洋与日本的接触点，同时也是连接二者之间的“第三方存在”。一个承载着自中国渡海而来人们记忆的城市。1859年横滨开港后，欧美各国商馆林立的居留地逐渐形成，日本与西洋之间产生了新的交流。然而，在语言习惯迥异的双方之间穿针引线的是在香港和上海积累了经验的中国人。他们被称为“买办”，作为翻译、谈判人、厨师、工匠，支撑着居留地居民的生活。他们的存在，诉说着横滨并非仅仅是西洋的飞地，而还展现了文化交汇的“实验城市”的一面。

最终他们开始在居留地外围构建自己的文化圈。关帝庙建立起来，狮舞激励着城市与人们。中华街不仅仅是华人聚居区，更发挥着作为西洋与日本文化交汇的“缓冲地带”的功能。而狮舞，正是其象征。无论是台湾狮还是大陆狮，它们起舞的场所是相同的——名为横滨的这座城市的历史根基之上。每当祥狮起舞，城市便被点缀得五彩缤纷，文化的界限变得模糊，人们的情感在此交汇。这里存在着文化的“译者”，而狮舞也承担着其中的一部分职责。



## The face of festivity and the city's memory

The lion in the dance is said to be based on a legendary sacred beast, which was modeled after a real lion. The southern lion (*nanshi*) style, which developed mainly in Taiwan and Guangdong Province, has a rounded shape with expressive eyes and fur. The northern lion (*beishi*) style was formed in northern regions such as Beijing and Shandong Province, and features a more realistic face with thick eyebrows, a striking nose bridge, and a muscular build.

The dance and forms of each lion dance differ, but carry the fundamentals of their respective cultures. In Yokohama, however, not only do they coexist, they sometimes blend, giving life to the city's festivities and Spring Festival celebrations.

From a political standpoint, the relationship between Taiwan and China is complex, but in Yokohama, the lion dances have transcended that barrier and brought people together. It is not division that is expressed on the face of the dancing lions, but coexistence, and they're a testament to the cultural pride nurtured by the port city.

\*All lion head photos show southern lions. From the Yokohama Overseas Chinese School Alumni Association Collection.



### 节庆的面容，城市的记忆

狮舞中的“狮子”，是以真实狮子为原型创造出的传说灵兽。南狮造型圆润，眼部表情丰富，毛发细节精致，是主要在以台湾和广东为中心的地区发展起来的风格。北狮则植根于北京、山东等北方地区，其狮头面容更为写实，眉毛粗浓，鼻梁挺拔，造型多强调肌肉感。

狮舞的造型与舞步各有不同。但二者都承载着文化的根基。在横滨，它们共存，时而融合并共同装点城市的庆典与春节。

在横滨，狮舞超越了台湾与大陆的界限，将人们的心连接在一起。栖宿于此地狮面之中的，不是分裂，而是共存。这亦是港口城市横滨所培育出的文化包容力。

※本文照片中的狮头均为南狮。由横滨中华学院校友会收藏。





The city tells a tale, uniting through dance

城市因舞相连，汇成故事





The lions that jump out of the alleys of Chinatown carve a tale into the surrounding area alongside the sound of drums. Motomachi (top), which was developed as a town for Western culture and craftsmanship, characterized by old shops and cobblestone streets, turns into a stage. At the retro Yokohama Red Brick Warehouse (bottom left), the lions dance through history. At the Rinko Park (middle), where the sea breeze blows through the green space, the sea and sky embrace the leaps of the lions. In Minato Mirai (bottom right), which is the symbol of a futuristic city, the Landmark Tower and the Ferris wheel soar in the sky as culture, commerce, and tourism merge. The city's openness stands as an accepting force of culture.

从中华街小巷中跃出的祥狮们，伴随着鼓声，也将故事铭刻进邻近区域。在作为西洋文化与匠人工坊之城而发展起来的元町（上图），石板街道成为了表演的舞台；在对明治时期建造的仓库进行改造、象征横滨的复古建筑——横滨红砖仓库（左下图）中，祥狮在往昔的时光里起舞；在能感受海风、拥有广阔绿地的临港公园（中图），天空与大海包容了祥狮的跳跃；而在矗立着地标塔和摩天轮的未来都市象征——融合文化、商业、观光的港未来地区（右下图），城市的开放性化作了文化的包容力。





横滨中华街的春节庆典始于1986年。以关帝庙的第三次火灾为契机，该庆典作为地区团结与文化传承的象征固定下来。自2022年起，分为在横滨中华街内举行的春节，以及以海湾区域为中心、整个地区共同参与的“横滨春节”两种形式，于每年1月下旬至2月中旬前后举办。元町的石板路、马车道及关内的写字楼区等，城市的各个角落都成为舞台，狮舞与灯笼装点着都市空间。庆典从点扩展到面，跨越文化边界，横滨也由此变为一个被喜悦笼罩的城市。

狮舞，并不仅仅是传统表演艺术。祥狮起舞之处，街道便成为舞台，人们既是观众也是参与者。无论台湾狮与大陆狮的面容有何不同，响彻街头的鼓声却是相同的。这正是横滨所拥有的“多元文化接纳与共生”力量的象征。

The National Day of the People's Republic of China is celebrated each year on October 1st. The lion dance reverberates throughout the city with powerful leaps and roars, carrying wishes of prosperity. The city comes alive with tension and excitement as the enthusiasm spreads.

每年10月1日是中国的国庆节。祥狮舞以充满力量的跳跃与咆哮，将对繁荣的祝愿响彻街头。都市空间被刻入紧张与昂扬感，热情不断扩散。

# When the lions dance, the city is blessed, transcending the boundaries of culture and history

祥狮舞动，福泽全城  
跨越文化与历史的边界

On Double Tenth Day every October 10th, the dragon dance fills the city areas with festive spirit, full of hope and pride, similar to the lion dance. However, it is a beautiful display of elegant movements, unlike the former.

在每年10月10日举行的双十节，与狮舞同样，龙舞承载着希望与骄傲，在城市空间描绘出庆贺的图景。其与狮舞迥异的流畅优美动作，别具魅力。

The Spring Festival of Yokohama Chinatown began in 1986. It was established as a symbol of passing on the region's unity and culture, following the fire of the third Yokohama Kuan Ti Miao Temple. Spring Festival events in Yokohama Chinatown and the Yokohama Happy Lantern Festival in the Yokohama Bay area have been held from late January to mid-February since 2022. The cobblestone streets of Motomachi and the skyscraper districts of Kannai and Bashamichi all turn into stages for the lion dances as lanterns paint the city. The festival

has expanded from specific points to whole areas, transcending cultural boundaries and transforming Yokohama into a city enveloped in joy.

The lion dance is not a mere traditional performance art. It turns a street into a stage and people from spectators into participants. Even if the lion faces differ from Taiwanese to mainland Chinese styles, the sound of the drums echoing through the city is the same. This represents Yokohama's power of accepting and coexisting with diverse cultures.



# 祥狮舞动之城——横滨

横滨——以狮舞凝聚的城市

横滨超越了“港口城市=异国文化窗口”的刻板印象，是在其地理政治与历史中孕育出的多元文化共生之城。

春节便是串联多元文化的纽带之一。

通过春节舞动的祥狮与瑞龙这些文化符号，从大洋彼岸传来的文化与日本文化得以交融，人们的情感与心灵也紧密相连。

这是一个异国文化扎根、节庆活动如同城市心跳的地方。让我们漫步横滨。

摄影：野泽亘伸  
采访、撰稿：山下Manoue  
协调：安东千幸  
编辑：小嶋美树



# Yokohama, a City United by the Lion Dance

Photographer: Hironobu Nozawa, Interviewer/Writer: Manoue Yamashita, Coordinator: Chiyuki Ando, Editor: Miki Kojima

Yokohama is a city that has gone beyond the stereotype that port cities are a gateway to foreign cultures, with its own diverse culture cultivated by history and geopolitics.

One event that has connected diverse cultures beyond the port to Japan is the Spring Festival, where the lion and dragon dances unite people in harmony. Take a walk through Yokohama, where the roots of diverse cultures have spread and the pulse of festivities beats throughout the city.

President & CEO, ANA  
 全日空航空公司代表取締役社長

Shinichi Inoue  
 井上慎一

Greetings from President & CEO, Shinichi Inoue

# Becoming the Wings of your Heart Connecting the World

连接世界的心之翼



Happy New Year, everyone.

I hope you will keep supporting ANA in 2026.

This March, ANA will celebrate the 40th anniversary of its international flights, which is a significant milestone.

On March 3, 1986, we finally launched our long-awaited scheduled flight service from Narita to Guam, filling us with hope and opening a new door to the world.

At the time, ANA wasn't really known around the world, and even after the launch, we experienced significant deficits in our international routes. It was a bumpy road, but our shared aspiration to become the wings of the world united us, with all employees working together to tackle every challenge. Today, our international routes stand as a pillar supporting ANA.

In 1998, I was responsible for launching the Tokyo-San Francisco route. While I was there, I felt frustrated each time I was asked which country's airline we represented, but it became my motivation to make ANA a trusted and preferred airline among Americans.

Last October, 27 years later, I returned to San Francisco, when I had the honor of being awarded the "Kakehashi Award" by a 120-year-old organization dedicated to advancing U.S.-Japan collaboration. With this award, ANA's contribution as a bridge between Japan and the U.S. was recognized. Standing on the podium, I was overwhelmed with emotion, and above all, with gratitude for everyone who has continued supporting us.

I would like to extend my heartfelt gratitude once again to everyone who has nurtured and supported ANA's international

routes over the past 40 years. I hope we can keep counting on you as we evolve while remaining true to our values.

A lot of global events are planned for 2026, including the Milano Cortina Winter Olympics and the FIFA World Cup hosted in three North American countries. We look forward to being the blue wings that guide you there.

ANA will continue to connect people from all over the world with Japan, transcending the sky and borders. I believe that fostering genuine human connections and exchanges is the key to solving societal challenges and creating new value. This is why we strive to further improve our attentive, high-quality services and to ensure safe journeys. We hope to become "the wings of your heart"

I wish that this new year will be filled with peace and hope for all our passengers, like the clear blue sky during the New Year holidays.

We at ANA look forward to welcoming you aboard this year.

大家,新年好。

2026年也请大家多多支持全日空。

今年3月,全日空将迎来国际航线开航的40周年。

1986年3月3日,全日空终于开通了从成田飞往关岛的定期航班。那一天,怀着满心的期待与希望,我们开启了通向世界的新篇章。

当时的全日空在世界上鲜为人知,即使开通国际航线后,长期也面临赤字,发展道路并不平坦。但怀着“要成为世界之翼”的信念,全体员工齐心协力,不断迎接挑战。如今,国际航线已成为支撑全日空的重要支柱。

我本人也曾作为负责人参与了1998年开通的东京—旧金山航线。在当地,总会被问到“你们是哪国的航空公司?”,我将当时的不甘心转化为前进的动力——“要赢得美国人民信赖,成为值得他们选择的航班”。

时光飞逝,去年十月,距离当时已经过去27年。在旧金山,我有幸到拥有120年历史的美日文化交流团体表彰,认可我们作为“日美桥梁”的贡献。站在领奖台上,心潮澎湃,对一直支持我们的所有人的满怀感激之情。

再次向过去40年来培养并支持全日空国际航线的所有人致以衷心的感谢。今后也请大家继续支持“为了不变而不断变化的”全日空。

在2026年,米兰—科尔蒂纳冬季奥运会以及在北美三国举办的FIFA世界杯等一系列全球瞩目的盛事即将上演。我们迫不及待地想用我们的青蓝色的航班带领大家一同前往。

今后,全日空将继续飞越天空、跨越国界,将世界各地与日本连接起来。我认为,人与人之间真实的联系与交流的活跃,正是解决社会问题和创造新价值的源泉。为此,我们将更加坚定地确保安全运营,精益求精地提供用心的高品质服务,努力成为大家的“心之翼”。

衷心祝愿大家新的一年如清澈湛蓝的天空般,平和而充满希望。今年,我们全体员工也将真诚期待各位的搭乘。

Japanese Hospitality Wherever You Fly



Welcome Aboard  
Greetings from President & CEO

005 游目骋怀 社长致辞

## Yokohama, a City United by the Lion Dance

006 横浜——祥狮舞动之城

Amazing “Local Premium” Finds  
by ANA Employees!

024 员工的发现! 各地精品推介

Wings Style

Battle on Ice: ANA's Hockey Sisters

026 翼之流仪 在冰上奋战的“全日空社员”姐妹运动员

ANA Group Information

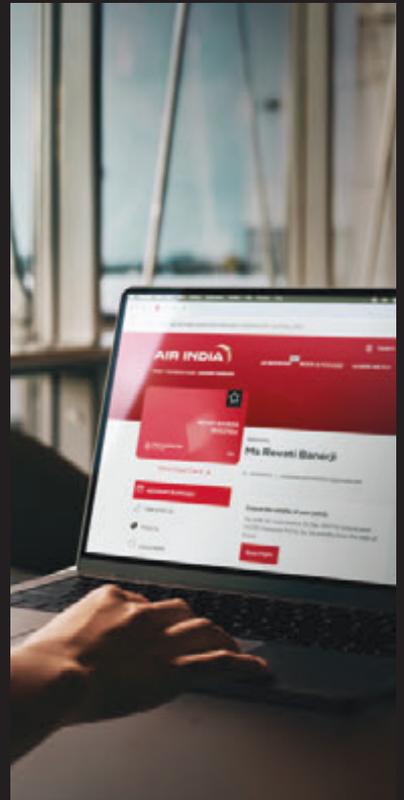
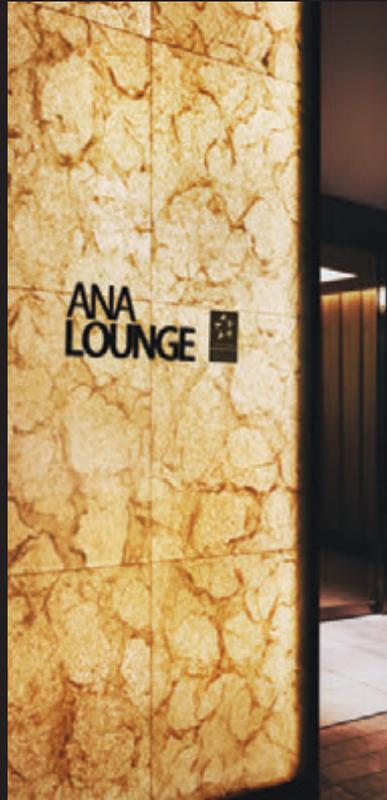
030 全日空 最新消息

Photo / Hironobu Nozawa  
(Yokohama: Red Brick Warehouse)

Publisher: All Nippon Airways Co., Ltd. Editorial: Kobunsha Co., Ltd.  
Managing editor: Koji Tanabe Editor: Asao Kawarada Supervisor: Manoue Yamashita  
Editors: Sakurako Nakano, Misaki Yamashita, Takeshi Nakamoto,  
Miki Kojima, Hiroko Hattori, Marie Takada, Motoko Saito, Sachiko Tomioka  
Designers: Junichiro Matsuzawa, Naomi Ishikawa (Kamegai Design Office),  
Masakazu Yamamoto, Jiro Nozaki, Ayahiko Kondo (Studio Give), Takashi Tsukahara (Trimdesign),  
Nozomi Yokoyama, Hiroshi Kitta (attik)  
Editorial assistance: Kenji Kawamoto, Yuko Tokoro (Castnet Co., Ltd.)  
Translation: KPS Products Corp. Printing: Kyodo Printing Co., Ltd.  
Editorial inquiries: Kobunsha Co., Ltd. / TEL: 03-5395-8150 tsubasa@kobunsha.com  
Advertising inquiries: ANA X Inc., Daily Life Business Department / E-mail: ml\_notice\_anamedia@ana-x.co.jp  
Copyright © All Nippon Airways/Kobunsha 2026  
Unauthorized reproduction or reprinting of the photos and articles in publication is prohibited.  
All prices that appear in this publication are tax inclusive.

# STAR ALLIANCE

## Multi-airline journeys, effortlessly connected.



Star Alliance brings together 25 airlines by streamlining flight connections, and extending loyalty benefits and privileges across the entire network — making journeys with multiple airlines feel truly seamless.

Move to the rhythm of excellence.



Scan to learn more

Terms and conditions apply.



# TSUBASA

## GLOBAL WINGS

ANA

Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER

1 January 2026  
No.679

The Inflight Magazine  
of ANA Group

### Yokohama, a City United by the Lion Dance

Wings Style:  
Battle on Ice: ANA's Hockey Sisters

横浜——祥狮舞动之城

翼之流仪  
在冰上奋战的“全日空社员”姐妹运动员



翼の王国  
日本語版は  
こちら

Take me home!